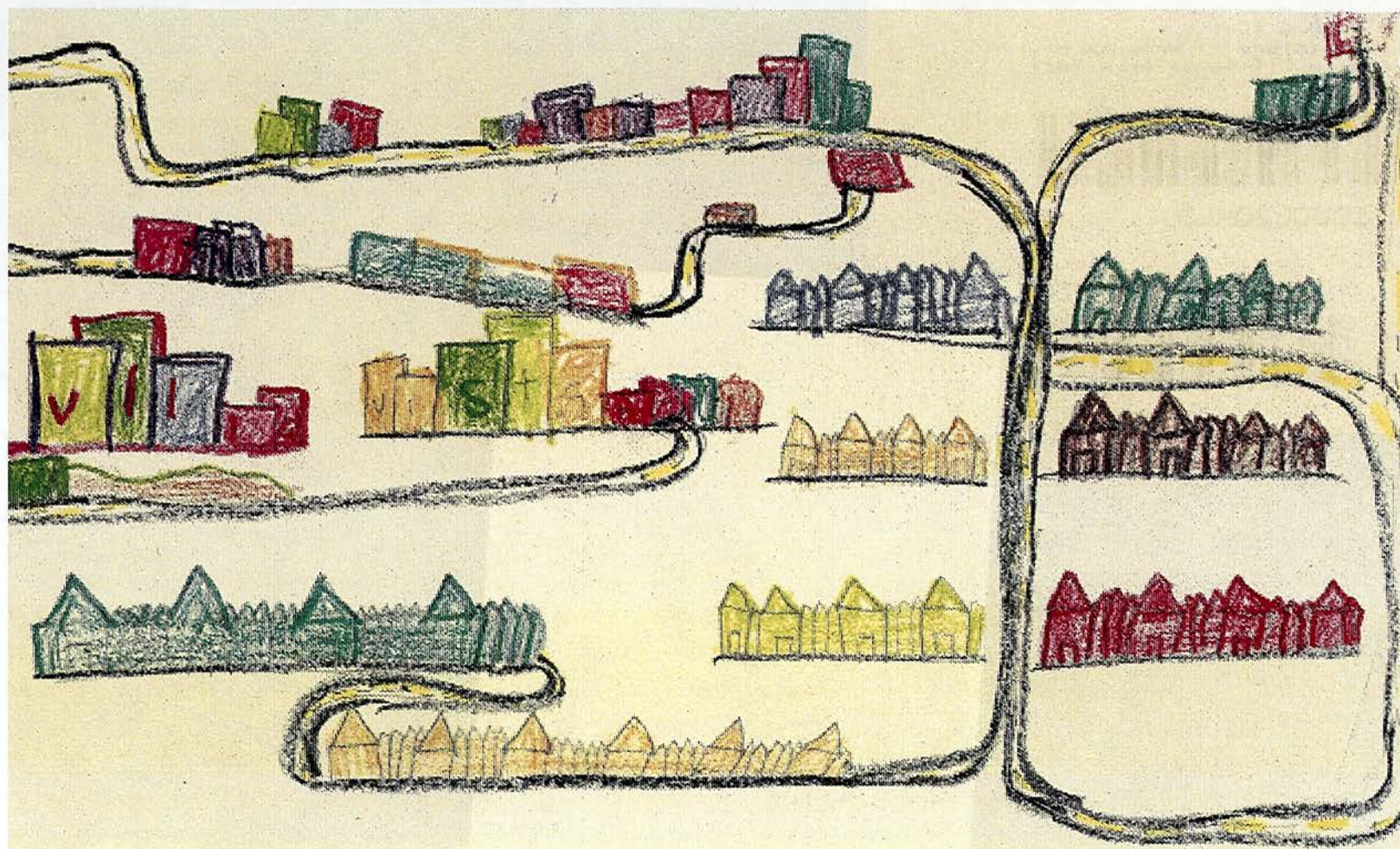




NA9127
.S35A43
1987
c. 2

¡ADELANTE! SAN YSIDRO
R/UDAT

March 1987

A program of the American Institute of Architects

R/UDAT

SAN YSIDRO

PREPARADO PARA LOS CIUDADANOS DE SAN YSIDRO

PREPARED FOR THE CITIZENS OF SAN YSIDRO

AIA, Urban Planning and Design Committee

SPECIAL THANKS

The cover drawing and the drawings illustrating the concepts at each chapter beginning were contributed by the school children of San Ysidro. Our special thanks to the students and teachers and all the schools, public and private, of this hospitable community.

COVER DRAWING BY: Michael Guzman

AGRADECIMIENTO ESPECIAL

La portada y dibujos ilustrando los conceptos al principio de cada capítulo fueron contribuidos por los niños de las escuelas de San Ysidro. Un agradecimiento muy especial a estudiantes y maestros y las escuelas públicas y privadas de esta comunidad.

LA PORTADA FUE DIBUJADA POR: Michael Guzman

ÍNDICE GENERAL

TABLE OF CONTENTS

Panorama

Overview

Resumen de las Recomendaciones

Summary of Recommendations

Los Temas

The Issues

Consideraciones Politicas

Political Considerations

Economia

Economics

Diseño Urbano

Urban Design

Planificacion

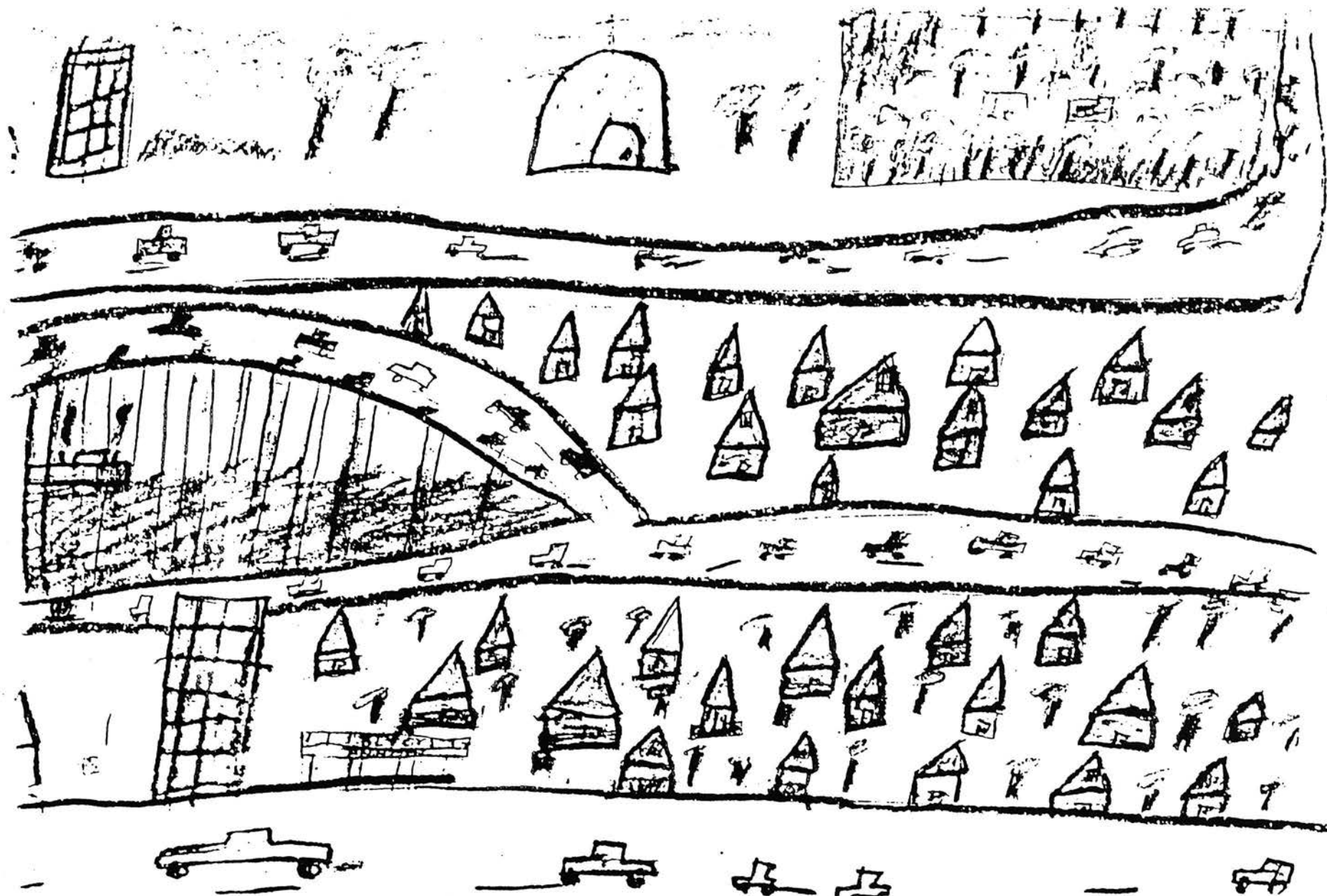
Planning

Implementacion

Implementation

Apéndices

Appendix



PA N O R A M A

OVERVIEW

It is a testament to the character and fiber of the people of San Ysidro that the community has survived becoming the largest port of entry in the world.

It has been split asunder with highways, overrun with 35 million transients annually, and is the arena for the apprehension of 400,000 illegal immigrants each year. San Ysidro searches for identity in an environment tied culturally to Mexico and Tijuana and politically to California and San Diego.

Its economy reacts not only to events in the United States, but also to the rise and fall of the peso.

It has the opportunity of a major gateway, but is without the political and economic base to realize the opportunity.

The people of San Ysidro seek to improve the quality of the community, both as a place to live, and as an international gateway.

This document discusses the issues and the means of accomplishing community objectives.

Es un testamento acerca del carácter y fuerza de la comunidad de San Ysidro, que ha sobrevivido transformándose en la frontera mas grande del mundo.

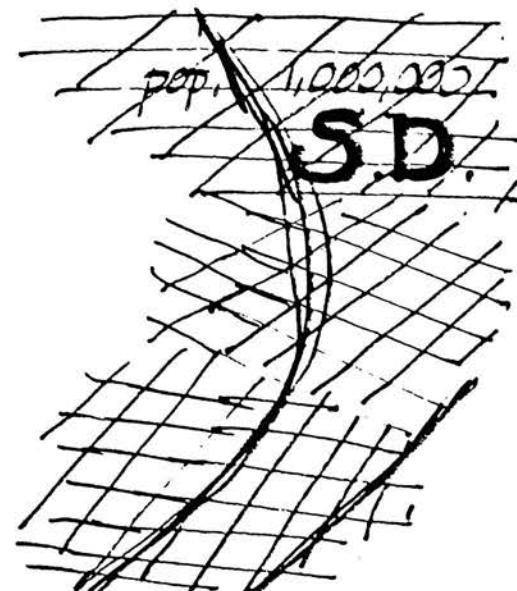
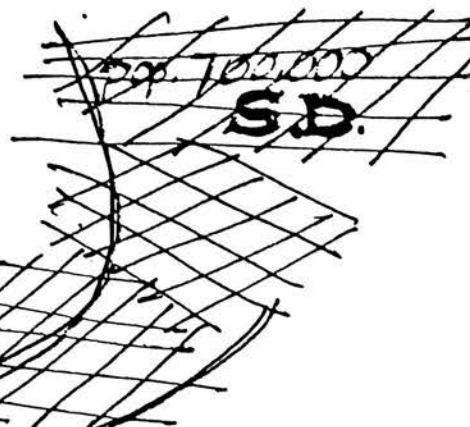
La comunidad ha sido dividida en dos por carreteras, invadida por 35 millones de visitantes anuales y se ha convertido en la arena para la aprehension de cerca de 2 millones de trabajadores indocumentados cada año. San Ysidro busca su identidad en un ambiente conectado culturalmente a Mexico y ha Tijuana y conectado politicamente a California y San Diego.

Su economia reacciona no solo por eventos en los Estados Unidos sino ademas por el alza y baja del peso.

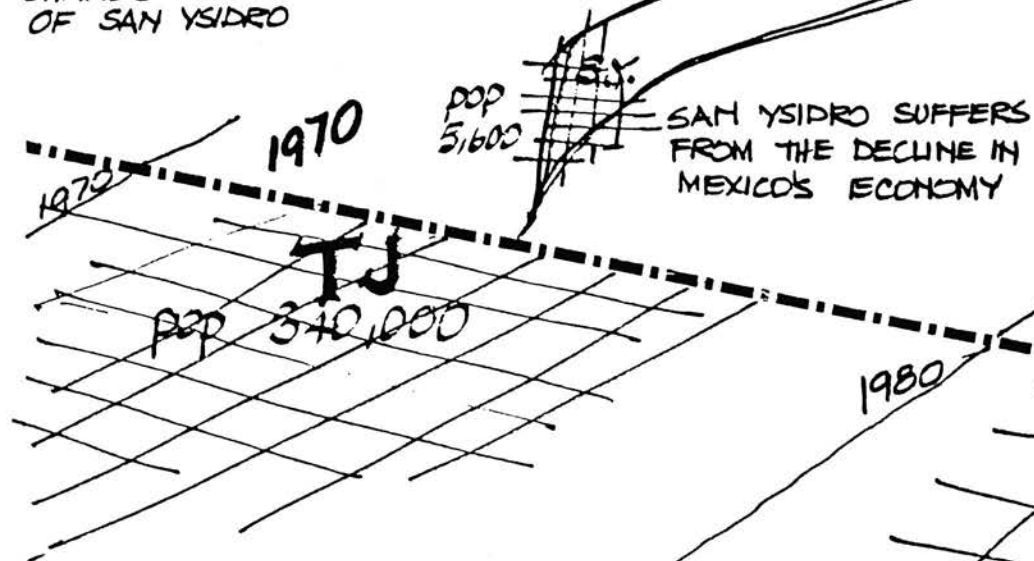
Tiene la oportunidad de ser un gran acceso de bienvenida, pero no cuenta con la base politica y economica para realizar esa oportunidad.

La gente de San Ysidro busca la mejor ia a la calidad de vida de su comunidad, primero como un lugar para vivir, despues como un acceso de bienvenida internacional.

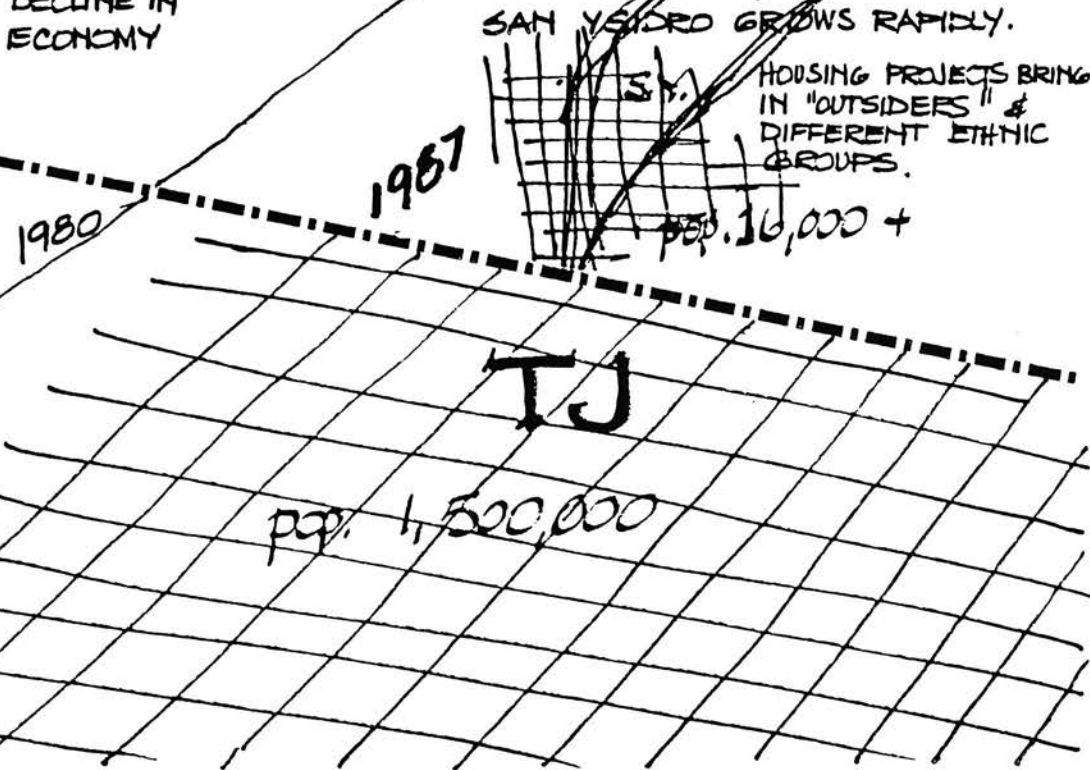
Este documento expone los asuntos y los medios para lograr los objetivos de la comunidad.



FREWAY PROJECTS
CHANGE THE STRUCTURE
OF SAN YSIDRO



SAN YSIDRO SUFFERS
FROM THE DECLINE IN
MEXICO'S ECONOMY



SAN YSIDRO GROWS RAPIDLY.

HOUSING PROJECTS BRING
IN "OUTSIDERS" &
DIFFERENT ETHNIC
GROUPS.

pop. 16,000 +

TIAJUANA POPULATION EXPLOSION
TIAJUANA BECOMES THE
SECOND LARGEST CITY
ON THE PACIFIC COAST.



RESÚMEN DE LAS RECOMENDACIONES

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

This summary is an agenda for the future. Taken as discrete recommendations, or in combination, they are designed to help San Ysidro realize its objectives.

Comprehensive in nature, they include economics, planning, and design and a special emphasis on people and political considerations. In the final analysis, much depends on the actions of informed and committed people, and the existence of a workable political structure.

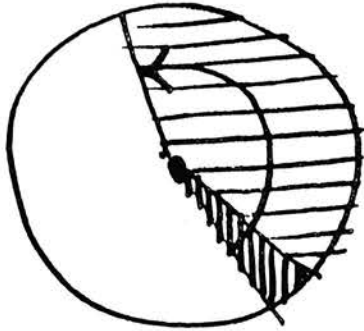
The background and analysis leading to these recommendations is discussed in the following sections.

SUMARIO DE RECOMENDACIONES

Este sumario es una Agenda para el futuro. Tomese discretamente, recomendaciones por si solas o en combinacion, estan diseñadas para ayudar a San Ysidro a realizar sus objetivos.

Comprensivo por naturaleza, incluyen; economia planificacion y diseño con énfasis en consideraciones politicas y de individuos en el analisis final, mucho depende en la informacion y acciones de personas que se comprometen a hacerlo y la existencia de una estructura politica que trabajo.

El analisis y estudio que nos llevan a estas recomendaciones son discutidas en las siguientes secciones.



Recommendation One/Empowerment

R/UDAT Recommends:

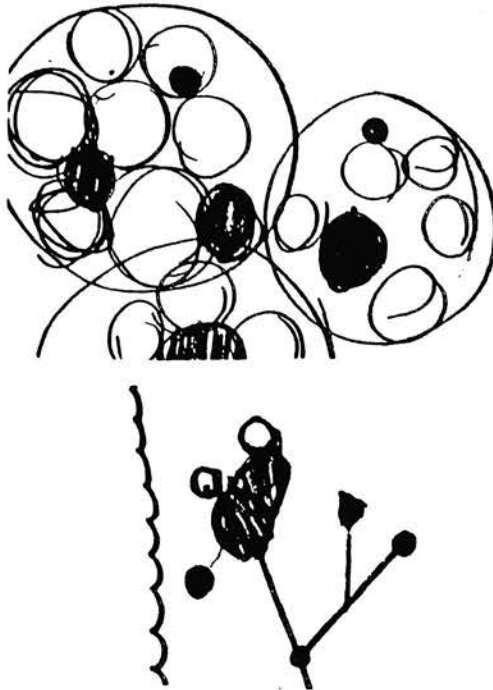
- Implementation of a program to increase the percentage of active registered and informed voters.
- Increase the power of those voters within the San Diego City total.
- Increase the level of community participation on boards and commissions.

Recommendation Two/Self Reliance

R/UDAT Recommends:

The citizens of San Ysidro undertake a self-reliance program based on:

- Utilization of volunteer labor to supplement city funded social service programs.
- Expansion and refinement of adult education programs.
- Implementation of a program to teach the young and old how to better utilize the recreational, employment and educational opportunities offered in the metropolitan area.



Primera Recomendacion/Fuerza Politica

R/UDAT Recomienda:

- Implementacion de un programa que aumente el porcentaje de personas registradas y personas que estan bien informadas las cuales puedan votar en elecciones.
- Aumentar el numero de personas que puedan votar dentro del total de la ciudad de San Diego.
- Aumentar el nivel de participacion comunitaria en las mesas Directivas y en las Comisiones.

Segunda Recomendacion/Fuerza Individual

R/UDAT Recomienda:

Los residentes de San Ysidro tomen un programa basado en;

- Utilizacion de voluntarios en los programas de servicios sociales.
- Crecimiento y Definicion de los programas de educacion para Adultos.
- Implementacion de un programa que imparta ensenanza tanto a las personas mayores como a los ninos de como utilizar la recreacion, empleos, y oportunidades educativas, que ofrece el area metropolitana.

Recommendation Three Economics

R/UDAT Recommends:

- Formulation of a mechanism to levy, collect, earmark, and administer a user or transient tax program to cover costs to San Ysidro associated with the International Gateway.
- Formulation and implementation of a community economic development strategy to be carried out within the framework of existing programs

Recommendation Four/Urban Design

R/UDAT Recommends:

The adoption of the five elements present in the Urban Design Program.

- Historic District
- Network of activity centers and paths
- Improve relationship of Trolley to San Ysidro.
- Define southern edge of development
- Strengthen character of San Ysidro Blvd.

Recommendation Five/Planning

R/UDAT Recommends:

- Update the comprehensive plan including revisions to the circulation element, the commercial element, the

Tercera Recomendacion/Economia

R/UDAT Recomendanda:

- Formulacion de un mecanismo de reclutamiento, colección de designo, y administrar un programa de impuestos para cubrir costos de San Ysidro relacionados con la salida internacional.
- Formular y implementar una estrategia de desarrollo economico comunitario que se llevara a cabo dentro de los otros programas que ya existen.

Cuarta Recomendacion/Diseño Urbano

R/UDAT Recomendanda:

Adoptar los cinco elementos actuales en el Programa de Diseño Urbano.

- Distrito Historico
- Red de Centros de Actividades y otros caminos
- Mejorar la relacion del trolebus a San Ysidro
- Definir el borde de desarrollo suroeste
- Reforzar el caracter del Blvd. de San Ysidro

Quinta Recomendacion/Planificacion

R/UDAT Recomendanda:

- Poner al corriente al plan incluyendo los elementos de circulacion, elementos

residential element, the community and facilities element.

-Add an historic overlay and a international gateway specific plan a new comprehensive plan element.

-Create a joint San Ysidro /Tijuana design agency.

Recommendation Six/Implementation

R/UDAT Recommends:

- The formation of a Community Development Authority.

-Adoption of a moratorium on multi-family housing development until guidelines providing adequate amenities are established.

-Determine additional sources of funding educational requirements.

-Fund a San Ysidro/Otay Mesa Community College with revenue derived from FBA assessments on all south San Diego developments.

-Initiate afternoon park and recreation program at school activity centers staffed by San Diego Park and Recreation.

comerciales, elementos residenciales, los elementos de locales comunitarios.

-Agregar un lugar historico y un pasaje internacional como elemento especifico del nuevo plan.

-Crear una agencia de diseño uniendose San Ysidro/Tijuana.

Sexta Recomendacion/Implementación

R/UDAT Recomendenda:

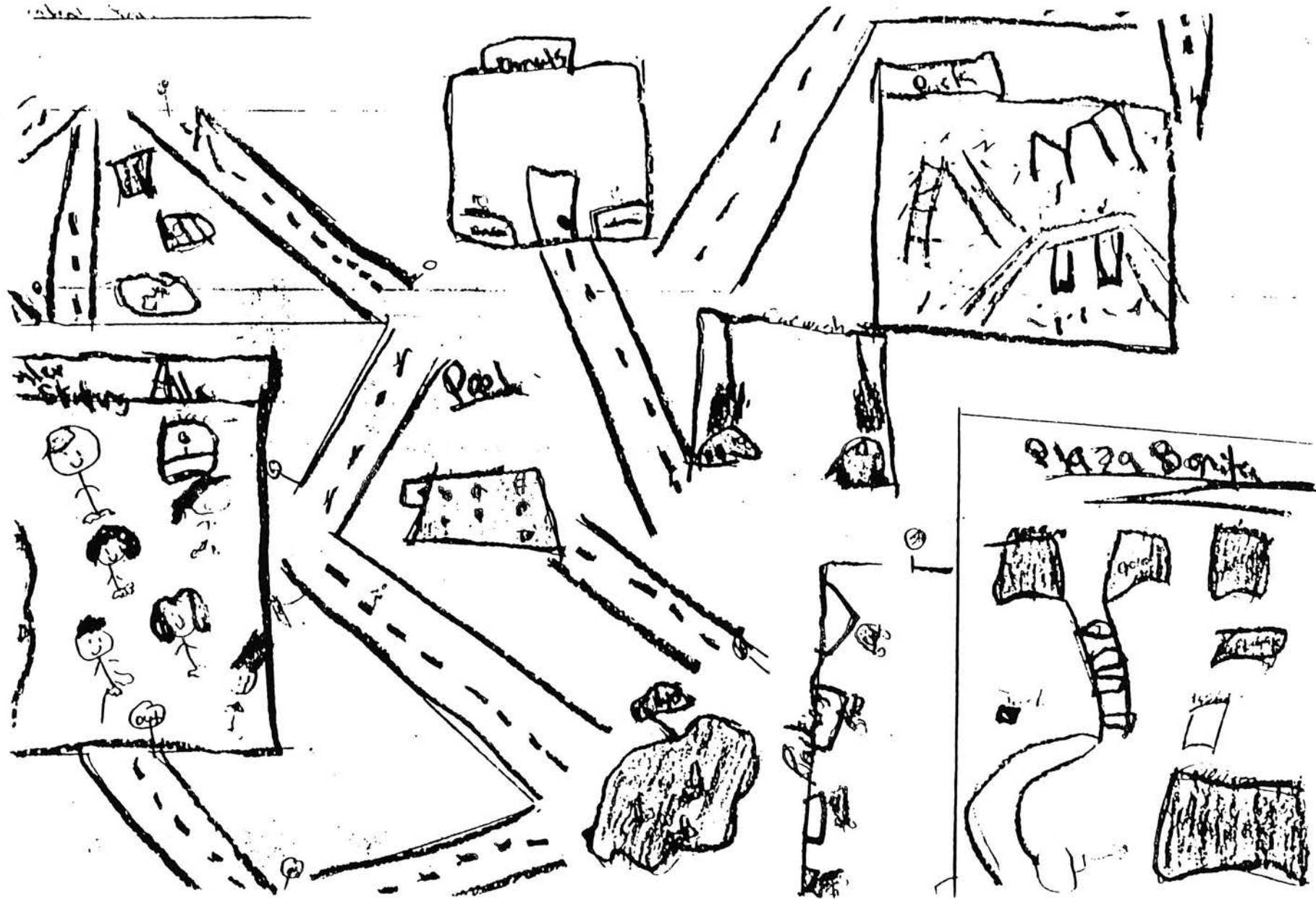
-El desarrollo de una autoridad informativa en la Comunidad.

-Ponerle un alto a la construccion de Viviendas Multifamiliares hasta no contar con guias adecuadas a la cantidad que se dese construir.

-Determinar otros caminos para obtener requisitos para fondos educacionales.

-Fundar un Colegio Comunitario San Ysidro/Otay Mesa con divisas derivados de los impuestos que FBA cobra a todas las construcciones del Sur de San Diego.

-Un programa Recreativo de Parques y centros de actividades escolares implementado por "Parques y Recreaciones de San Diego."



LOS TEMAS

ISSUES

THE ISSUES

Many topics were raised during community meetings. These have been organized within the following groups:

- Political Structure/Process
- Economic Development
- Education
- Housing
- Urban Design
- Planning
- The International Gateway

AREAS DE INTERES

Tantos temas se mencionaron en las juntas de la comunidad. La siguiente discusión delinea estos temas que serán mejor detallados en las siguientes secciones.

- Estructura política - Proceso
- Desarrollo económico
- Educación
- Vivienda
- Diseño Urbano
- Planificación
- Entrada fronteriza

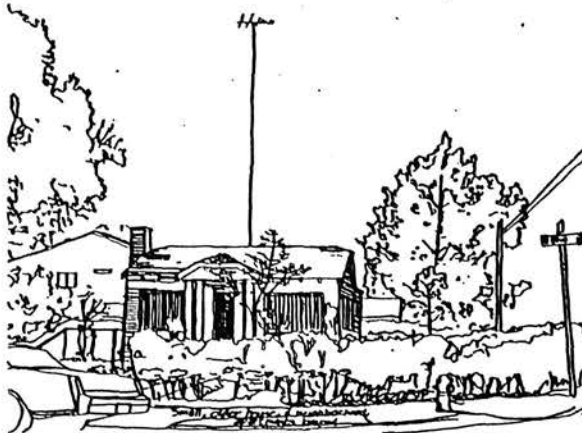
We then proceeded to identify subissues under each of these headings. Obviously, we cannot address everything, but we have tried to be as comprehensive as possible. Various subissues will be treated in more detail in succeeding sections.

POLITICAL STRUCTURE AND PROCESS

San Ysidro suffers from a position of relative powerlessness with regard either to San Diego or to Tijuana. It is caught at the periphery of two centers, a situation compounded by its location at the most contrasting international border in the world. Certain issues revolve around voting. Some citizens cannot vote and others do not vote; in either case, they see the votes of a community of less than 20,000 as having little effect upon decisions made in and by a city of more than one million inhabitants. The only official local group with decision making power is the School Board. In a later section we will present some political implementation strategies.

HOUSING. This was repeatedly presented as a major issue. Sub-issues include:

- Rapid residential growth, especially in lower income housing
- Urban infrastructure falling behind residential growth - also, absence of adequate:
 - Educational facilities
 - Health facilities
 - Recreational opportunities
 - Employment opportunities



Más adelante se pararon en subtemas bajo cada encabezado. Obviamente no podemos mencionar los todos, pero hemos tratado de incluir los en su mayoría. Varios subtemas serán tratados con más detalle en las siguientes secciones.

ESTRUCTURA POLITICA Y PROCESO

San Ysidro sufre de fuerza política relativa tanto con San Diego o Tijuana, está en medio de la periferia de 2 centros esta situación se agrava debido a su localización dentro de la frontera más contrastante en el mundo. Algunos problemas se llevan al voto. Algunos residentes no pueden votar y otros no votan, en cada caso, ellos ven los votos de una comunidad de menos de 20,000 sin mucho efecto comparados a una ciudad de más de un millón de habitantes. El único grupo oficial es la Mesa Directiva Escolar. En una sección subsecuente presentaremos estrategias de implementación política.

Vivienda: Este fue repetidamente presentado como un problema mayor. Los subtema incluyen:

- Crecimiento residencial acelerado especialmente en casos de interés social
- Infraestructura Urbana quedándose atrás del crecimiento residencial y falta adecuada de
 - Centros Educativos
 - Centros de Salud
 - Oportunidades recreacionales
 - Oportunidad de empleos

- Low-quality construction
- Negative aesthetic impacts
- No associated amenities, E.G. daycare community centers, etc.
- Uncoordinated development
- Culturally inappropriate housing
- Destructive effects upon the existing fabric of single-family bungalows
- Excessive rents, in proportion to incomes
- Associated problems of urban transport
- Crime and vandalism

EDUCATION. There is general agreement (San Diego Chamber of Commerce brochures to the contrary) that the educational system is deficient in many respects:

- 60% + dropout rates
- overcrowded schools
- developer fees inadequate for new facilities
- few opportunities for after-school recreation
- underutilized physical plant, especially during summer.

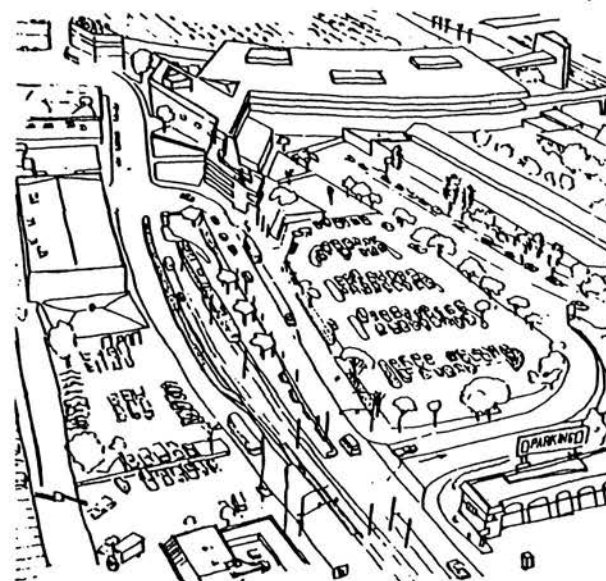
The extremely high dropout rate may indicate just an inadequate and inappropriate curriculum, or a combination of this and the paucity of opportunities for reasonably-paid, moderately interesting work anywhere in the San Ysidro area. There is no indication that this is a product of bilingualism.

- Construcciones de baja calidad
- Aspectos estéticos negativos
- Falta de servicios y guarderías, centros comunitarios, etc.
- Desarrollo incoordinado
- Vivienda culturalmente no apropiada
- Efecto destructivo dentro de la trama de una sola familia
- Rentas excesivas en proporción a los sueldos
- Problemas asociados de transporte urbano
- Crimen y pandillerismo

Educación: Hay un acuerdo en general (contrario a folletos de la Cámara de Comercio) que el sistema educacional es deficiente en varios aspectos.

- 60% + abandono antes de graduación
- sobrepoblación escolar
- cuotas de desarrollo inadecuadas
- falta de actividades después de escuela
- locales no utilizados especialmente durante el verano

El alto índice de abandono escolar puede indicar un programa de estudios inadecuados o una combinación de esto y la escasez de oportunidades para un trabajo razonablemente retribuido e interesante en el área de San Ysidro. No hay alguna indicación de que esto sea producto de lo bilingüe.



ECONOMIC DEVELOPMENT. People in San Ysidro seem to be a bit "stuck" when considering roads to further economic development: Tourism and maquiladoras are mentioned to the virtual exclusion of everything else. In fact, neither is a panacea. Tourism, especially, provides primarily minimum-wage jobs which are completely inadequate to meet rental or other associated expenses of life in San Ysidro. Further, tourism from the Mexican side of the border fluctuates radically with the changing exchange value of the peso.

In fact, the San Ysidro Community must look to the development of other sources of employment. Some public-sector or private not-for-profit activities can be subsidized by employing certain strategies indicated in the Implementation section.

URBAN DESIGN. THE R/UDAT Team was unable to deal with all of San Ysidro's urban design issues, preferring to concentrate instead upon:

- San Ysidro Boulevard
- Certain areas potentially eligible for historic preservation
- Physical linkages
- Provision of useful open space
- The Border Gateway
- Certain significant landmarks; and
 - Provision of greater security (e.g. street lighting), especially for senior citizens.

Desarrollo Economico. Los habitantes de San Ysidro parece que estan "atorados" cuando consideran los caminos para el desarrollo economico. El turismo y las maquiladoras son mencionados, exclusivamente de todo lo demas. Es mas, ninguno es la unica solucion. El turismo, especialmente provee primariamente trabajos de sueldo minimo insuficiente para la renta y otros gastos en San Ysidro. Igualmente el turismo de Mexico fluctua radicalmente con el cambio del peso.

De hecho, la Comunidad de San Ysidro debe ver el desarrollo de otros tipos de empleo. Algunas actividades del sector publico o privado sin lucro pueden ser subsidiadas empleando estrategias indicadas en la seccion de Implementacion.

Diseño Urbano: El equipo R/UDAT no es capaz de tratar todo las areas de diseño urbano, prefiriendo concentrarse en:

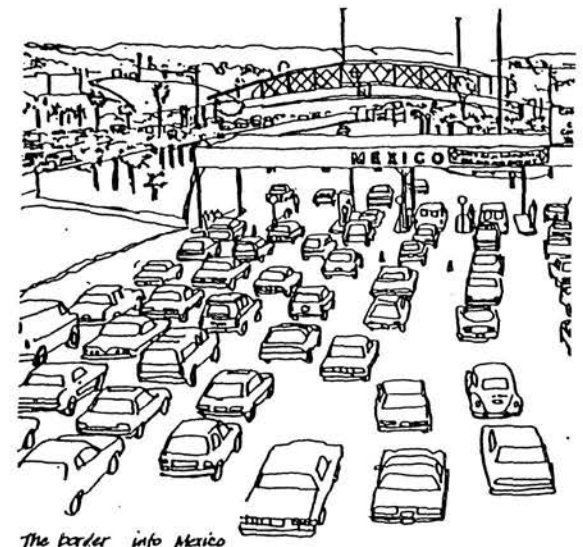
- El Boulevard San Ysidro
- Algunas areas potencialmente selectivas para preservacion historica
- Ligas fisicas
- Entrada fronteriza
- Lugares de interes significativo
- Proveer de mayor seguridad (e.g. luz publica) especialmente para las personas mayores.

PLANNING Under planning, as a major issue, are a host of sub-issues involving

- Updating of the San Ysidro Community Plan, originally prepared in 1973, and twice reprinted (but never revised)
- Establishment of a historical zone
- Zoning, zone enforcement, and growth management (which are both issues and possible implements for enabling community improvement)
- An international gateway which affirms the positive aspects of San Ysidro-Tijuana Relations, i.e.: The "Mexican Connection" - rather than the barrier elements
- Other border planning
- Transportation (including costs of public transport and reduced rates for frequent users or special classes of users, e.g. school children, families, senior citizens)
- Housing, including a local branch of the Housing Commission
- Education (and further empowerment of the school board, San Ysidro's only elected political body)

Planificación. Planificación, como problema mayor, hay varias subclasificaciones

- Poner al corriente el Plan de San Ysidro originalmente preparado en 1973, y reeditado 2 veces (pero nunca revisado)
- Establecimiento de una zona histórica
- Zonificación, y administración del crecimiento (ambos son problemas y posibles implementos para permitir mejoras comunitarias)
- Una puerta internacional que reafirme los aspectos positivos de relaciones entre Tijuana y San Ysidro ejemplo, la "Conexión Mexicana" en vez de los elementos de barrera
- Otra planeación Fronteriza
- Transportación (incluyendo costos de transporte público y descuentos para usuarios habituales, y otros usuarios, ejemplo, niños, estudiantes, familias personas mayores)
- Vivienda, incluyendo una oficina de la Comisión de Vivienda
- Educación (y mayor fuerza política en la Mesa Directiva escolar, el único cuerpo político de elección)



The border into Mexico



id. W. Park Av.

- Recreation, including provision of **usable** (active and passive) open space, with special attention to the needs of adolescents who have no special gathering places; also riparian areas, The Tijuana River channel.

- Health Services

- Other public services, such as fire protection

- Special tourist facilities, tourist zones, and a free trade zone along the border

- Regional Planning, relating San Ysidro to the surrounding area

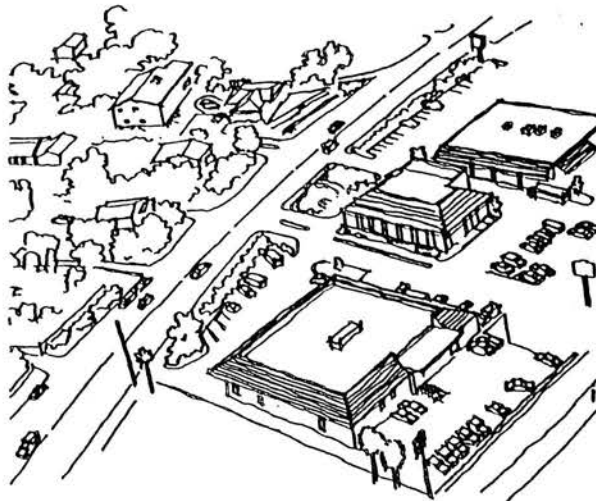
- Recreación, incluyendo una condición de utilizable (activo y pasivo) espacio abierto con atención especial a las necesidades de adolescentes que no tienen lugares especiales de reunión así como áreas de depósito de agua pluvial el Canal del Río de Tijuana

- Servicios de Salud Pública

- Otros servicios públicos, tales como protección contra incendios

- Áreas turísticas, y zona libre en la frontera

- Planificación regional, relacionada a San Ysidro y áreas adyacentes



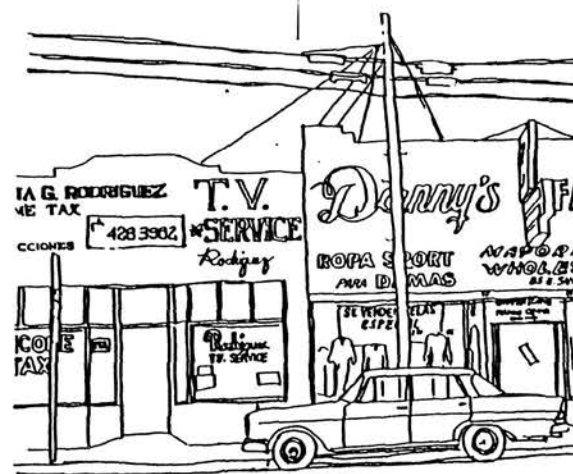
THE INTERNATIONAL GATEWAY

The efforts of a small city to live a fruitful life, to share the American dream, to experience upward mobility are taking place in the context of helicopters hovering overhead, high speed chases by Border Patrol vehicles and a seemingly endless stream of pilgrims who stop on their journey from the U.S. to Tijuana or from Mexico to the high-value discount stores of San Ysidro, or boutiques of San Diego. What would be considered bizarre in other U.S. cities, has become the norm in San Ysidro. Indeed that these people have come as far as they have under such conditions seems to us just short of miracles.

The magnitude of the problem can be illustrated with few figures. On an average day, the number of Mexicans crossing legally into the U.S. through this gateway is equal to the permanent population of San Ysidro and the number going in the opposite direction is four to five times that on each of the three days of a July 4 weekend, an average seven times the population of San Ysidro enters the town, pauses for fifteen minutes to buy gas, auto insurance, or change currency, and passes on to Tijuana.

LA ENTRADA. Los esfuerzos de una ciudad pequeña para vivir una vida fructífera, y compartir el sueño Americano, el experimentar una movilidad elevada sucede en el de helicópteros volando sobre sus cabezas, persecuciones a alta velocidad por vehículos de la Patrulla Fronteriza y con un sin fin de peregrinos que paran brevemente en San Ysidro en su camino de los Estados Unidos a divertirse en Tijuana, o de México a las tiendas de descuento en San Ysidro o a las tiendas en San Diego. Lo que es considerado atroz en otras ciudades de Estados Unidos siempre ha parecido normal en San Ysidro: realmente esta gente se ha levantado todo lo que han podido debido a las condiciones que a veces nos parecen milagrosas.

La magnitud del problema puede ser ilustrado con algunas cifras: en un día común y corriente, el número de Mexicanos que cruzan legalmente a Los Estados Unidos por la Entrada Internacional es igual a la población permanente de San Ysidro y el número que va en dirección opuesta es cuatro o cinco veces más que eso. En cada uno de los tres días de un fin de semana del 4 de Julio, el número es siete veces mayor que la población de San Ysidro, paran a comprar gasolina y seguros para automóvil, y posiblemente cambiar dinero y luego irse a Tijuana.

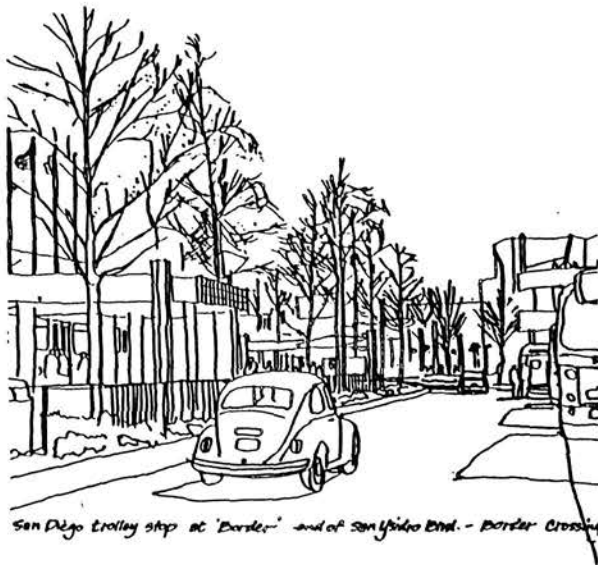


San Ysidro Blvd. / older storefront

That's the daylight picture, and deals only with legal border crossings. On an average night, a number of illegal immigrants, perhaps equal to almost half the population of San Ysidro crosses heading toward El Norte. by morning they have been apprehended, are in hiding in the town, or have successfully negotiated both La Tierra De Nadie and the border patrol and are on their way

It is the character of this gateway that establishes the uniqueness of the San Ysidro problem: one way or another, it infuses everyday aspects of life. The Gateway, with turistas and La Migra, establishes the backstage from which the rest of the drama emerges. San Ysidro attempts not just to maintain, but to improve its life in the midst of surrounding and predictable chaos. Unlike many other border towns such as Calexico, El Paso or Brownsville, the Mexican side of the border is visible from virtually every place in central San Ysidro. There is no way of ignoring the gateway.

From the stand point of Urban Design, each group of potential users has a different concept of the "ideal San Ysidro". The extremes might be represented by the INS and undocumented immigrants. The ideal San Ysidro for the border patrol would be a flat, featureless plane. For the undocumented border-crosser, it would be some landscape architect's dream (or nightmare), festooned with bushes, ditches, narrow streets, dogleg alleys, nooks and crannies, appropriate to the game of hide-and-seek they must play once they cross "the line"

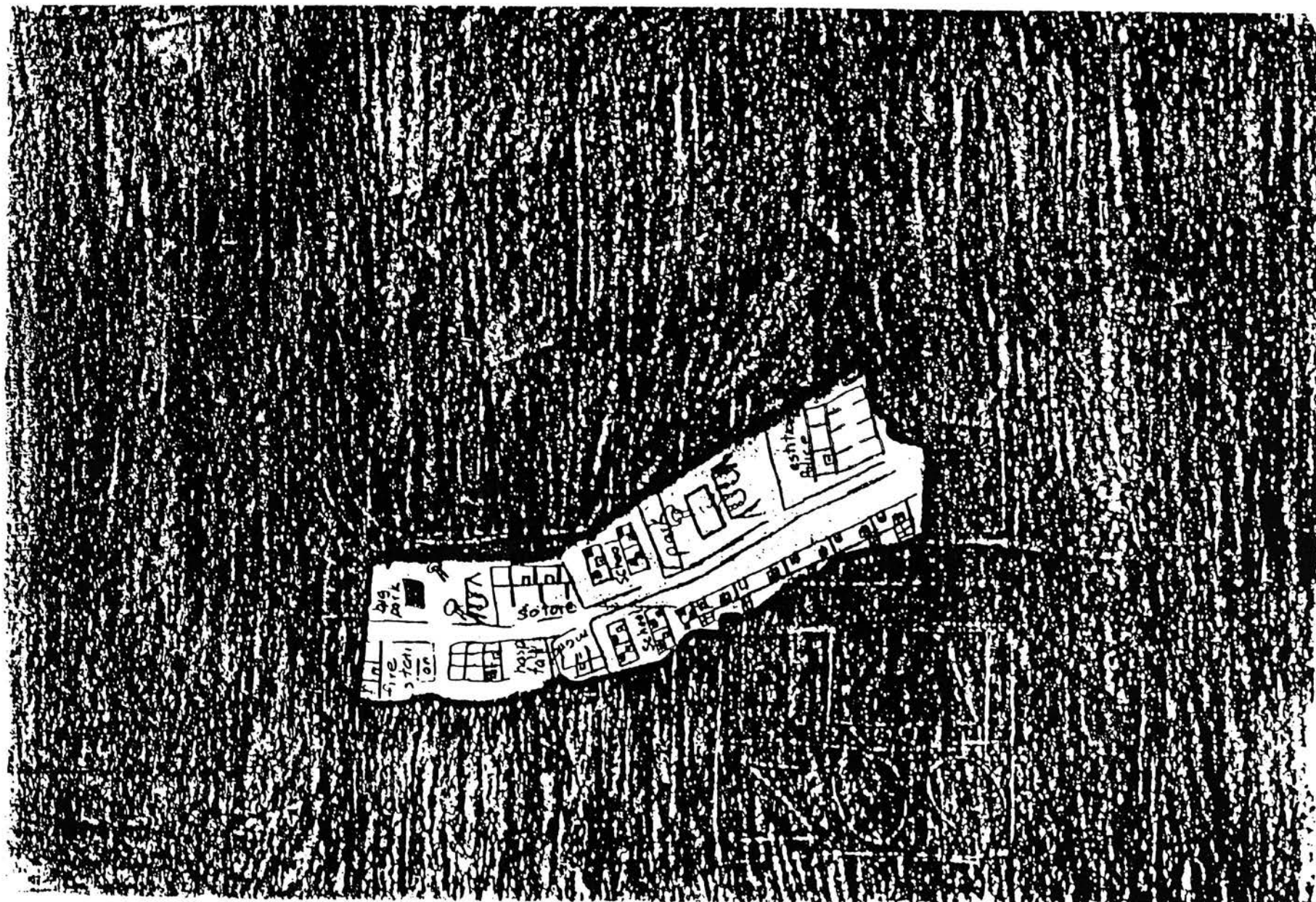


San Diego trolley stop at "Border" and of San Ysidro Blvd. - Border Crossing

Esta es una imagen clara y trata solamente con entradas legales. En una noche común y corriente, el número de inmigrantes ilegales que cruzan hacia el norte tal vez igual a casi la mitad de la población de San Ysidro. Para la mañana siguiente ya han sido detenidos o están escondidos en el pueblo, o triunfantes negociaron las dos cosas, la tierra de nadie y la Patrulla Fronteriza y van en camino.

Cada R/UDAT es único y es el carácter de esta Entrada Internacional demostrar lo auténtico del problema de San Ysidro: de un modo o de otro, infunde cada aspecto de su vida. La Entrada Internacional, con turistas y la migra, establece el detrás del telón por el cual el resto del drama se desarrolla. San Ysidro intenta no solo mantenerse, pero mejorar su vida en medio de los alrededores y caos predecibles. Como ningún otro pueblo fronterizo - como Calexico, El Paso, o Brownsville - el lado Mexicano de la frontera es visible desde el centro de San Ysidro. No hay modo de ignorar la Entrada Internacional.

Desde el punto de vista de diseño urbano, cada grupo de posibles usuarios tiene un concepto diferente del "ideal de San Ysidro". Los extremos pudieran ser representados por INS e inmigrantes indocumentados: el San Ysidro Ideal para la Patrulla Fronteriza sería un plano sin rasgo alguno; para los indocumentados que cruzan sería la tierra del sueño del arquitecto (o pesadilla), lleno de arbustos, hoyos, calles estrechas, callejones, y maquinaria apropiada para el juego de esconder-y-encontrar el cual deben de jugar cada vez que cruzan "La Línea".



CONSIDERACIONES POLITICAS

POLITICAL CONSIDERATIONS

POLITICAL STRUCTURE

R/UDAT recommends increasing San Ysidro's political structure with a coordinated effort of organizations and individuals dedicated to the revitalization of San Ysidro. We endorse the creation of a Community Development Corporation (CDC) as a technique for local residents to use in conducting economic development activities.

History of Political Participation

Residents could not recall ever having had a resident of San Ysidro either elected or appointed to City Council or to the County Board of Supervisors. In addition, there is a feeling that important boards and commissions such as the

ESTRUCTURA POLITICA

R/UDAT recomienda el aumento de la estructura politica en San Ysidro con un esfuerzo coordinado de organizaciones e individuos dedicados a la rehabilitacion de San Ysidro. Respaldamos la creacion de (CDC) Corporacion Para Desarrollo Comunitario como una tecnica para que los residentes utilizen en sus actividades de desarrollo economico

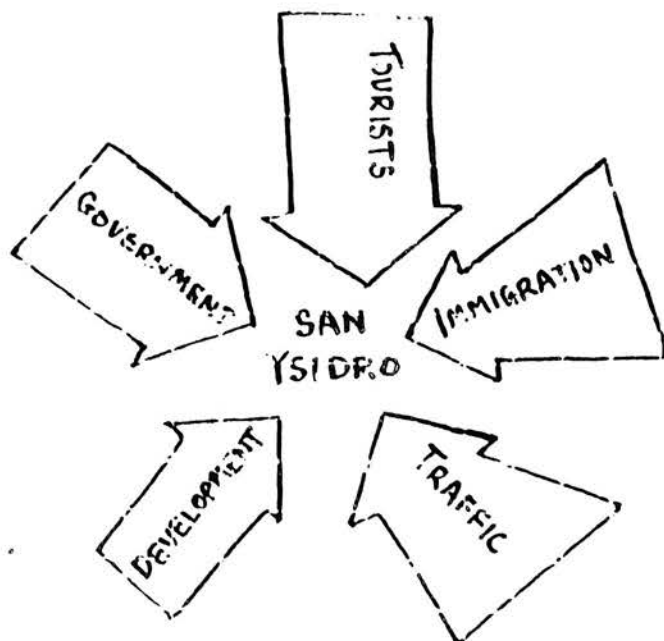
HISTORIA Y PARTICIPACION POLITICA

Los residentes no recuerdan haber tenido nunca a un residente de San Ysidro electo asignado al Concilio de la Ciudad o en la ("Mesa Directiva de Supervisores") del Condado. Es el sentir de la comunidad que en comisiones y Mesas Directivas



San Ysidro es una comunidad afectada por varios factores externos.

San Ysidro is a community impacted by numerous external factors.



Planning Commission, Zoning Board, City - County Re-investment Task Force, Park and Recreation Board, and the Economic Development Corporation go about their business with limited San Ysidro community participation.

POLITICAL STRUCTURE - Economics

San Diego has failed to provide an equitable distribution of resources to San Ysidro residents. San Ysidro's influence on electoral politics in San Diego is non-existent.

"We feel power less. We are notified of actions after the fact." Susana Chavez, Resident.

The divergent communities have limited commonalities. San Ysidro is predominantly Mexican-American; San Diego, predominantly Anglo-American. The economic, educational, health and political conditions of residents of San Ysidro are extremely depressed despite the fact that they are a part of the prosperous sun-belt city of San Diego.

Comparisons of Hispanics with county-wide population in areas of poverty level, education and employment show large discrepancies.

Importantes como lo son la Comisión de Planificación, Mesa Directiva de Zonas, Fuerza Re-inversionista de la Ciudad, y el Condado, Mesa Directiva de Parques y Recreación, y la Corporación de Desarrollo Económico, hacen sus negocios con muy limitada participación de la comunidad de San Ysidro.

ESTRUCTURA POLITICA ECONOMICA

San Diego ha fallado en proveer una distribución igual de recursos a los residentes de San Ysidro. La influencia de San Ysidro en política electoral con San Diego no existe. "Nos sentimos sin fuerza, nos notifican de acciones después de que se han llevado a cabo" Susana Chavez, residente.

Las comunidades distintas tienen limitado las cosas en común. San Ysidro es en su mayoría Mexicano-Americano. San Diego, predominantemente anglo-sajón.

Las condiciones económicas, políticas y de salud de los residentes de San Ysidro son sumamente deprimentes a pesar de que son parte de la próspera Ciudad de San Diego.

Las comparaciones de hispanos con la demás población del condado en áreas de pobreza, educación y empleo demuestran grandes discrepancias.

	Hispanic Pop	Total County
--	--------------	--------------

Unemployment	9.2%	7.1%
--------------	------	------

Families below Poverty level	20.9%	11.3%
------------------------------	-------	-------

Adults who have completed college	7.8%	20.9%
-----------------------------------	------	-------

San Ysidro residents argue that their unemployment statistics may be as high as 25-30% due to undocumented population.

The distinctions between the communities are important in any political analysis because it distinguishes the particularized needs of the areas.

Other sections will deal with specific areas of potential improvements for San Ysidro. The underlying thread to bring all of it together starts with the political advocacy of the community.

Citizens have experienced the feelings and frustrations of powerlessness even though there has been some public participation within the community. Specific examples include:

1. Annexation to San Diego brought increased taxes along with dissatisfaction of how San Ysidro's interests were being represented. This resulted in a move for de-annexation which required the gathering of half the local population's signature on a petition. This part was successful but due to lack of funds for an

	Pob. Hispana	Total Condado
--	--------------	---------------

Desempleo	9.2%	7.1%
-----------	------	------

Familias de escasos recursos	20.9%	11.3%
------------------------------	-------	-------

Adultos con educacion superior (college)	7.8%	20.9%
--	------	-------

Los residentes de San Ysidro alegan que su desempleo estadisticamente puede llegar a ser el 25 al 30% debido a su poblacion indocumentada.

La distincion entre las comunidades son importantes en cualquier analisis politico porque distingue las necesidades de las areas.

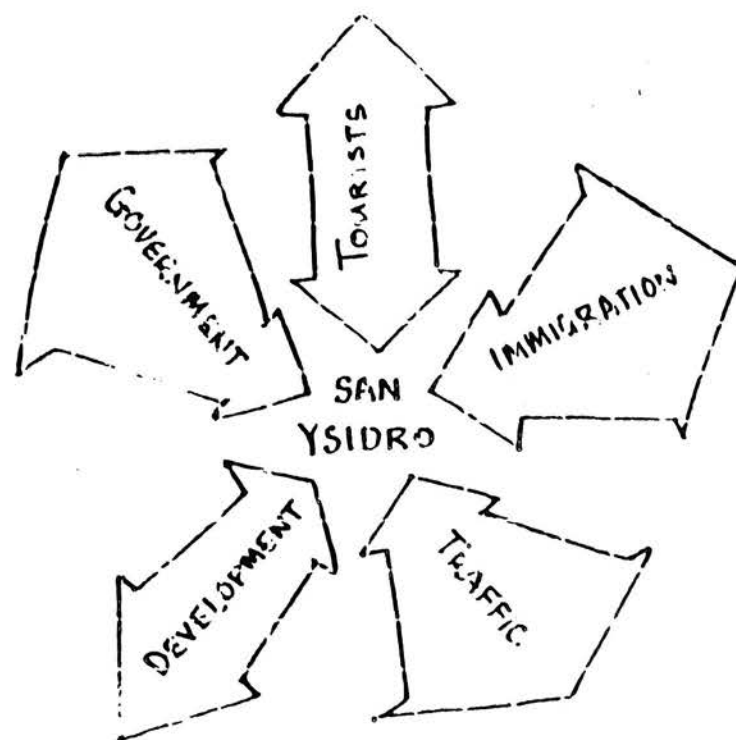
Otras secciones tratan con areas especificas de mayor potencial para San Ysidro. El hilo de union es la vocalidad politica de la comunidad.

Los ciudadanos han experimentado los sentimientos y frustraciones de la falta de influencia a pesar de que ha habido participacion publica dentro de la comunidad. Los ejemplos especificos incluyen:

1. La anexion a San Diego aumento los impuestos asi como la insatisfaccion de como se representan los intereses de San Ysidro. Esto resulto en un movimiento de desanexacion que requirio una peticion que junto firmas de la mitad de la poblacion. Esta parte tuvo exito pero

La participacion de los residentes puede disminuir los efectos negativos de los factores externos.

Resident participation can diminish the negative impacts of external factors.



Environmental Impact Report, the movement failed

2 Multi-family projects approved by the City Council to amend and rezone the Community Plan have resulted in a sense of alienation from the City Government, in addition to creating resentment toward newcomers.

3 In the late 1960's, the Model Cities program was established by its citizens to revitalize San Ysidro. Instead, high-density, subsidized projects were built in the heart of San Ysidro. These projects doubled the population and contributed to a lack of identity and communication between the various groups. Social tensions increased to a point where the Model Cities committee refused to approve the large housing projects.

"The greatest unresolved task confronting chicanos desirous of using political and governmental means to improve their condition is that of mobilizing the Mexican American population living along the Texas-Mexican border into an election-influencing voting bloc."¹

Any organizing effort is further complicated by migratory citizens of Mexico entering San Ysidro without ability to vote. "Es triste que tan desorganizada es esta comunidad." (It is sad to see the extent of disorganization in this community). Manuel Mancillas, Resident.

¹ Gomez, Rudolph, "The politics of the Mexican-United States Border." Views Across the Border Stanley R. Ross, ed., University of New Mexico Press, Albuquerque, New Mexico, 1978.

debido a la falta de fondos para un reporte del Impacto del Medio Ambiente, fallo el movimiento.

2. Los proyectos multifamiliares que el Concilio aprobo para enmendar y rezonificar el plan comunitario resulto en un sentido de separacion del Gobierno Municipal, creando un resentimiento hacia los que llegaron al final.

3. A fines de los sesenta el programa de Ciudades modelo fue establecido por los ciudadanos para revitalizar a San Ysidro. En cambio se erigieron proyectos subencionados de alta densidad en el corazon de San Ysidro. Estos proyectos doblaron la poblacion y contribuyeron a la falta de identidad y comunicaciones entre los varios grupos. Tensiones sociales aumentaron al punto que el comite de Ciudades Modelo rehusó a aprobar los proyectos mas grandes de vivienda.

El mas grande trabajo que confrontan los chicanos con deseos de usar los medios politicos gubernamentales para mejorar su condicion de mobilizar la poblacion Mexico-Americana que vive en la frontera de Tejas con Mexico a convertirse en un bloc de influencia electoral.¹

Cualquier esfuerzo se complica con la migracion de Mexico la cual entra a San Ysidro sin habilidad para votar. "Es triste ver que tan desorganizada es esta comunidad" Manuel Mancillas-residente

¹ Gomez, Rudolph "La Politica de la Frontera Mexico-Estados Unidos"



What Can Be Done?

Residents strongly suggest an immediate moratorium on all pending projects that affect San Ysidro until further community input is obtained.

"The current indicator of our powerlessness is our absence of choices"

Sister Rose Ann Cordova

R/UDAT recognizes that the community has had input in the street widening of San Ysidro and excludes this project from the moratorium.

Creation of centralized satellite office in San Ysidro. There are presently several services offered in various locations mostly unknown to residents. A central location that handles housing applications, police complaints, zoning violations, personnel application and testing, and county health and welfare services.

City council Elections. The removal of the at-large provision will increase the opportunity for candidates for the San Ysidro district to concentrate their resources specifically in the area. The community can then select a candidate that best represents their needs.

"Vistas a traves de la Frontera" Stanley R. Ross
Universidad de Nuevo Mexico, Albuquerque,
Nuevo Mexico.

QUE SE PUEDE HACER?

Los residentes fuertemente sugieren que se ponga un alto a todos los proyectos pendientes que le afecten a San Ysidro hasta obtener el apoyo y sugerencias de la comunidad

"El indicador actual de nuestro poder nulo es nuestra ausencia de Recursos."

Sister Rose Ann Cordova

R/UDAT reconoce que la comunidad ha dado su opinion en la ampliacion de San Ysidro y no se incluye este proyecto en la suspension de construccion.

Creacion de oficina centralizada satelite en San Ysidro. Ahora hay varios servicios que se ofrecen a los residentes en varios lugares. Falta un lugar central que se encargue de solicitudes de vivienda, quejas contra la policia, infracciones de zona, solicitudes de empleos y pruebas, asi como salubridad del condado y servicios de ayuda publica.

Elecciones del Concilio. Al quitar la provision de toda la ciudad se mejoran las oportunidades para que los candidatos del distrito de San Ysidro concentren sus recursos especificamente en el area. La comunidad puede entonces seleccionar al candidato que mejor represente sus necesidades.



Memberships on Boards and Commissions

Of the 42 appointed boards and commissions, not one single member is a San Ysidro resident. The system of appointments needs to be revamped to insure San Ysidro participation.

Terms of office and limitation on a number of terms a citizen can serve will help in opening up vacancies for increased participation by more citizens.

The creation of a San Ysidro Advisory Board is highly recommended. They complained that neither the Town Council nor the Chamber of Commerce adequately represents the needs of the families in San Ysidro.

We recommend that efforts be made by the boards and commissions to meet in the evenings or on Saturdays to be able to allow for maximum citizen attendance. This is especially important for the San Ysidro Planning Group.

We further recommend that the Planning Group avail itself of the R/UDAT process to initiate a broad based community election to make itself more representative of the community it is intended to serve. The goal of such elections should be to expand the involvement of a broader based group.

MEMBERIAS EN LOS CONSEJOS Y COMISIONES

De los 42 Consejos Regionales y Comisiones que existen actualmente, ninguno de sus miembros es residente de San Ysidro. El sistema de eleccion deberia ser reprogramado para asegurarse de la participacion de San Ysidro. Per todos de asignacion en que un ciudadano puede participar ayudaria a abrir vacancias y asi poder aumentar la participacion de mas ciudadanos.

La formacion de una Mesa Directiva en San Ysidro es altamente recomendada. El concilio del Pueblo ni la Camara de Comercio representan adecuadamente las necesidades familiares de San Ysidro. No queremos ser informados cuando ya la decision fue tomada.

Recomendamos que las Mesas Directivas y las Comisiones hagan el esfuerzo de reunirse por las noches o los sabados con el objeto de que las asistencia de ciudadanos sea mayor. Esto es especialmente importante para el Grupo de Planificacion para San Ysidro.

Tambien recomendamos que el grupo de planificacion utilice el proceso R/UDAT para iniciar una eleccion en la comunidad total para que pueda incluir mas representaciones de la comunidad.

NEIGHBORHOOD ORGANIZATION

There is a pressing need for the expansion of a community neighborhood organization that can mobilize the community for voter registration drives, to circulate important information about activities of the San Diego City Council and to gather to recommend needed improvements to the City and the school district. It is our understanding that these efforts are under way and that the association, Los Residentes de San Ysidro has been formed and is signing up new members.

LEADERSHIP TRAINING

There is no question that San Ysidro needs to develop new community leaders. We recommend that the San Diego leadership training (LEAD) and the Chicano Federation Leadership Training Institute would be enhanced by awarding scholarships to San Ysidro applicants.

SUMMARY

Every city has as its responsibility to create the vision and the leadership for its residents. San Ysidro has made a strong showing during the R/UDAT process indicating its interest in participating in the shaping of its future. The entire political body is enhanced by those systems that allow for local accountability. Whether it was the intent or simply the effect of the system that discouraged the voice of a strong community, we feel that the ground work is in place for fuller participation.

ORGANIZACION EN LA COMUNIDAD.

Existe la necesidad de una organizacion que movilize a la comunidad para que se registre para votar, para informar actividades importantes del concilio de la ciudad de San Diego y para reunirse y recomendar en las necesidades de la ciudad y del distrito escolar. Esta por entendido que estos esfuerzos ya existen y que esta organizacion de residentes continua aceptando socios.

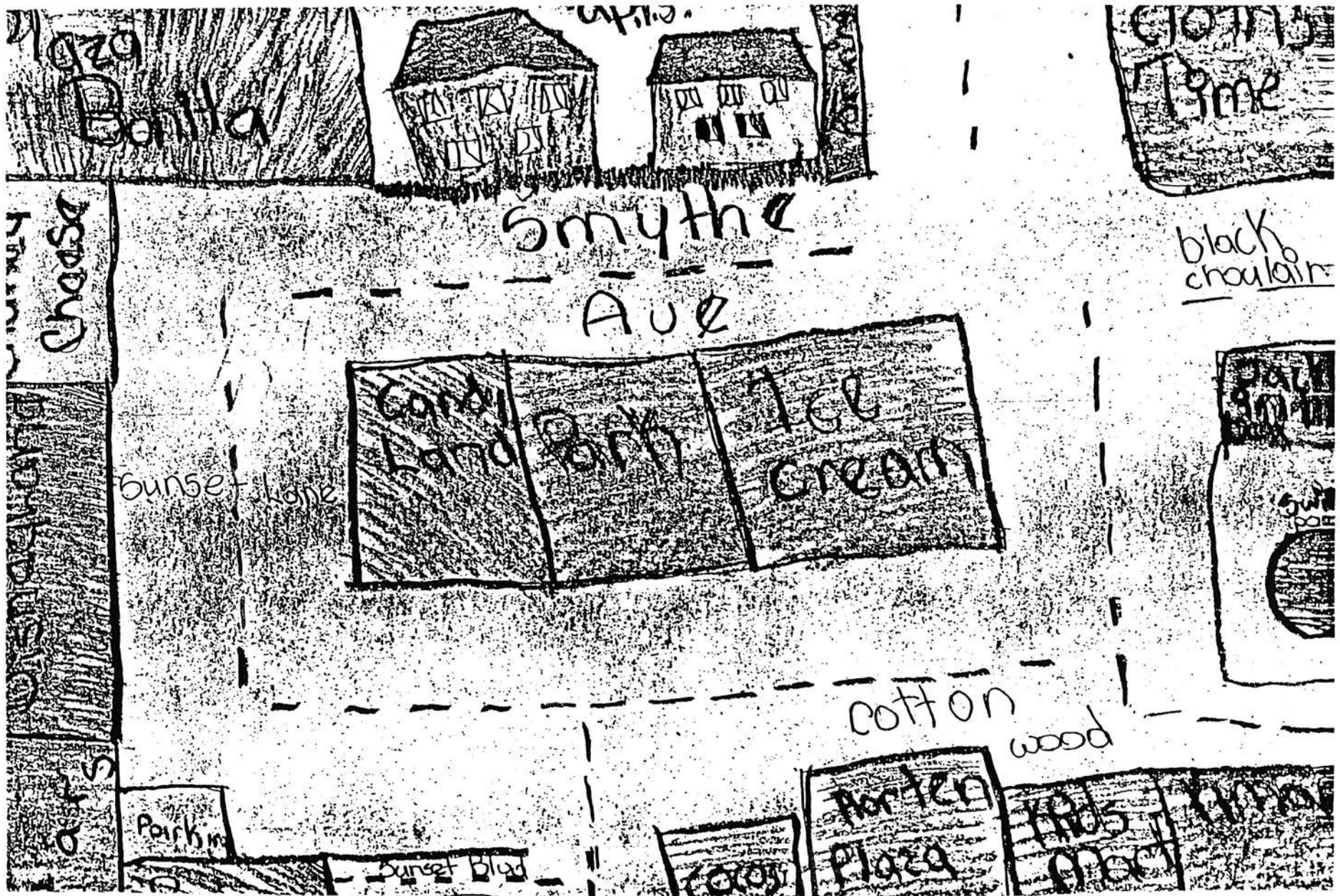
PREPARACION DE LIDERES.

Es de comun acuerdo que ya San Ysidro necesita desarrollar nuevos lideres en la comunidad. Nosotros recomendamos que el "SAN DIEGO LEADERSHIP TRAINING"(LEAD) y el "CHICANO FEDERATION LEADERSHIP TRAINING INSTITUTE" otorgue becas a los aspirantes de San Ysidro.

RESUMEN.

Toda ciudad tiene la responsabilidad de crear la vision e iniciativa de sus residentes. San Ysidro demostro su fuerza durante el proceso de R/UDAT indicando su interes por participar en el desarrollo de su futuro. Todo el cuerpo politico se beneficia por estos sistemas que permiten responsabilidad local. Si fue el intento o simplemente los efectos de un sistema lo que desanimo una voz fuerte en la comunidad, nosotros sentimos que los cimientos existen para una participacion mas amplia.





ECONOMIA

ECONOMICS

Economics is not so dismal when seen as a place for ice cream and a pay check. The underpinning for all these proposals is the recognition that proper finance is necessary to make them work.

San Ysidro cannot work as a place without a financial future, without employment or without "candyland and ice cream".

La economía no está triste cuando se ve como un lugar para nieve y un cheque de sueldo para todas estas propuestas se reconoce que se necesita el financiamiento apropiado para hacerlo trabajar.

San Ysidro no pueda funcionar como un lugar sin futuro financiero, sin empleo o sin dulces y nieve.

INTERNATIONAL GATEWAY

San Ysidro is the location of the world's busiest border crossing. Some 39,000,000 people per year cross the U.S. Mexican border here. The impact of the freeways which have split neighborhoods, disrupted local circulation and brought noise and visitor traffic to the City are obvious. The benefits to the local residents are few. Some, generally non-local, property owners have gained from the increased value of their commercial sites. Local residents have had to tolerate the impact and have received no direct benefits.

While the benefit to the San Diego's regional economy is substantial (figures indicate Mexican shoppers still spend upwards of \$50,000,000 per year in San Diego's shops and services).

The concentrated impacts at the border are essentially negative.

Methods must be found to compensate San Ysidro for being the site for this area-wide asset. Currently no such method is available. Suggestions have included:

A toll on tourists entering the U.S. through I-5 in San Ysidro. (Not possible by current U.S. or State law, although airport charge/landing fees).

ACCESO INTERNACIONAL

San Ysidro es el cruce mas ocupado del mundo. Mas de 39,000,000 personas cruzan la frontera aqui es obvio el impacto que las mayores carreteras han causado. Atraen ruido y trafico a la ciudad. Los beneficios de los residentes han sido limitados. Algunos dueños de propiedad han sido beneficiados por el aumento de valor en las zonas comerciales los residentes locales han tenido que tolerar el impacto y no han recibido beneficios directamente.

Es sustancioso el beneficio que la economía le da a San Diego. (Las figuras indican que los mexicanos gastan mas de \$50,000,000 por año en las tiendas y servicios de San Diego).

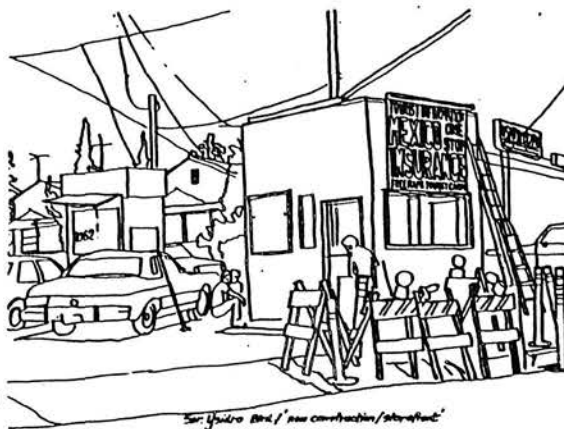
Esencialmente los impactos en la frontera son negativos.

Se necesitan métodos para que San Ysidro sea un sitio de valor para la area entera al momento no lo existe.

LAS SUGERENCIAS INCLUYEN

Quota para los turistas que entran a los Estados Unidos por I-5 en San Ysidro. No es posible por las leyes en efecto, aunque los aeropuertos si toman cuotas).

Declasificar I-5 como carretera mayor a carretera local por 2 millas norte de la frontera.



- Declassify I-5 from the interstate system to local from 2 mile north of the border. Charge a toll to maintain the highway and to finance other border area improvements. (Say 15,000,000 vehicles at \$.25 equals 3,750,000 per year).

- An entry fee into San Ysidro (this also would require State enabling legislation and would likely only work to the detriment of local merchants).

- A tax on money exchange in the Casa de Cambios (likely to be temporary activity as the exchange rate stabilizes).

- A tax on car insurance into Mexico.

The preceding two items are frequently purchased by tourists entering Mexico and are possible way to gain income for the entry activity. There is also a feeling that regulation of the Cambios is past due and becoming a serious need. Special use permit fees for the often illegal buildings has been suggested.

- More aggressive marketing of parking in the U.S. for tourists visiting Mexico, with a City tax to be spent locally for improvements that would tend to increase the attractiveness and use of the lots.

- Increased and more visible tourist facilities in the U.S. to capture a part of the tourist traffic; those who are not willing to stay overnight in Tijuana or want a less risky experience and can be satisfied by a U.S. version

La frontera cobra una cuota para mantener las carreteras y cubrir los gastos de composturas (por decir 15,000,000 carros a \$.25 suman 3,750,000 al año)

- Un impuesto en casas de cambio, (temporalmente mientras se estabiliza la actividad del cambio de moneda)

- Un impuesto en los seguros para los carros que entran a Mexico.

Estas dos cosas se usan frecuentemente por los turistas que visitan Mexico y son una posible entrada de dinero para las actividades mencionadas.

Nuestro sentir es que ha pasado tanto tiempo y estos Cambios no se han hecho que se han convertido en una seria necesidad. Una cuota especial para los edificios ilegales ha sido sugerida

Mas parques de estacionamiento para los Turistas que visitan Mexico, con un impuesto que debiera usarse para composturas locales y para tratar de mantener en buenas condiciones dichos estacionamientos

Tener mas facilidades Turisticas en la Frontera de los Estados Unidos para que las personas que no decen tener malas experiencias pasando la noche en Tijuana, puedan encontrar esas facilidades en la Frontera

of the real thing. Some unique facilities can also be provided that may not be available in Mexico.

The essential program is to create a source of revenue for San Ysidro that can be used to upgrade and modernize its physical plant as California's International Gateway to Mexico.

As the benefits derived from this function are spread throughout all California, it is difficult for San Ysidro to collect its share and San Diego must help in this task.

These funds should be collected into a Redevelopment Bank (a Council or Authority) that can target Border area needs. These funds could widen roads, underwrite development of tourist facilities, extend transportation lines to new employment centers or beautify and make safer the areas adjacent to the freeway at the border.

San Ysidro and California's International Gateway to Mexico deserves the chance to become the quality of place and importance it truly is.

TOURISM

Tijuana in a sense is candyland and ice cream for adults young and old visiting the restaurants, shopping and other attractions in the land south of the border. San Ysidro must find ways to tap a portion of that massive traffic flow. In addition to the parking, insurance and money exchange possibilities cited elsewhere, the other obvious opportunity is to convince the traveler to linger a little while longer and spend more dollars or pesos in San Ysidro.

Quando los beneficios salidos de esta función se distribuyen por toda California, es difícil que San Ysidro reciba su porción y San Diego debe de ayudar en esto.

Estos fondos deben ser colectados en un Banco de Redesarrollo que pueda servir para el area fronteriza. Estos fondos se utilizaran para ampliar calles, desarrollar locales turisticos, extender lineas de transporte y nuevos centros de empleo o para embellecer y hacer mas seguras las areas junto a la frontera y la carretera.

La Puerta de California y San Ysidro merece la oportunidad de convertirse en un lugar importante que deves lo represente.

TURISMO

Tijuana en un sentido es como la tierra de dulce y nieve para los adultos visitando los restaurantes, comprando y otras atracciones in la tierra sur de la frontera. San Ysidro debe encontrar medios de sacar provecho a una porcion del trafico masivo. Anadiendo al estacionamiento, seguros y casas de cambio mencionadas anteriormente, la otra oportunidad obvia es de convencer al viajero a que se quede un rato mas y que gaste mas dolares o pesos en San Ysidro.

-Anadir atracciones turisticas



- Add additional tourist attractions.
- Upgrade the existing offerings.
- Concentrate tourist facilities in a pleasant, convenient pedestrian oriented area around the border crossing and trolley terminal.
- Make this area easily visible and accessible from the freeway.

COMMERCIAL USES

San Ysidro appears to have adequate commercial space for most neighborhood needs. Some specialized needs are not adequately serviced, i.e. flowers and local entertainment, motion pictures and dance clubs for teenagers and young adults. In general, most needs can and should be met by normal operation of the marketplace.

Funds can and should be sought to solve special needs because of the proximity to the border, or to provide seed money to start new ventures.

MAQUILADORAS

Maquiladora is the generic term referring to the in-bond, cross border factory system that has grown up between firms in the U.S. and Mexico. The word comes from colonial Mexico and defined the value added by the miller turning grain into flour.

One thing that Maquila does not mean is "twin plant." This misleading label brings visions of paired plants all along the border. They do exist,

-Mejorar las existentes

-Concentrar los locales turisticos in una manera agradable y conveniente al peaton alrededor de la puerta y la terminal del trolley

-Hacer esta area visible y accesible a la carretera

USOS COMERCIALES

San Ysidro parece tener espacio comercial adecuado para sus usos. Algunos usos especializados no estan proplamente desarrollados ejemplo flores y lugares de esparcion local, cines y lugares para baile para adolescentes y adultos. En general, la mayoria de las necesidades que se pueden lograr con la operaci6n normal del mercado.

Los fondos deben buscarse para resolver las necesidades especiales debido a la proximidad a la frontera, o para proveer dinero inicial para nuevos negocios.

MAQUILADORA

Maquiladoras es el termino generico que se utiliza al referirse al in-bond, sistema de fabricas entre firmas en los Estados Unidos y Mexico-La palabra viene del Mexico Colonial el cual define su valor agregado a el molino que convierte el grano en harina

Una de las cosas que "MAQUILA" no quiere decir es "planta gemela". Este nombre erroneo hace a la imaginacion ver visiones de plantas gemelas a lo largo de la frontera. No existen o si



but rarely. The new Sanyo facilities may be the single significant example of this general assumption.

The in-bond plant system allows the processing, assembly or fabrication of products or services for U.S. (or foreign) companies that can use cheaper labor in Mexico and bring the products back to the U.S., paying customs duty on the value added only, and no other import or export fee.

The U.S. company will most often use the product or sub-assembly produced in Mexico in its existing plant in Detroit, Cleveland or Los Angeles. If facilities are needed near by on the U.S. side of the border, these will usually be purely for logistical support - warehousing, truck terminals, packaging or distribution.

On the Mexican side, most Maquiladoras produce sub-assemblies or finished products for electronics (components and accessories), electrical (equipment & appliances) and apparel uses. This accounts for about 70% of the plants and 80% of the workers). The labor force generally consists of young women who receive minimal wages (about \$.80 per hour in March 1986. This has ranged from low of \$.50 to a high of \$1.53 per hour for a 48 hour week in the period 1980 to the present). Employee turnover is substantial in many plants.

On the U.S. side, the employment consists of a small cadre of U.S. managers who often commute across the border to work but will live some distance north of the border, plus some logistical and warehousing employment. If

existen es muy raro. Un ejemplo significativo a esta creencia es el nuevo edificio de Sanyo.

El sistema de planta In-Bond permite el proceso de ensamble o la fabricacion de productos o servicios para los Estados Unidos o compañías extranjeras que pueden utilizar lo barato que es la mano de obra en Mexico y traer productos de regreso a los Estados Unidos pagando la cuota aduanal unicamente en el valor agregado y ningun otro cobro de importacion o exportacion. Las compañías de Estados Unidos utilizan seguido el producto o el sub-ensamble producido en Mexico en sus plantas existentes en Detroit, Cleveland o Los Angeles. Los edificios cerca o en la frontera de Estados Unidos seran utilizados unicamente para bodegas, terminales de troques bodegas para empacar o para distribuir. En el lado Mexicano la mayoría de las maquiladoras producen sub-ensambles or productos terminados de electronica (componentes o accesorios), productos electricos (equipo y productos de casa) y ropa; esto constituye un 70% de las plantas y 80% de los trabajadores.

Los trabajadores de estas plantas generalmente son mujeres jovenes que se les paga el salario minimo (en Marzo de 1986 se pagaba unicamente \$.80 x hora) el salario minimo bajo y subio de \$.50 a \$1.53 por hora. Desde 1980 hasta hoy se trabajan semanas de 48 horas. En muchas de las plantas es lucrativo el cambio de trabajadores. En el lado de Estados Unidos el empleo consiste de un pequeno grupo de Gerentes los cuales cruzaran la frontera para trabajar pero los cuales residen al norte de la frontera. Agregando algo de logistico y empleo en bodegas. Si la experiencia actual es una guia al monto de empleo mexicano

current experience is a guide, the ratio of Mexican employment to U.S. border support is about 10 to 1 in El Paso and 30 to 1 in Southern California. The near border warehouse or logistics are unnecessary if the home plant is a convenient truck drive away. Southern California is not surprisingly home to over 260 companies with a Maquila connection.

Since the system creates only one job nearby in the U.S. for every 10 or even 30 in Mexico, and since these jobs can be scattered anywhere within a reasonable driving distance of the Maquila plant, there have been few obvious job creation opportunities in San Ysidro.

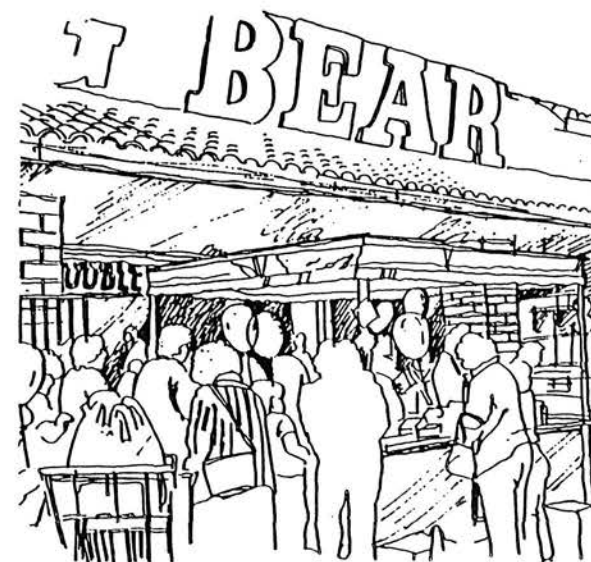
Any existing Maquila jobs created by the warehouse development along and west of I-5 will disappear as the Virginia Street border crossing is closed. New jobs created by Maquila activity that will be located in San Ysidro will be virtually non-existent.

There is a great expectation that Olay Mesa development will produce jobs. Some of these jobs may be available to San Ysidro residents, if residents seek these jobs out and are prepared by job skills and past work experience to qualify for them.

Olay Mesa and the Maquila program will not bring jobs to San Ysidro. These jobs at Olay Mesa will have to be sought out. The people who want them will have to contact the companies involved, and be prepared to go to Olay Mesa to work.

comparado con el de la frontera de Estados Unidos, en el Paso es de 10 a 1 y en el Sur de California es de 30 a 1. Las bodegas logísticas y fronterizas no son necesarias si la planta matriz está convenientemente cerca de los camiones en el Sureste de California no es a nuestra sorpresa la conexión para más de 260 maquilas. Ya que el sistema produce uno de cada 10 trabajos cerca de los Estados Unidos a comparación de 30 en México. Y ya que estos trabajos están repartidos en varios lugares en auto; en San Ysidro existen muy pocas oportunidades de empleo. Trabajos creados por las maquiladoras a lo largo y al oeste de la autopista 5 desaparecerán en cuanto la calle Virginia que es la avenida de cruce para la aduana; desaparezca. Trabajos nuevos que podrían ser creados por las actividades de las maquiladoras que serán construidas en San Ysidro no podrán ser posibles.

Existe una gran expectativa de que el desarrollo de Olay Mesa producirá trabajos. Algunos de estos empleos estarán disponibles para los residentes de San Ysidro si ellos cuentan con la habilidad, y experiencia necesaria para desempeñar dichos trabajos. Olay Mesa y el programa de Maquiladoras no traerán empleos a San Ysidro. Los trabajos en Olay Mesa deberán ser solicitados. Las personas que desean solicitar deberán ponerse en contacto directo con las compañías y estar preparados para ir a trabajar en Olay Mesa.



SAN YSIDRO WAREHOUSES

The warehouses that currently exist in San Ysidro were built to support trucking and frequent activity in and out of Mexico through the San Ysidro crossing. At present, all trucking enters Mexico at Virginia Street, but must return via Olay Mesa. Within 2 years Mexico will close the Virginia Street crossing and Olay Mesa will provide the only truck crossing. The San Ysidro crossing will be reserved for cars and busses.

The warehouses in San Ysidro have a doubtful future in their current use.

Possible future uses:

- A dance hall
- Movie theater
- Local office/warehouse
- Discount sales
- Any use where a high ceiling and freeway visibility/access are valuable.

These warehouses, especially the newer ones, could be a valuable asset for the area if treated with imagination and used for creation of jobs or oriented towards San Ysidro.

BODEGAS DE SAN YSIDRO

Las Bodegas que existen actualmente en San Ysidro fueron construidas para complementar actividades de transporte de carga de entrada y salida por la garita de San Ysidro. Al presente todo camión de carga entra a Mexico por la calle Virginia pero tiene que regresar por la Mesa de Olay. Al término de 2 años Mexico cerrará la garita de la calle Virginia y la Mesa de Olay será la única garita comercial y la garita de San Ysidro será exclusivamente para automóviles y autobuses.

El uso actual de las bodegas de San Ysidro tiene un futuro incierto.

Usos posibles en el futuro:

- salones de baile
- salas de cine
- oficinas con bodega
- tiendas de descuento
- todo uso que requiera cielo alto y visibilidad y acceso de la autopista.

Estas bodegas, en especial las más recientes podrían ser una valiosa ventaja para la zona si se manejan con imaginación y son usadas para la creación de empleo orientado a San Ysidro.

COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT STRATEGY

Another important perspective is at the grass roots level of San Ysidro itself. People can do things in their community to capture for themselves a part of the ongoing economic activity.

To broaden the knowledge base and to leverage the available skills and cash resources, there are several sources of information and assistance that should be created, or brought to San Ysidro.

SBIC

Small Business Investment Corporation -- this is a locally focused venture capital operation that can be set up to foster the start up or expansion of local enterprise by investing in these operations. A good SBIC brings practical advice and judgements as well as cash to a business proposal. These businesses invest in other small businesses to make a profit. They can back the equity and loans of restaurants, hotels, tourist oriented services and any other serviceable venture. The success of this company depends on the business judgement and hard headedness of the people who run it. Their success lies in avoiding projects that may be attractive to the community but impossible to make work.

ESTRATEGIA DE DESARROLLO COMUNITARIO

Mucho de la precedente discusion de economia ha hablado muy generalmente de su vision. Tratar de entender como las cosas llegaron a donde estan y que puede pasar en el futuro.

Aqui hay otra importante perspectiva y tambien al nivel de comunidad de San Ysidro mismo. La gente aqui puede hacer cosas en la comunidad para captar para ellos mismos una parte de la actividad economica.

Para ensanchar el conocimiento base y para utilizar las habilidades y los fondos hay varios lugares para conseguir informacion o ayuda que pueden ser creados, o traídos a San Ysidro.

SBIC

Corporacion de Inversion del Pequeno Comercio (SBIC) Esta es una operacion con vision local que puede crearse para empezar o expandir negocios locales invirtiendo en esos negocios. Estos negocios invierten en otros pequenos para obtener una ganancia. Ellos pueden financiar la plusvalia y prestamos a restaurantes, hoteles, locales turisticos y otros negocios relacionados al servicio. El triunfo de esta compania depende del buen juicio y direccion de la gente que lo administra, y del triunfo que tengan de evadir prospectos que sean atractivos para la comunidad pero imposibles de hacer trabajar.



strip commercial along San Ysidro Blvd.

BUSINESS ADVISORY COUNCIL

This can be a group as informal as a Kiwanis or Rotary Club or as structured as a monthly training seminar. Leading business people would present sessions training others in good business practice. And most important, are available for one on one advice and counsel for business ideas and plans. They can become brokers for financial and human resources leading to others and to help start or expand a business. Such a council should be started in San Ysidro.

SBA

The Small Business Administration is a department of the Federal Government and was created to help small business people by offering advice, publications, and input to help in commercial and trade matters. SBA also will arrange guarantees for qualified borrowers who have been refused bank loans for worthwhile business proposals. It is recommended that space be found for a SBA office in San Ysidro and that the distant San Diego office provide a counselor on a regular weekly basis to assist San Ysidro businesses.

LOCAL DEVELOPMENT CORPORATIONS

The San Diego L.D.C. is funded by the City and the County to provide assistance to small business owners in securing Small Business Administration loans. The involvement of the San Diego Local Development Corporation in San Ysidro will assist in strengthening existing small business expansion. Participation of lending institutions within San Ysidro should be

CONSEJO DE ASESORIA EN NEGOCIOS

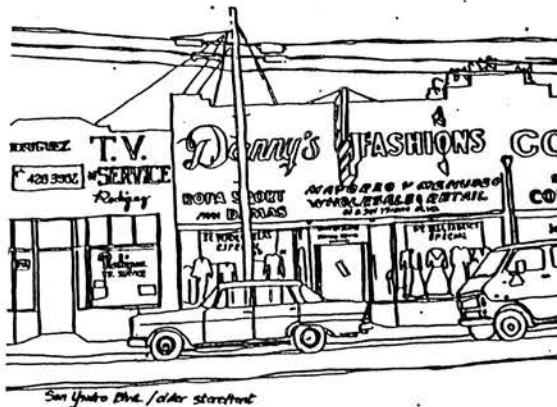
Este puede ser un grupo tan informado como los Kiwanies o el Club Rotario o con una estructura de seminarios mensuales. Los principales empresarios deben de presentar sesiones de entrenamiento para otros en practicas sanas de negocio. Pueden servir como canales de recursos llevando a otros y a las instituciones de prestamos para ayudar a empezar o aumentar negocios. Un Concilio asi debe de implementarse en San Ysidro.

SBA

La Administracion del Pequeno Comercio (SBA) es un departamento del Gobierno Federal y fue creada para ayudar al pequeno negocio ofreciendo asesorias e informacion, publicaciones en cuestiones comerciales e industriales. SBA tambien arregla garantias para prestamos calificados que han sido negados por otros bancos para proposito de negocios. Se recomienda que se encuentre espacio para una oficina del SBA en San Ysidro y que la oficina de San Diego provea a un consejero semanalmente para ayudar a los negocios de San Ysidro

CORPORACIONES DE DESARROLLO LOCALES

Las corporaciones de desarrollo locales son mantenidas por la Ciudad y el Condado para ayudar a negocios pequenos en asegurar prestamos del SBA el cual garantiza a los



encouraged through the formation of an L.D.C sponsored lending consortium. A specific commitment by local lending institutions of funds for guaranteed small business loans should occur in partnership with the L.D.C.

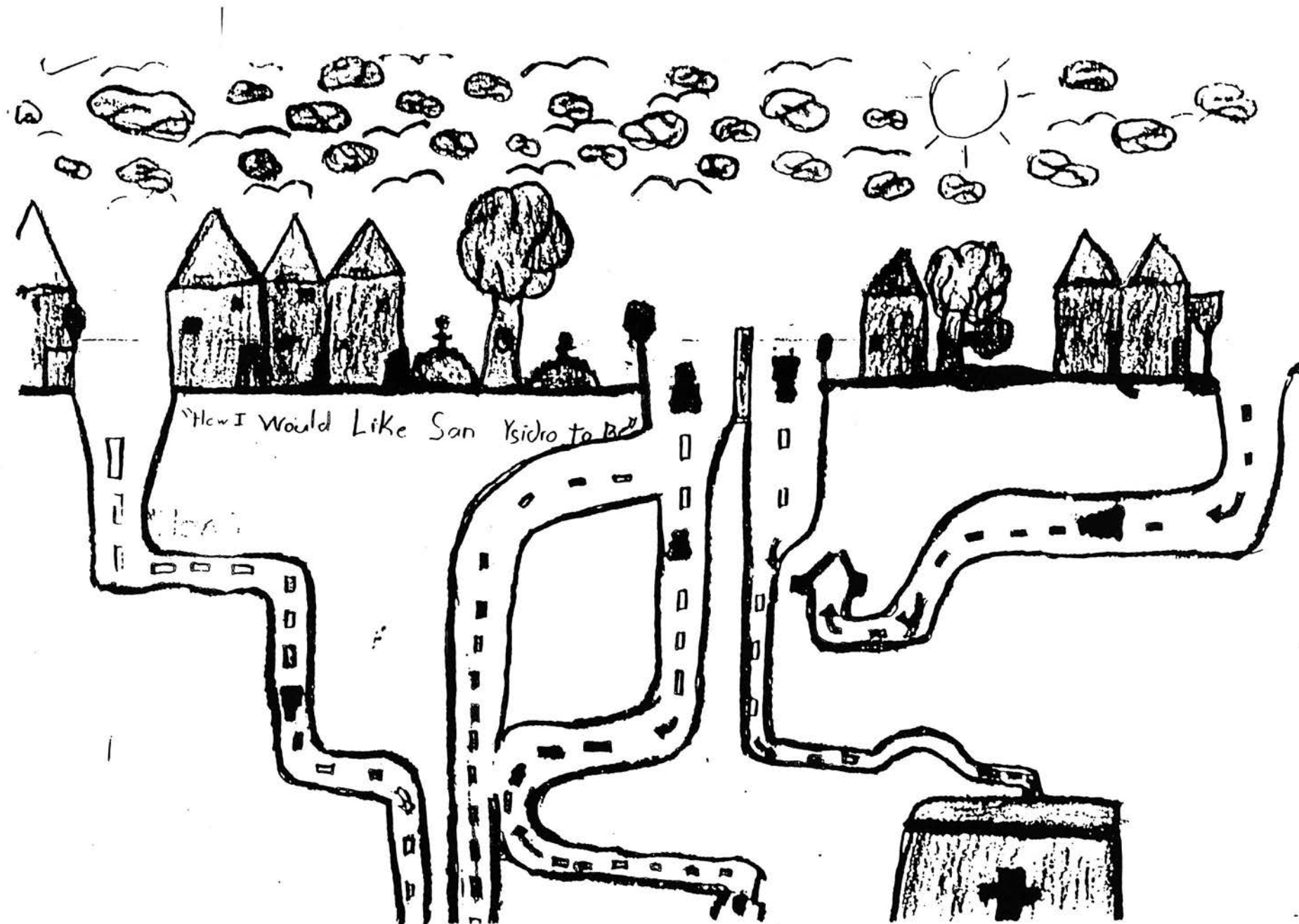
COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION

This tool for community renewal is an important proposal for San Ysidro and is discussed in detail in the Implementation Section.

bancos quienes a su vez prestan a negocios emergentes. La involucracion de la Corporacion en San Ysidro ayudara a reenforzar la expansion de pequenos negocios. La participacion de los bancos dentro de San Ysidro debe de ser animada formando un consorcio para prestamos. Un comite especifico de bancos para proveer fondos para prestamos garantizados por el SBA debe de ocurrir en sociedad con el LDC

CORPORACION DE DESARROLLO COMUNITARIO

Este proceso para la comunidad es uno de los propositos primarios para la comunidad de San Ysidro y es desarrollado en mas detalles en el reporte de implementacion.

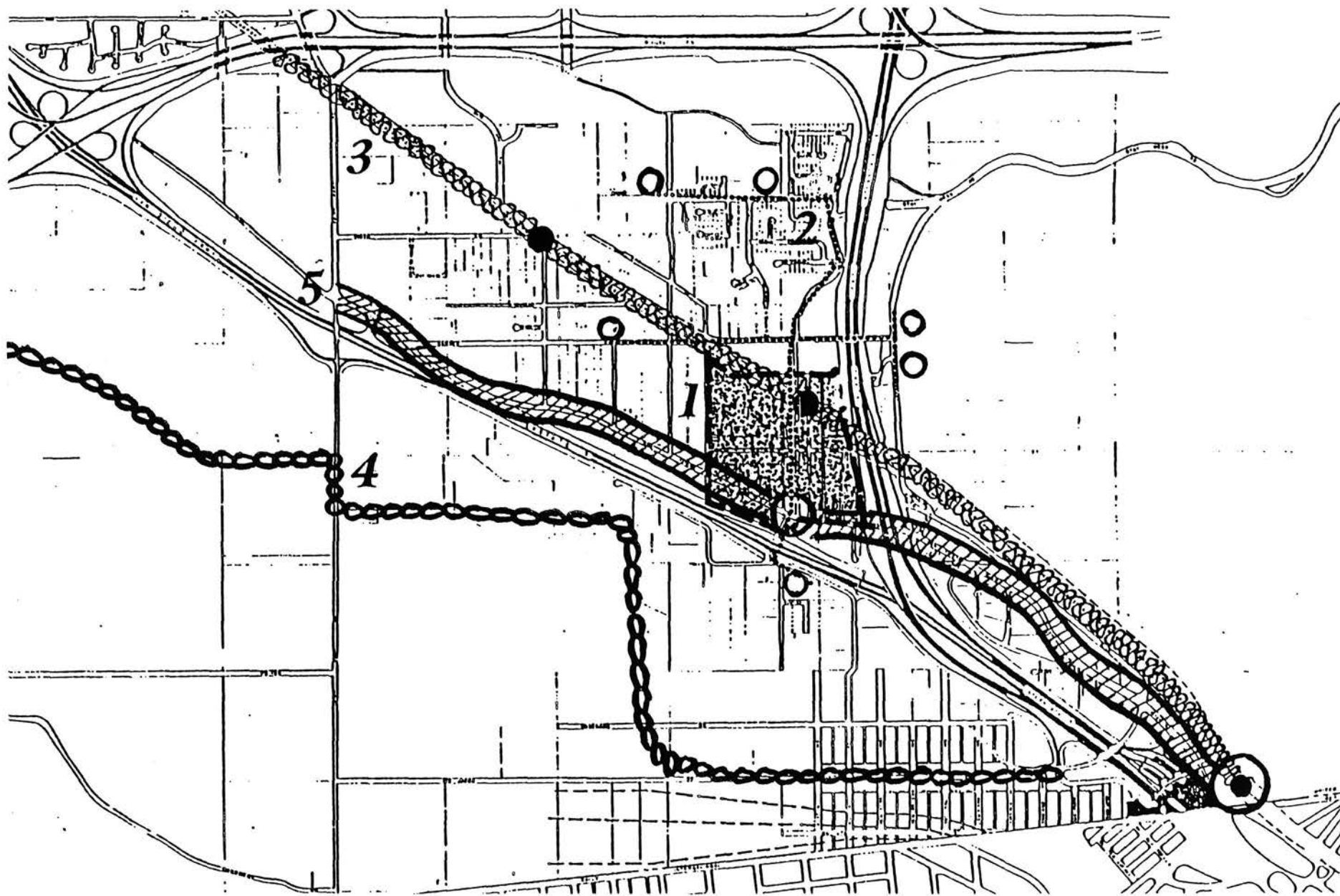


DISEÑO URBANO

URBAN DESIGN

A community is a complex set of systems. To understand it and to plan for how it will develop, we must sort those systems, study them through maps, plans and diagrams and make regulating mechanisms that are flat and two dimensional. But in the end, we do not experience our cities from above looking down, we experience them three dimensionally by walking through them, driving through them and living in them. Through specific urban design ideas, we can begin to make design decisions that will determine what it will be like to live in San Ysidro. In the following pages, the planning process focuses more closely on the individual design elements of the community.

Una comunidad es un set complejo de sistemas. Para entenderla y planear como desarrollarla, debemos sortear estos sistemas, estudiarlos por medio de mapas, planos y diagramas y hacer mecanismos regulatorios planos y bi-dimensionales. Pero al final, no experimentamos nuestros ciudades al verlas desde arriba; las experimentamos a través de caminar por ellas, manejando a través de ellas y viviendo en ellas. Por medio de ideas específicas para el diseño urbano, podemos empezar a hacer decisiones de diseño que determinen como sería vivir en San Ysidro. En las páginas siguientes, el proceso de planificación enfoca más de cerca a los elementos de diseño individual de la comunidad.



Urban Design Elements

1. Historic District - The El Pueblito neighborhood and the adjacent commercial district is the historic heart of San Ysidro and must be preserved. A historic district zone offers a mechanism to place any new development under strict historical design guidelines.
2. Activity Centers/Paths - With San Ysidro's large youth population, it is essential that activity centers be located throughout the entire community and that there be a clear, safe, well-lighted and well-organized network of paths that connect them.
3. The Trolley - San Ysidro is surrounded by freeway and sliced through by the Trolley line. Because the Trolley was conceived as a regional transportation element, its relation to the local communities was not well considered. It needs to be heavily landscaped, and include more frequent crossings and better located stations.
4. Southern Edge - The portion of San Ysidro south of I-5 suffers both by its isolation from the main body of San Ysidro and its poorly defined southern edge. This proposal calls for the use of Camino de la Plaza (with a well landscaped scenic character) as a southern limit to urban development.
5. San Ysidro Boulevard - The boulevard is the spine of San Ysidro. Through a careful reinforcement of the existing variety and can become the principal organizing element.

1. Districto Historico - El Pueblito, Vecindario y Distrito Comercial adyacente es el corazón histórico de San Ysidro debe mantenerse. La zona histórica ofrece un mecanismo para poner un nuevo desarrollo bajo las normas del estricto diseño histórico, enforzadas por el Comité local de revisión y diseño.

2. Centros de Actividad/Rutas - Con la gran población juvenil de San Ysidro, es esencial que los centros de actividad se encuentren a través de toda la comunidad y que haya un claro, seguro, bien iluminado y bien organizado pasillo que los conecte.

3. El Trolebus - San Ysidro está rodeado por caminos y divisiones por la línea del trolebus. Porque el trolebus fue creado como elemento de transporte regional, y su relación con la comunidad local no fue muy bien considerada. Necesita ser mas vegetación, con cruceros mas frecuentes y con estaciones mejor localizadas.

4. Limites del Sur - La porción del Sur de San Ysidro hacia I-5 sufre, ambos por su desolación del cuerpo del Hombre de San Ysidro y por su pobre definición de desarrollo de límites del Sur. Esta propuesta llama al uso de Camino de la Plaza, (con una muy buen carácter de paisaje ecénico) como un desarrollo urbano de los límites del sur.

5. Boulevard de San Ysidro - El Boulevard es la espina de San Ysidro. En el tramo desde Dairy Mart hacia el Oeste de la entrada México/Estados Unidos, hacia el Este tiene una serie de cambios en su carácter, pudiera llegar a ser el primer elemento organizador de San Ysidro.

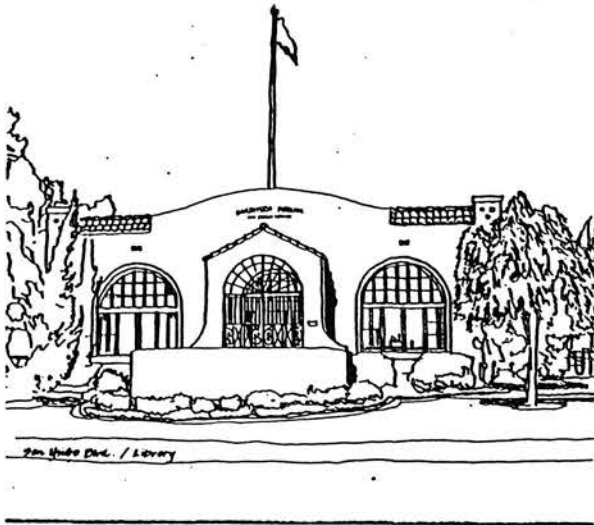
Historic District

"El Pueblito" Historic District is recommended for the protection, preservation, and restoration of San Ysidro's principal physical resource. The intent is not to make "El Pueblito" a quaint historical museum. Instead it is to shut down inappropriate and destructive new residential construction; restore dignity to commercial areas along San Ysidro Boulevard; provide an opportunity for a major new village plaza; and put control of development back into the hands of the people who live here.

The North-South human scale of streets and houses can be easily destroyed by abrupt changes in height, setback, and size and location of parking pavement. Widening west of Via San Ysidro would endanger several historic buildings and shatter the pedestrian scale of the small commercial district.

The district has three sub-areas that present unique challenges and must be addressed :

- The residential area, characterized by narrow streets, single family houses and a central organizing greenbelt.
- San Ysidro Boulevard historic commercial area, characterized by no setbacks, single and two story storefront structures and a tight pedestrian scale urban feeling.
- The Plaza is a new element created as a bridge between Park Avenue and the historic commercial area providing a center for town focus.



DISTRITO HISTORICO

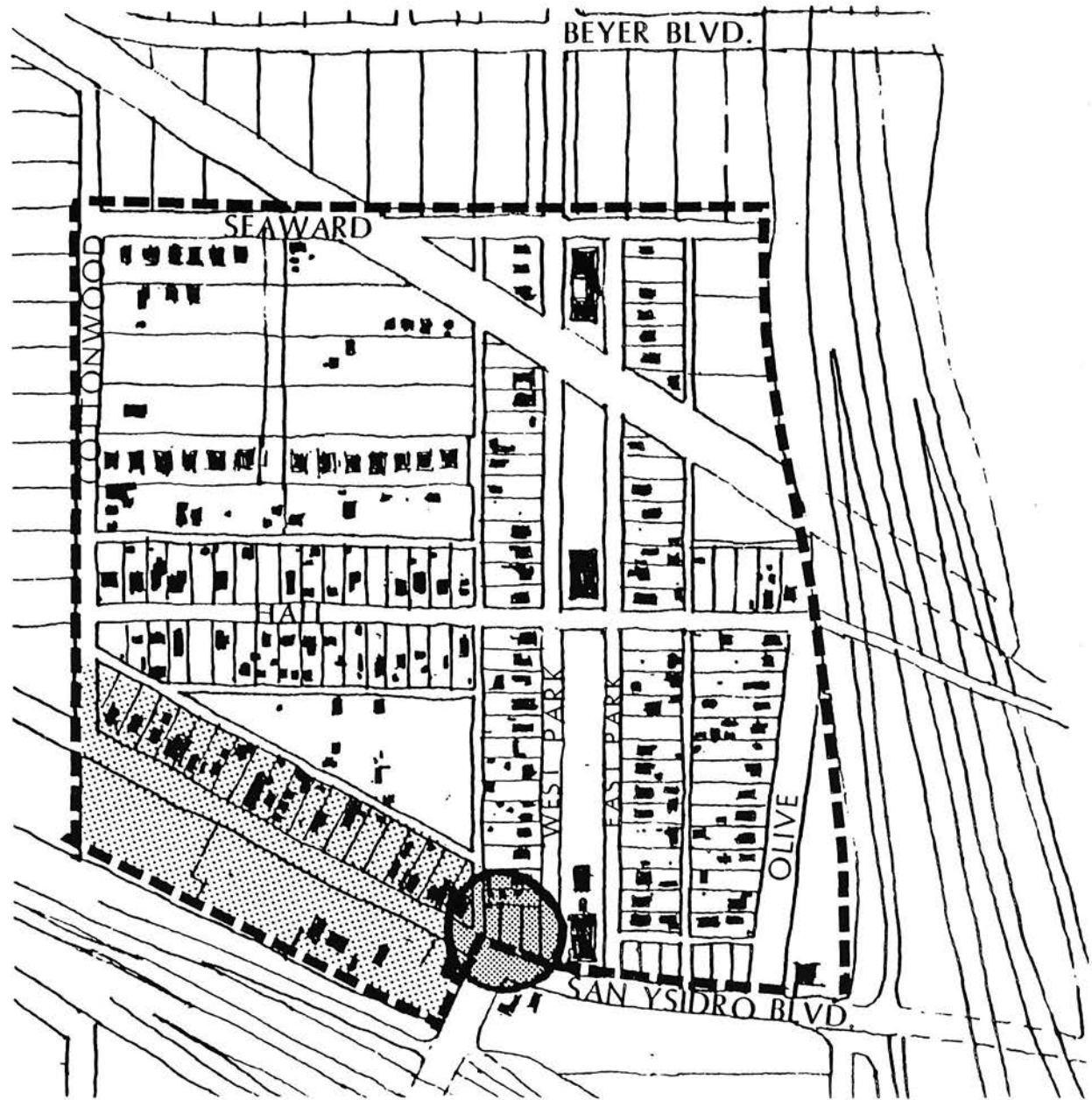
El Distrito Historico de "El Pueblito" se recomienda como un mecanismo para la proteccion, preservacion y restauracion del recurso fisico primordial de San Ysidro. La intencion del distrito no es la de hacer "El Pueblito" un museo historico "mono". En vez de eso es una manera de cancelar construccion nueva no adecuada y destructiva en el area residencial; restaurar alguna dignidad a las areas comerciales en el Boulevard San Ysidro y proveer una oportunidad de una plaza y de poner control del desarrollo de nuevo en las manos de la gente que vive en la comunidad.

Mientras el distrito este unido como una sola entidad, hay sub areas que presentan desafios unicos que deben de ser estudiados individualmente. Estos son

- Area residencial, caracterizada por calles angostas, casas de una sola familia y una area verde central de organizacion.
- El Boulevard San Ysidro area comercial historica caracterizadas por edificios comerciales de uno o dos pisos y una escala urbana apretada.
- La Plaza es un elemento nuevo creado como un puente entre Park Avenue y el area historica comercial lo cual provee un foco central.

EL PUEBLITO
HISTORIC DISTRICT

EL PUEBLITO
DISTRITO HISTORICO





Historic District - Residential

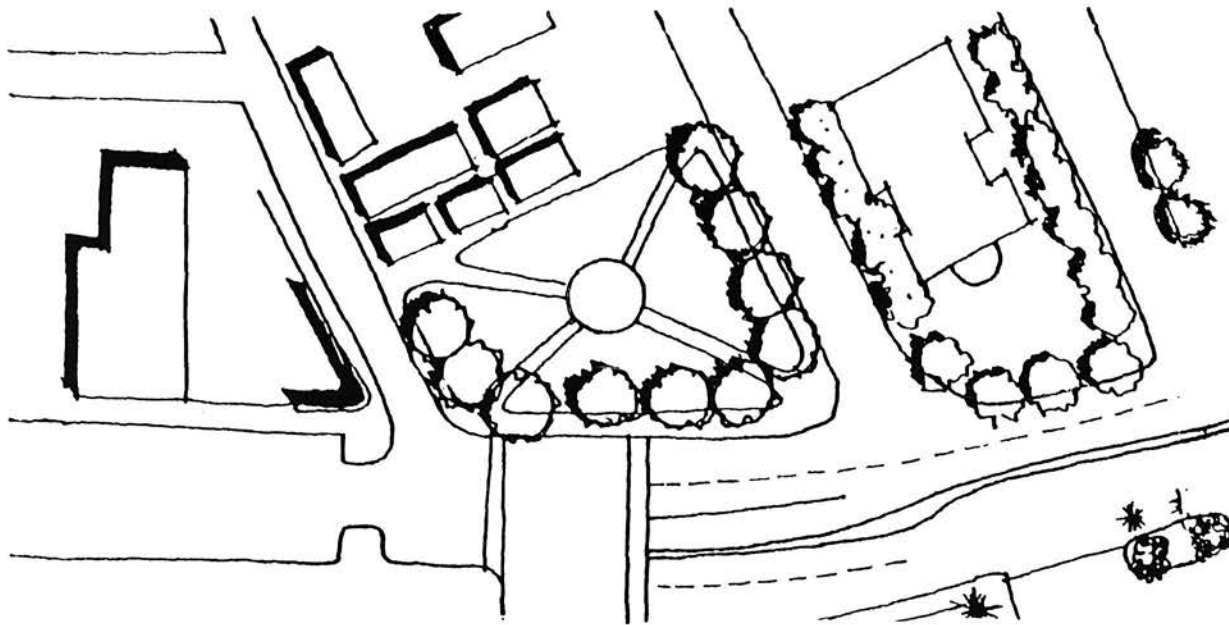
Principal elements of the Residential Historic District include

1. Performance standards for new construction to be sympathetic to existing structure, scale, materials, height and setback
2. A local Historic Review Committee to review new development and determine its correspondence to design criteria
3. Down-zoning of residential density
4. A public project to reinforce the green belt with improved lighting and restoration of existing landscaping
5. Increase the green belt's importance in the community by placing two more activity centers at its ends - a Trolley stop at its north end and a new plaza adjacent to its southern end.
6. A program of restoration for the narrow streets to improve paving, edges and appearance.

DISTRITO HISTORICO RESIDENCIAL

Elementos principales de distrito historico residencial incluye.

1. Base de funcionamiento para construccion nueva debe de ser sensitivos a estructuras existentes escala, materiales altura y proceso.
2. Un comite local para revisar construccion historica debe de aprobar construccion nueva y determinar su correspondencia a criterio de diseno.
3. Reducimientos de zonas de densidad residencial.
4. Un proyecto publico para reforzar.



COMMERCIAL

Included in the Historic Zone is a one block commercial district, which is to be restored to its appropriate scale. Casas de Cambio, and other code and zone violations will be removed

PLAZA

In response to a strong demand for a gathering place and as a mechanism to link the residential and commercial historic districts, a plaza is created (on the current site of Casas de Cambio and the Feed Supply). It will serve as an attractive first impression from via San Ysidro and will provide an attractive gathering place at the heart of San Ysidro.

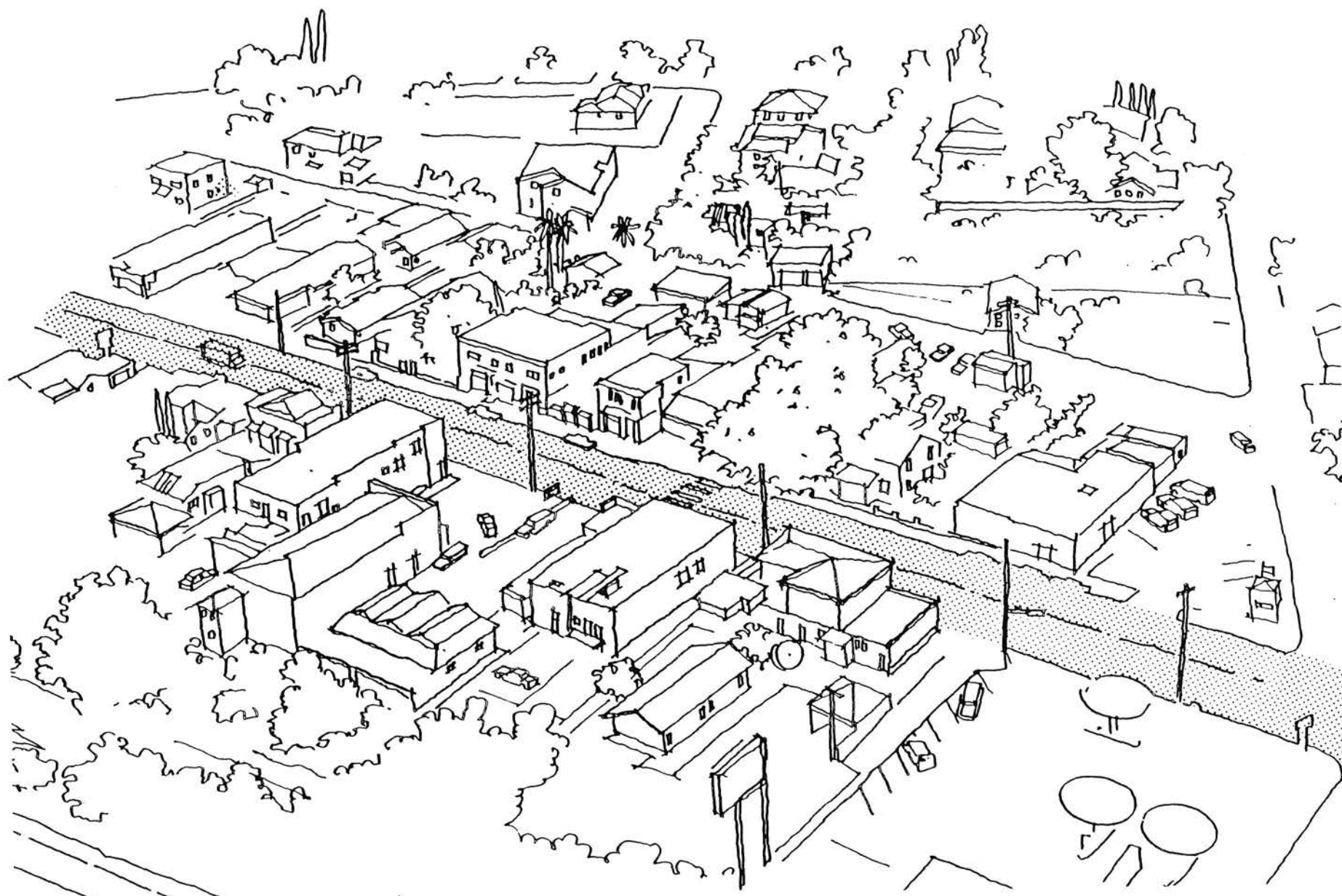
CENTRO DE COMERCIO

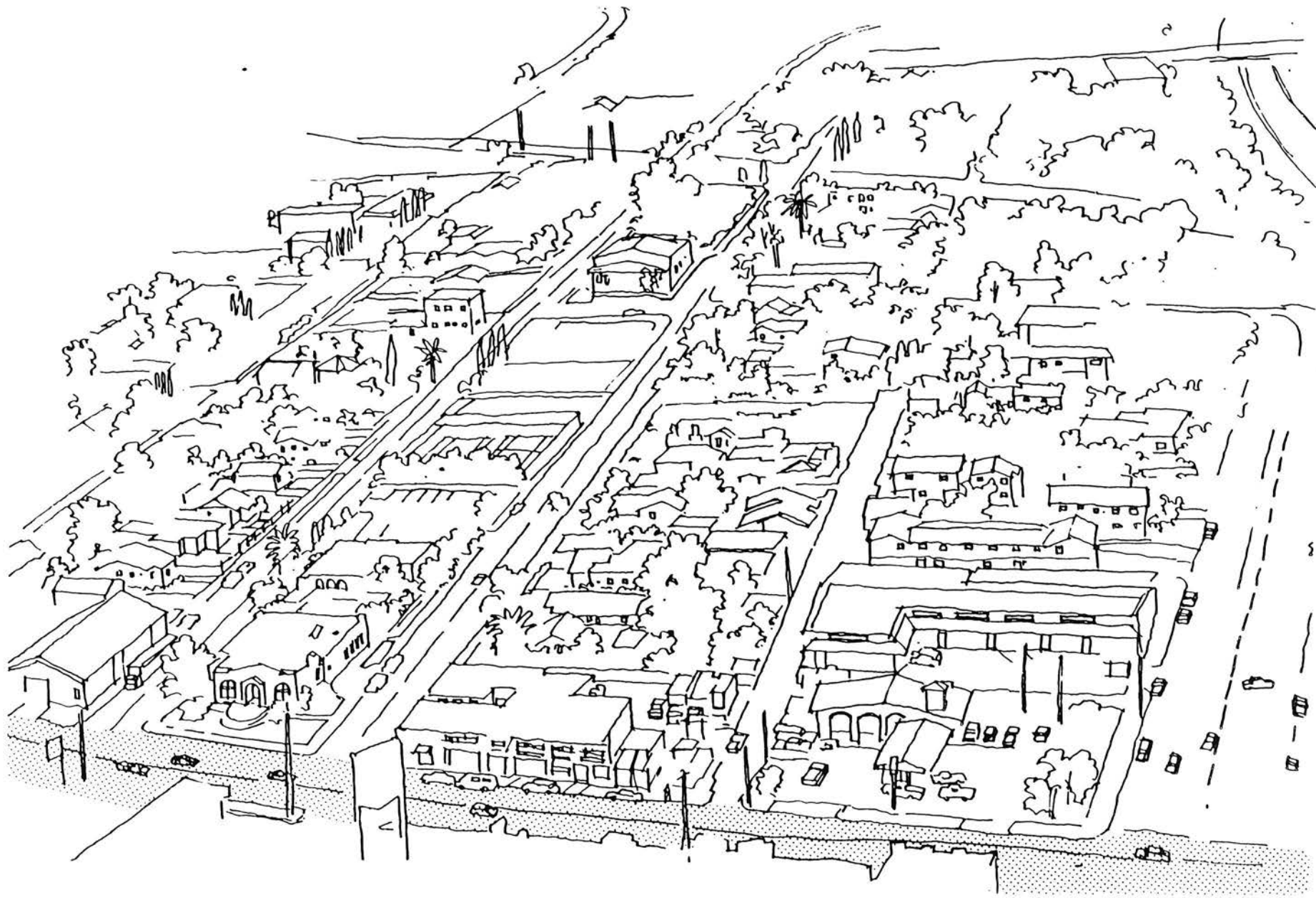
Incluido en la zona historica queda una cuadra para comercio, que esta programada para restituirse a su escala apropiada. Casas de Cambio y otras infracciones al codigo y zonificacion seran eliminados

PLAZA

Para efectivamente responder a una solicitud fuerte de parte de los residentes por un lugar y un mecanismo para eslabonar la zona residencial y la zona historica de comercio. Se creara una plaza (en el area que ocupan las casas de cambio y tienda de forraje). La cual servira para dar una impresion atractiva desde Via de San Ysidro y la cual proveera un atractivo local para reunirse en el corazon de San Ysidro







ACTIVITY CENTERS/PATHS

Beyer Boulevard and San Ysidro Boulevard create high traffic barriers between neighborhoods, cutting pedestrians off from needed services and facilities. In this community, recreation, and education are impacted. Pedestrian access to these facilities is vital.

In an effort to mitigate the effects of those barriers and expand facilities and services within neighborhoods, the following recommendations are made. First, expand the utilization of existing school sites making them neighborhood activity centers to be used both year round and after school. Later, augment existing walkways between schools creating a network of identifiable pedestrian paths, linking neighborhoods together. Elements to enhance walkways could include, landscaping, special lighting and paving.

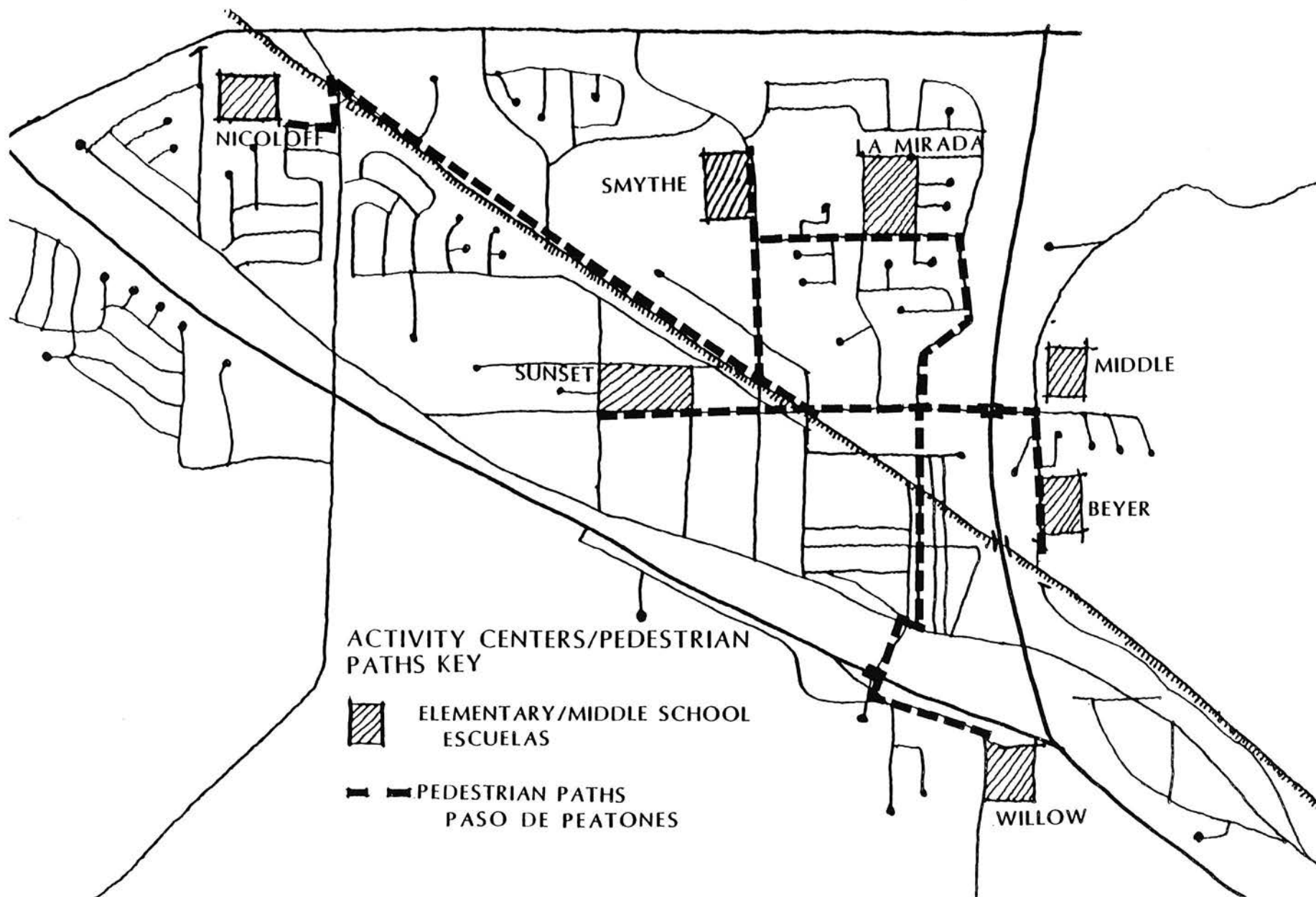
Activity centers at existing schools would provide a range of immediate needs inexpensively. Recreation, social and educational opportunities would be expanded. No new buildings or equipment would be required. Existing classrooms and play areas could do double duty. Suggested activities might include active and passive recreation, adult and vocational education as well as meeting spaces for community groups. Staffing could be jointly sponsored by appropriate groups or individuals. Suggested sponsors include, San Diego Parks and Recreation Department, owners of large apartment complexes, and the Sweetwater Adult Education authority to name a few.

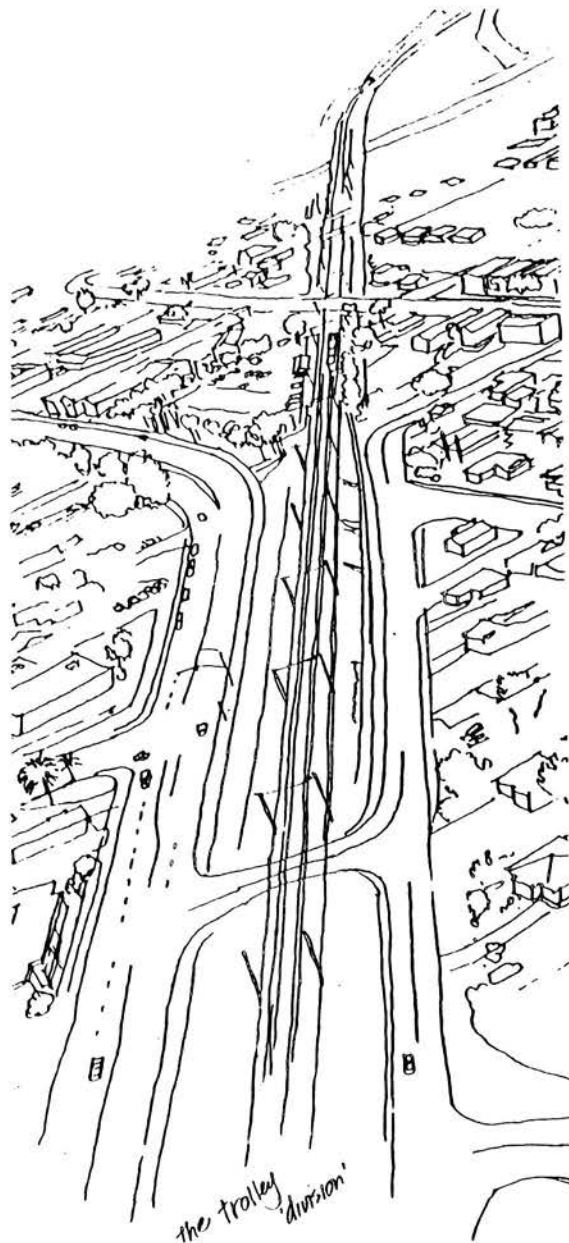
CENTROS DE ACTIVIDAD/ CAMINOS

El Boulevard Beyer y San Ysidro Boulevard crean barreras de tráfico entre las vecindades, cortando a los peatones de servicios y locales necesarios.

En un esfuerzo para mitigar los efectos de estas barreras y expandir los locales y servicios dentro de las vecindades, las siguientes recomendaciones se hicieron. Primero aumentar la utilización de las escuelas existentes haciéndolos centros de actividad para la comunidad para ser usados todo el año y después de escuela. También aumentar los caminos existentes entre las escuelas creando una red de caminos identificables para peatones uniendo a las vecindades. Los elementos para aumentar esos caminos deben incluir, jardinería, alumbrado especial y pavimentación.

Los centros de actividad en escuelas existentes deben proveer varias actividades para las necesidades inmediatas a bajo costo. Las oportunidades de recreación, social y educacional deben ser aumentadas. No se necesitan nuevos edificios o equipo. Los salones y patios pueden tener un propósito doble. Las actividades sugeridas pueden incluir recreación activa y pasiva, educación vocacional así como lugares de reunión para grupos de la comunidad.





The Trolley

In 1961 the Trolley reached through San Ysidro with its terminus at the International Border Crossing. The Trolley itself was conceived as a regional facility and as a result failed to recognize its impact on and responsibility to the San Ysidro community. As a result, there was little or no effort to provide landscape screening or to make stations responsive to the circulation system or to the activity centers in the community. This, however, is a correctable situation and with some careful attention, the scar of the Trolley Railroad Line can be softened and the stations made more responsive. Specifically, we are proposing:

- A major landscaping effort with low water utilization plant materials to screen and soften both sides of the track as it passes through San Ysidro
- The single station at Beyer should be closed and two new stations opened. The Beyer station structural material could be relocated to one of two stations. One station should be located at Park at the intersection of the El Pueblito Green belt. The second should be located just south of Villa Nueva and Vista Terrace at the intersection of Del Sur. This is a major population center and could be well served by a Trolley stop.

EL TROLLEY - BUS.

En 1987 el trolley-bus se inauguró y pasa por San Ysidro y termina su trayecto en la frontera. El trolley-bus fue iniciado como un proyecto de transporte regional y por eso no se tomó en cuenta el impacto que tuviera y la responsabilidad de la comunidad de San Ysidro

El resultado fue que ningún esfuerzo se hizo para proveer paisaje o para hacer las estaciones respectivas a las necesidades de la comunidad o las áreas de más actividades en la comunidad. Pero esto se puede corregir y con un poco de atención hacer mejor la situación esto es lo que se está recomendando específicamente.

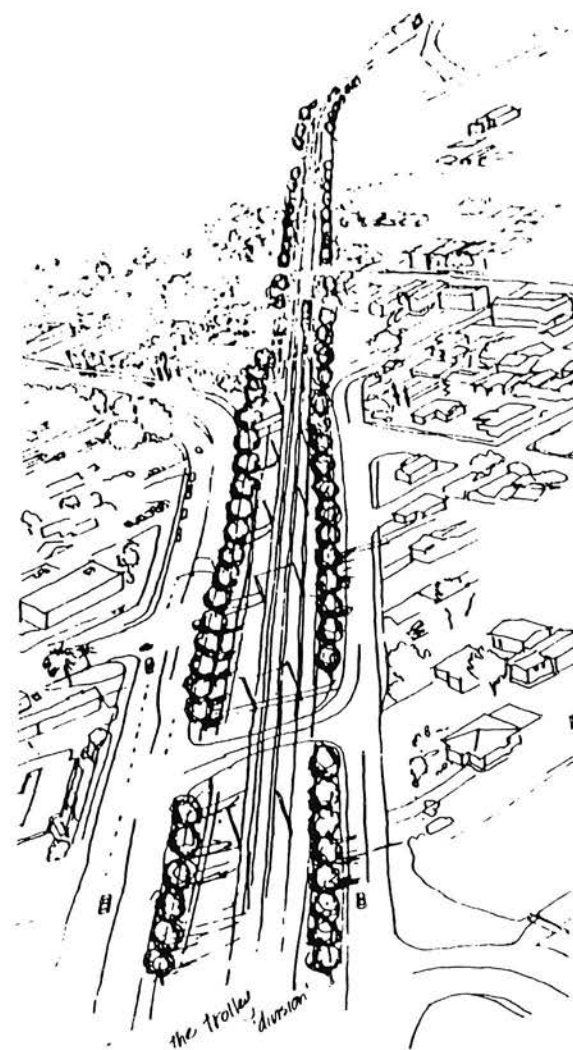
un mayor paisaje con menor desperdicio de agua para embellecer ambos lados de la vía del trolley-bus.

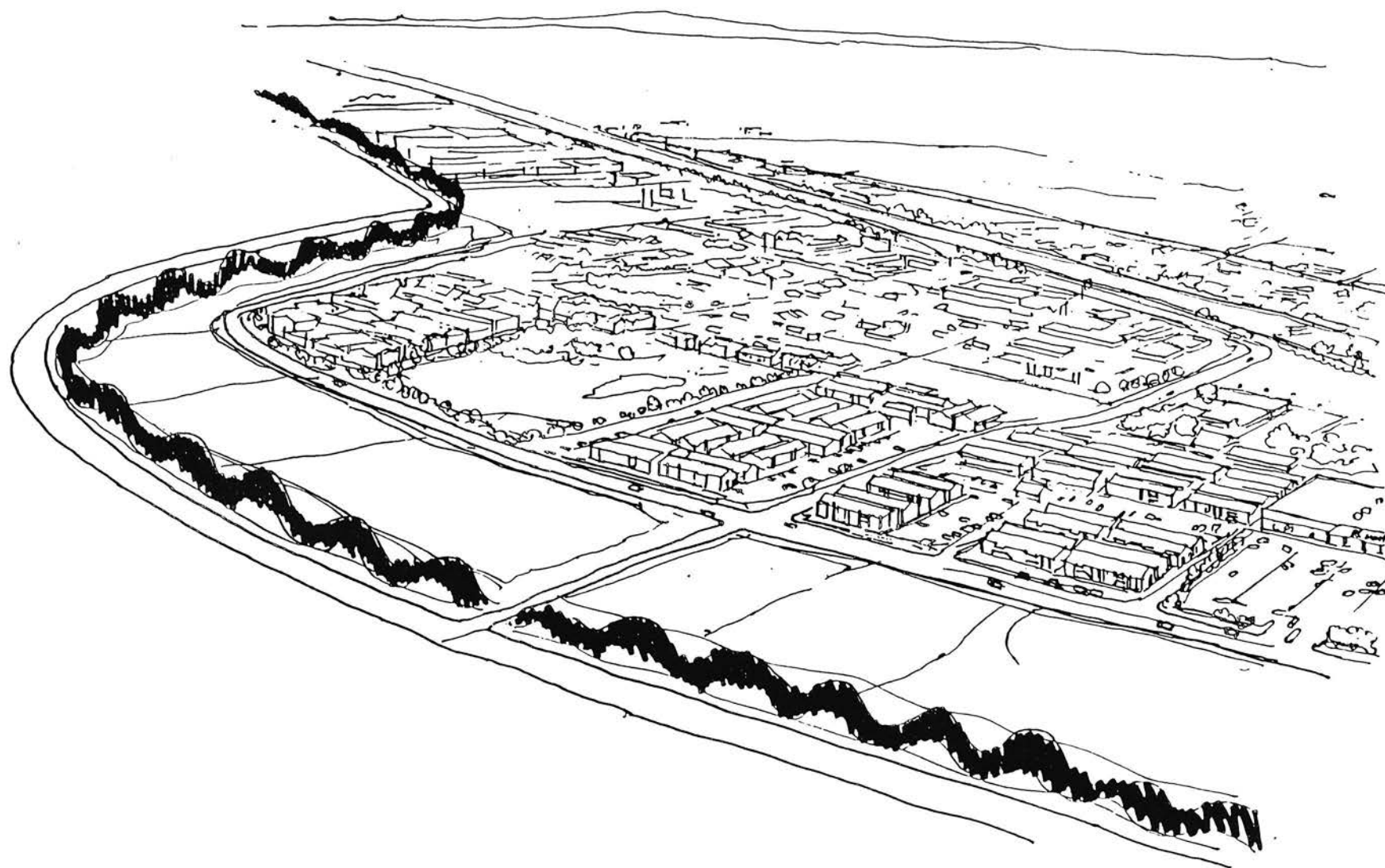
La estación localizada en Beyer deberá cerrarse y abrir otras dos nuevas.

el material de la estación en Beyer puede usarse en una de las nuevas estaciones.

Una estación deberá estar localizada en Ave. Park en el cruce del Pueblito.

La segunda deberá estar localizada al sur de Villa Nueva y Vista Terrace en el cruce de Del Sur, allí es donde se concentra el mayor número de personas que necesitan usar el Trolley-bus como medio de transportación.





SOUTHERN EDGE/ LIMITE DEL SUR

Southern Edge

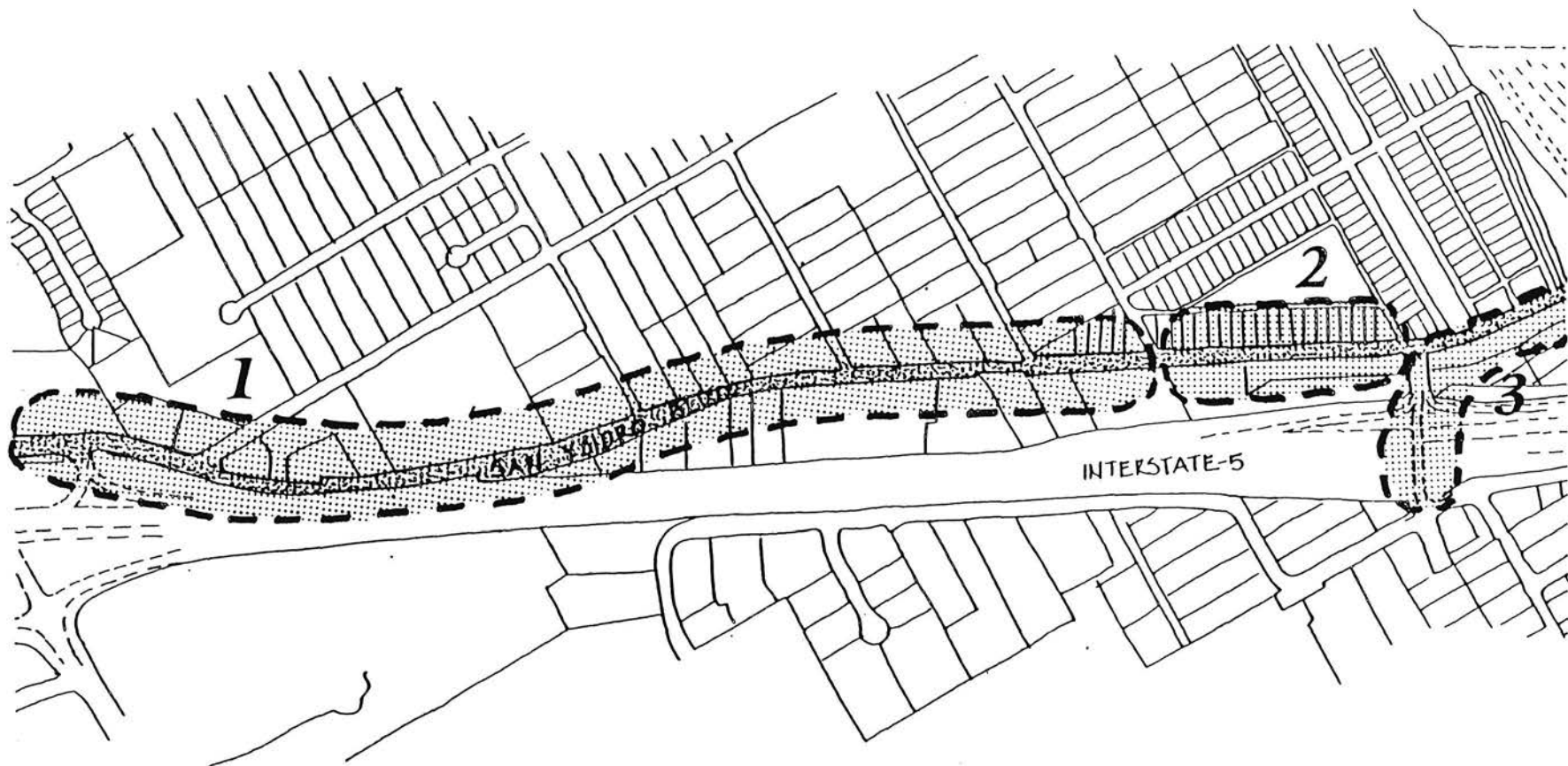
In recent years there has been rapid growth in the area south of I-5 which has been the source of considerable conflict in the community. Beyond the new development lie riparian wildlife areas, agricultural areas and the outwash from the channelized Tijuana River. In addition, there is need for an east-west connector from the border area to Dairy Mart Road (Camino de la Plaza).

We are proposing to combine the need for a Southern Edge with the need for a road. The road construction will define the Southern Edge of urban development. All land to the south and west of the new road will be designated for wildlife or recreational uses. The road itself will then have a natural environment on one side and an urban environment on the other making for a clear and pleasant connection. The road will be designed as a scenic corridor with a comprehensive landscape plan and strict controls on the development frontage. The riparian area north of the road and west of the warehouses will also be maintained and protected in their natural state.

LIMITE DEL SUR.

En años recientes ha habido desarrollo rapido en el area al sur de I-5. Este crecimiento ha sido la fuente de conflictos dentro de la comunidad a los limites de el desarrollo se encuentran algunas lagunas naturales que son sitios para flora y fauna, areas agricolas y aguas negras de la canalizacion del Rio Tijuana esta oculta de la area fronteriza a Dairy Mart Rd y Camino De La Plaza.

Estamos proponiendo combinar las nesesidades de un limite asi al sur con la nesesidad de un camino entonces sera el limite de urbanizacion. Todas las tierras asi al sur y al oeste seran dedicadas a fauna y a recreacion. El camino tendra un ambiente natural.



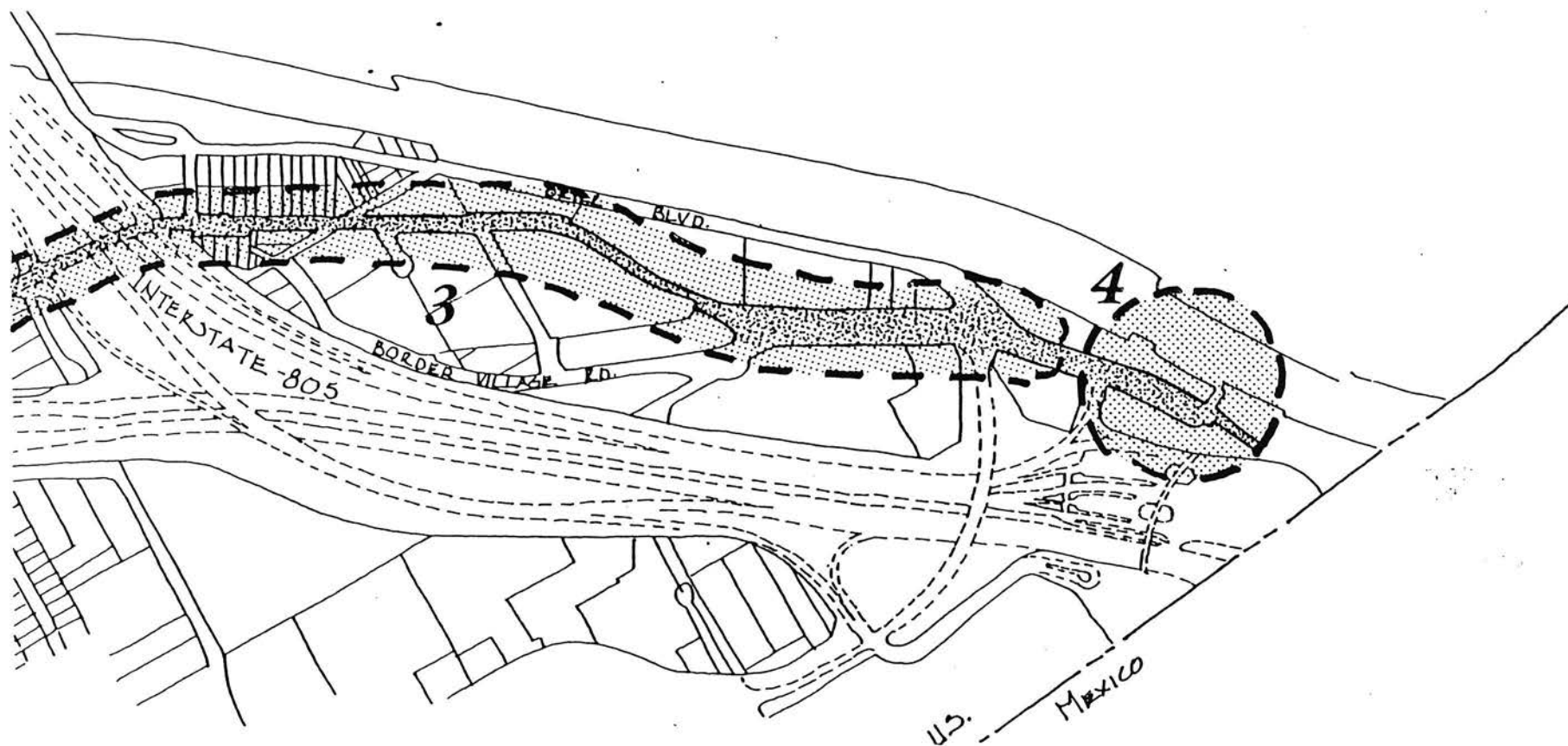
SAN YSIDRO BOULEVARD

San Ysidro Boulevard divides into four segments, each with a distinct character and urban design requirements.

San Ysidro Boulevard se divide en cuatro segmentos, cada uno tiene su distinto carácter y sus requisitos de diseño urbano.

1 SUBURBAN/SUBURBIO

2 HISTORIC COMMERCIAL/COMERCIAL HISTORICO



ACCESO INTERNACIONAL/COMERCIAL

3 INTERNATIONAL GATEWAY/COMMERCIAL

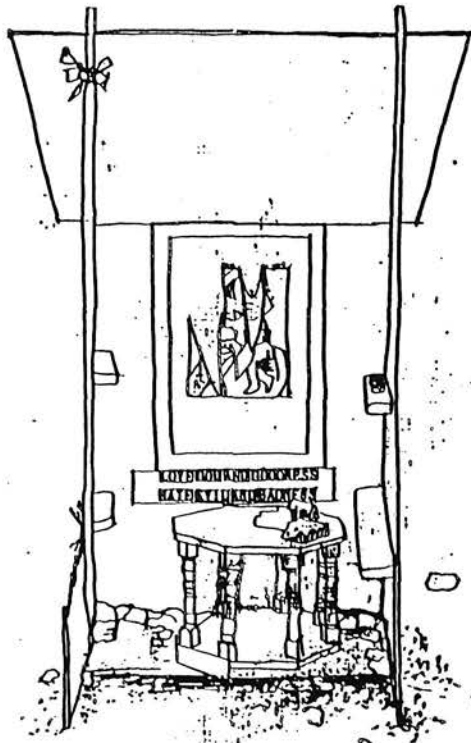
4 TERMINAL/TERMINAL

San Ysidro Blvd
Suburban District 1

The first segment of San Ysidro Boulevard (traveling east to the border) begins at Dairy Mart Road (as one enters San Ysidro) and ends at Cottonwood. This portion of the road is winding and suburban in character with hotels and restaurants on the north, later changing to a clear separation of residential on the north and commercial on the south. The former MacDonalds site is included in this district.

Urban Design Recommendations:

1. A more pronounced entry into San Ysidro and a gateway sign.
2. Improve the edge of the road way.
3. Install a small monument on the MacDonalds site, primarily for local residents use, which marks the site of the tragedy. The remainder of the lot should be developed in the character of the surrounding scale.

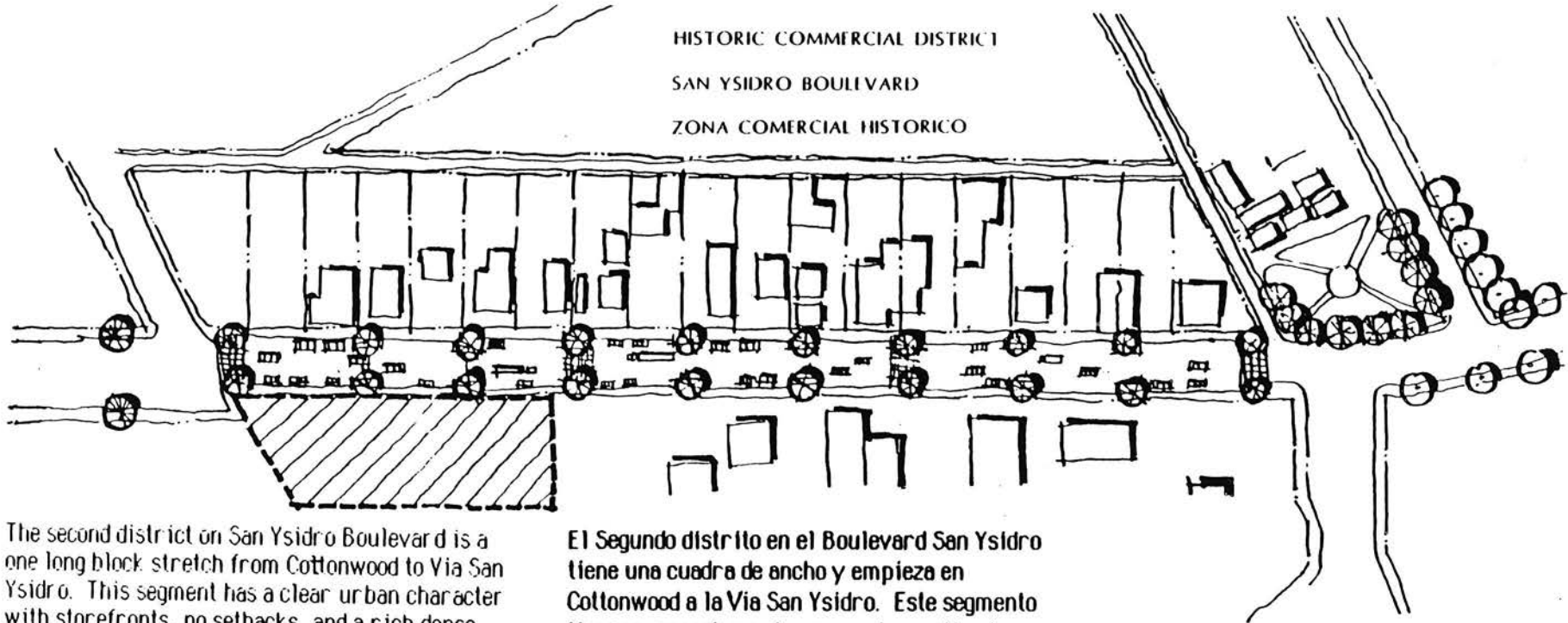


El primer segmento de San Ysidro Blvd. (Así al este hasta la frontera) comienza en Dairy Mart Road (en la entrada a San Ysidro) y acabando en la calle Cottonwood. Este pedazo del camino es sinuoso y sub-urbano en carácter con hoteles y restaurantes al norte, después cambiando muy claro con residencias así al norte, y comercio así al sur. El sitio que anteriormente fue McDonalds se incluye en éste segmento.

RECOMENDACIONES DE DISEÑO URBANO.

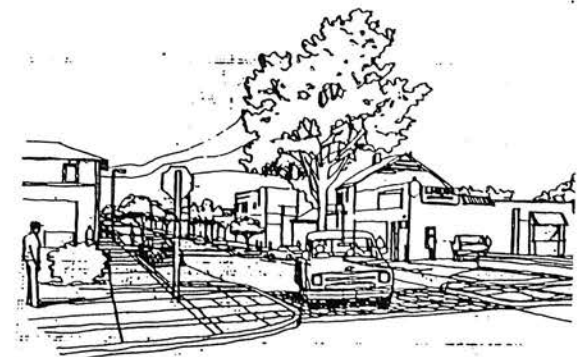
1. Una entrada mas marcada a San Ysidro y un marco indicando el inicio y dando la bienvenida.
2. Mejorar las orillas del camino.
3. Fincar un monumento en la propiedad de McDonalds para los residentes locales. El resto de la propiedad debe de desarrollar en el carácter de las propiedades alrededor.

HISTORIC COMMERCIAL DISTRICT
SAN YSIDRO BOULEVARD
ZONA COMERCIAL HISTORICO



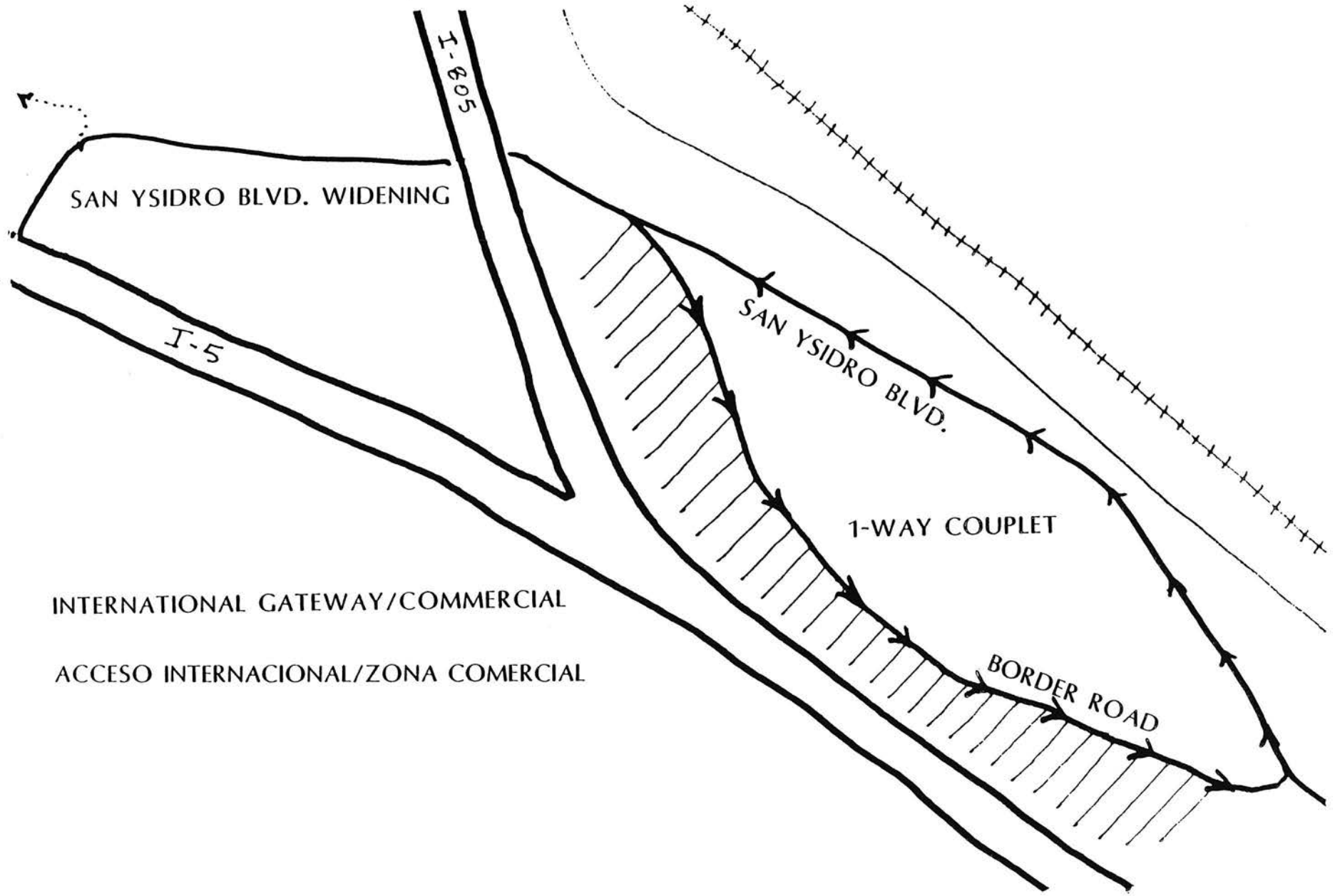
The second district on San Ysidro Boulevard is a one long block stretch from Cottonwood to Via San Ysidro. This segment has a clear urban character with storefronts, no setbacks, and a rich dense fabric. This segment has been designated as part of the Historic District. It is proposed to create a sense of entry and exit for this district by necking down the curbs at each end and providing parking cut-ins to further reduce the scale and increase the opportunities for landscape. Further, it is proposed that sign codes be strictly enforced, illegal non-conforming uses be removed and encouraged to be replaced by new developments like movie theaters, ice cream parlors, etc. The power poles should be removed and undergrounded and historic structures like the Hotel should be restored. This portion should not be widened. Instead, its historic pedestrian scale should be respected and reinforced.

El Segundo distrito en el Boulevard San Ysidro tiene una cuadra de ancho y empieza en Cottonwood a la Via San Ysidro. Este segmento tiene un caracter urbano propio con tiendas, que pueden llegar hasta la banqueta y una trama densa. Este segmento ha sido designado como parte del Distrito Historico. Se propuso crear un sentido de entrada y salida para este distrito agrandando las esquinas y creando estacionamiento paralelo para reducir mas la calle y aumentar las oportunidades de jardineria. Mas adelante se propone que los letreros en las calles se eviten quitandolos y cambiandolo con nuevos desarrollos tales como cines, neverias, etc. Los postes de luz se deben de quitar y puestos en el subsuelo y las estructuras historicas como el Hotel deben ser restauradas. Esta porcion no se debe ensanchar.



The third district along San Ysidro Boulevard is characterized as the International Gateway Commercial Area and has been the source of recent controversy. Large numbers of cars disembark the freeway and head east for local border related services -- money changing, gas, insurance. In recent years, this has caused a major negative impact on this portion of San Ysidro Boulevard. The City of San Diego's recommendation to widen east from Via San Ysidro is the proper resolution. It will facilitate the movement of traffic through and under I-805 and lessen its impact on the historic area; it will preserve the buildings on the north side; it will allow for the redevelopment of the parcel between Via San Ysidro and the I-805 and it provides the proper scale for the volume of traffic moving east to the commercial area. The new plaza proposed for the north face of Via San Ysidro will also provide visitors with a positive image of San Ysidro. It also facilitates the Couplet proposal which is also endorsed. Construction of the Couplet must be carefully paired with development and signage controls for the area on the south side of Border Road, which is sure to undergo rapid and dramatic development.

El Tercer Distrito en San Ysidro Boulevard se caracteriza como La Puerta de Entrada Internacional Comercial y ha sido la causa de controversia recientemente. Gran número de carros salen de la carretera y se dirigen al este para los servicios locales fronterizos- casas de cambio, gasolina, seguros. Recientemente esto ha causado un impacto negativo en esta parte del Boulevard de San Ysidro. La Ciudad de San Diego recomienda ampliar al este de Via de San Ysidro Boulevard la propia solución. Esto facilitará el movimiento de tráfico bajo I-805 y disminuirá el impacto en el área histórica; también permitirá el movimiento de tráfico en el área histórica y preservará los edificios al norte; también permitirá el desarrollo de la parcela entre Via de San Ysidro y I-805 y proveerá la escala adecuada para el volumen de tráfico fluyendo hacia el este del área comercial. La nueva plaza propuesta para la parte norte de la Via San Ysidro y el I-805 también le dará a los visitantes un imagen positiva de San Ysidro. También facilitará la propuesta de la glorieta que también recomendamos. La construcción de la glorieta debe de ser unida al desarrollo y control del área al sur de Border Road, el cual tendrá un desarrollo rápido y dramático.



SAN YSIDRO BOULEVARD - TIJUANA

The final section of San Ysidro Boulevard at the International Border does not respond to its economic functional and image-aesthetic potential. It doesn't serve the pedestrians who cross the border to and from Tijuana. Its various transportation modes are not coordinated.

We have proposed three zones with different treatment. The high slopes at the east end should be landscaped due to their visibility from I-805.

The present pedestrian entry to the U.S. should only allow the trolley to enter (and possibly cross the border in the future) it should remain pedestrian from the overpass (East Beyer Blvd) to the last trolley stop. It should be ended with a large structure housing immigrations, commercial and service facilities. The space created and its structure should give a well equipped and symbolically richer image of this entry. It should be linked to a multi-model terminal located north of the overpass.

West of the present vehicle border crossing, we propose an International "Tianguis", an International Gateway for commerce, exhibitions and tourism. To the south, the present taxi parking stations could become its terminal. A common structure could cover the space.

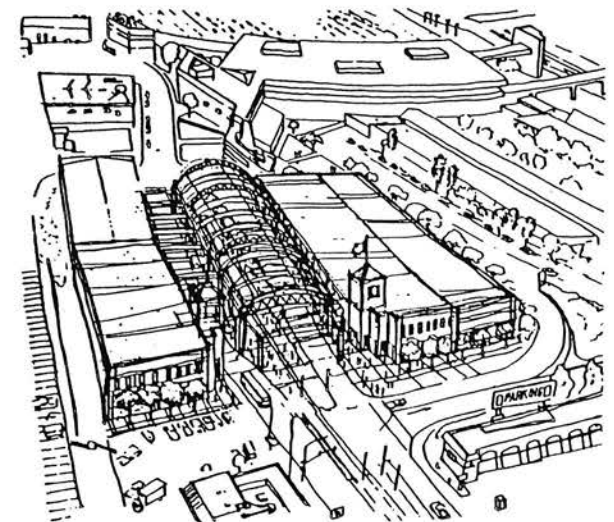
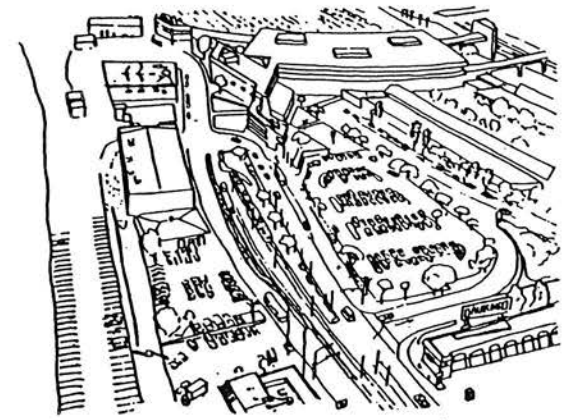
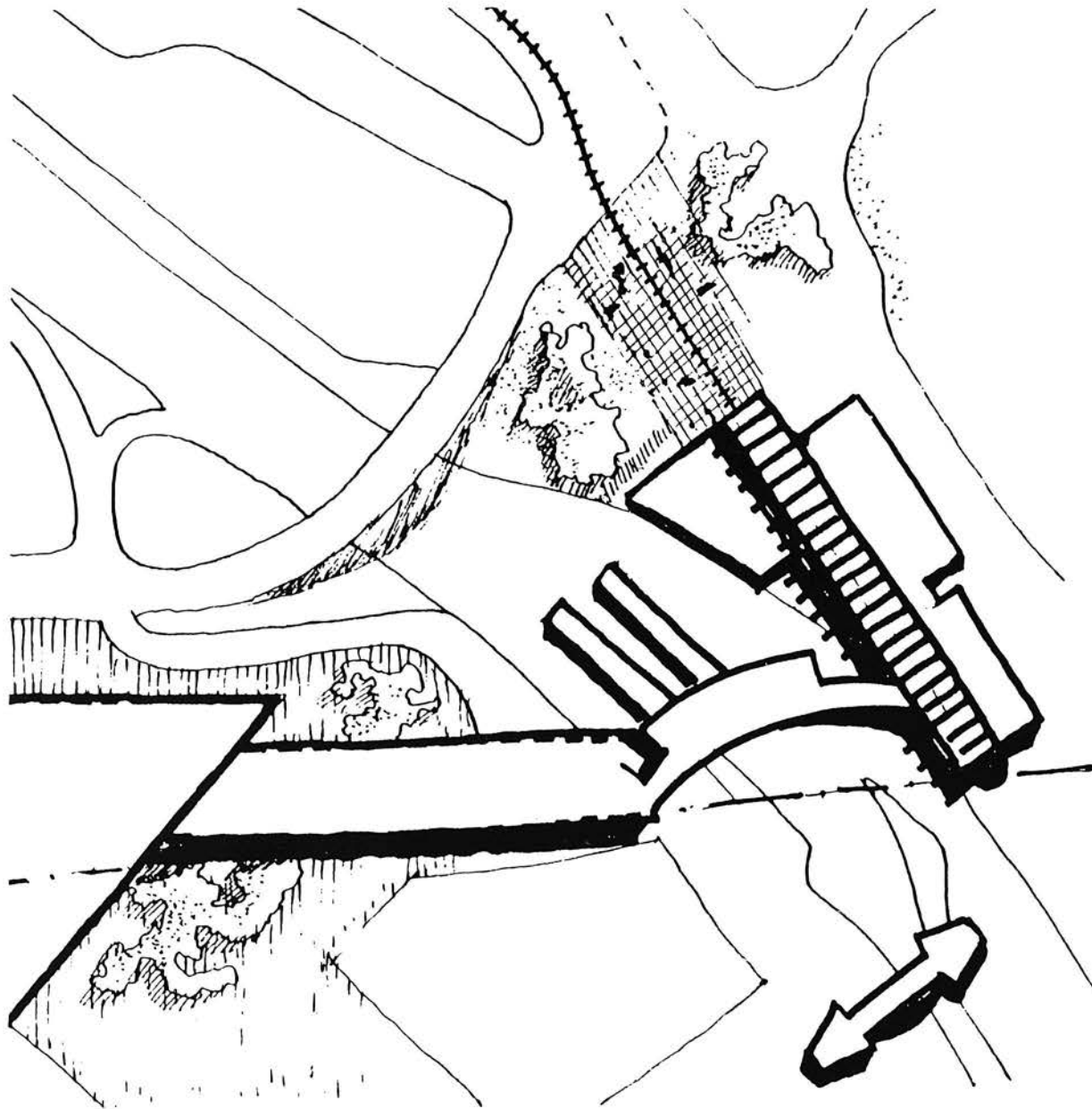
BOULEVARD DE SAN YSIDRO-TIJUANA

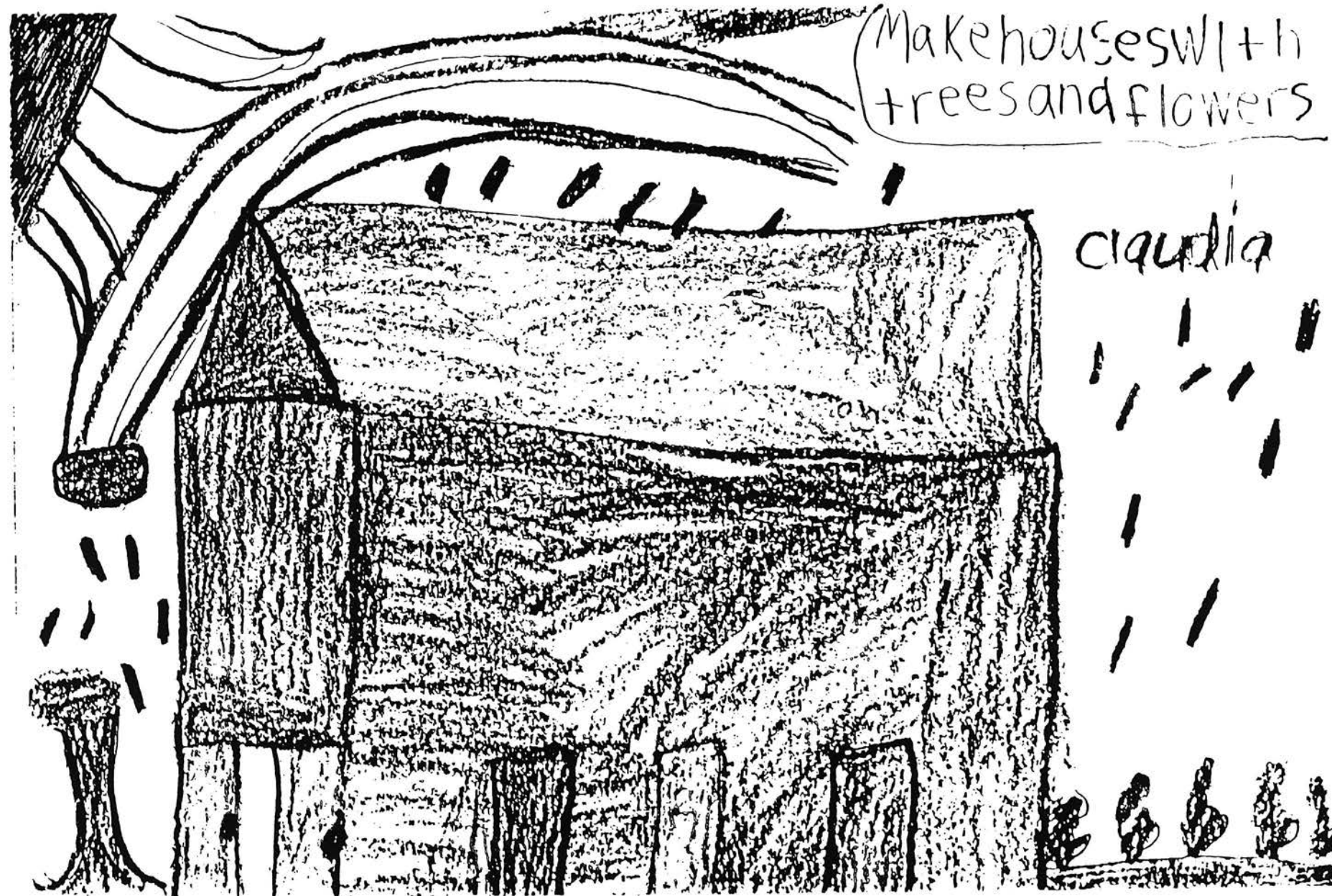
La seccion final del Boulevard San Ysidro en la frontera Internacional no responde a su imagen economica funcional y potencial estetico. Tampoco sirve a los peatones que cruzan la linea de ida y vuelta a Tijuana y sus diferentes medios de transporacion no estan coordinados.

Hemos propuesto tres zonas con diferente tratamiento. Los altillos al oeste necesitan jardineria ya que son visibles del 805.

La presente entrada de peatones a E.E. U.U. debe de permitir al trolley entrar y posiblemente cruzar la linea en el futuro tambien deberia de conservarse para peatones del paso a desnivel (Este de Beyer Blvd) a la ultima parada. Deberia terminar con un gran edificio para Migracion, comercial y locales de servicio, el espacio creado y su estructura deben ser creados para dar una imagen mas rica de esta entrada. Deben de ser unidos a una terminal multiple localizada al norte del paso a desnivel.

Al oeste de la presente entrada de vehiculos proponemos un Tianguis internacional para comercio exhibiciones y turismo. Al sur, el presente estacionamiento y estacion de taxis puede ser su terminal una estructura comun puede cubrir el espacio.





PLANIFICACION

PLANNING

The single most significant device for managing the future development of San Ysidro is the community plan combined with the zoning plan. Under California law, the community plan and the zoning must be consistent.

In the basic elements of the community plan of San Ysidro, it is recommended that optional elements include an Historic District Specific Plan Element and an International Gateway Specific Plan Element.

La dirección más significativa en el manejo del futuro desarrollo de San Ysidro es el plan comunitario y el plano de zonificación. Bajo la ley de California, el plan comunitario y el plan de zonas tendrá que ser discutido.

Agregándole a los elementos básicos, del plan comunitario de San Ysidro, se recomienda que elementos opcionales incluyan un Plan Específico de la Historia del Distrito y una Salida Internacional como Plan de Elemento Específico.

REGIONAL CONTEXT

San Ysidro's place in the southwestern region of the United States has become that of an historic gateway to/from Mexico. It is the southern terminus of the megalopolis ranging from Los Angeles in the north to, and including, Tijuana, Mexico, on the south. As the major border crossing, some 40-50 million people per year make the border crossing legally. Also an issue is the number of illegal border crossings, which have been on the increase in recent years. Last year 375,000 undocumented aliens were apprehended by the U.S. Border Patrol. The economy of San Ysidro is based substantially upon the gateway/border crossing functions. The crossings also represent a number of negative impacts to development of a high quality community environment.

San Ysidro is part of the City of San Diego, known as South San Diego. This area was added to the City in three separate annexations totalling 18,000 acres. In 1957 the bulk of South San Diego (13,760 acres) including the areas of San Ysidro, Olay Mesa, Nestor and Tia Juana River Valley were annexed. In 1963 the Brown Field Airport (1,084 acres) was added to the City. The final annexations known as Olay Mesa (3,956 acres) occurred in 1985. South San Diego is connected to the main body of the City by a narrow strip of land that extends under the San Diego Bay for approximately eight miles.

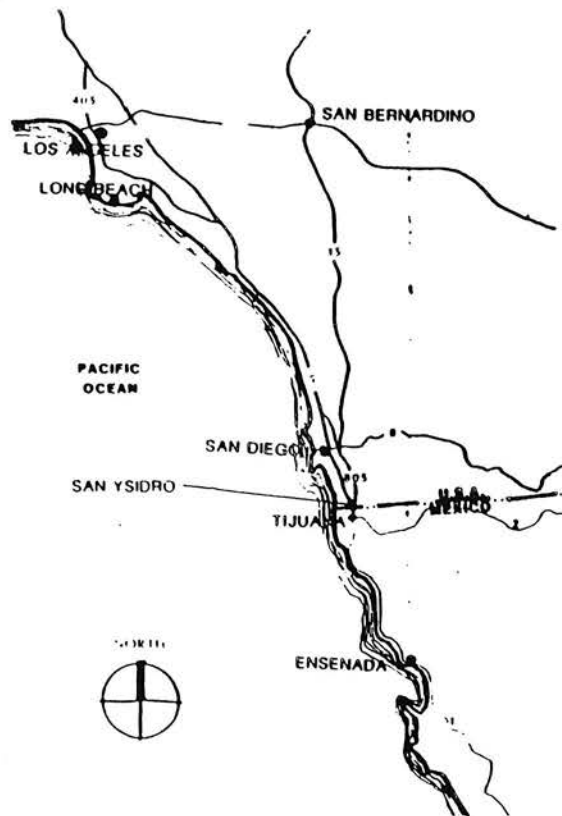
Tijuana has a population of approximately 1,000,000. The length of the international border separating San Diego and Tijuana is approximately 11 miles.

CONTEXTO REGIONAL

El lugar de San Ysidro en el suroeste de la región de Estados Unidos se ha convertido en una salida histórica hacia y para México. Es el suroeste el punto donde ciudades metropolitanas terminan como son Los Angeles al norte y Tijuana, México al Sur. Como la frontera de cruce mas grande ya que de 40 a 50 millones de personas cruzan al año legalmente. También es tema aparte el número de personas ilegales que cruzan al año por esta frontera y que va aumentando en recientes años. El año pasado 375,000 ilegales fueron arrestados por la policía fronteriza. La economía de San Ysidro se basa en las funciones de cruce de esta frontera. El cruce también representa un gran número de impactos negativos en el desarrollo ambiental de alta categoría para esta comunidad.

San Ysidro es parte de la Ciudad de San Diego, conocido como San Diego Sur. Esta área fue agregada a la Ciudad en tres diferentes anexiones haciendo un total de 18,000 acres. En 1957 la extensión de San Diego Sur era (13,760 acres) incluyendo áreas de San Ysidro, Olay Mesa, Nestor y el Valle de Tia Juana los cuales fueron anexados. En 1963 el aeropuerto de Brown Field (1,084 acres) fue agregado a la Ciudad. Las últimas anexiones que se conocen son Olay Mesa (3,956 acres) lo cual ocurrió en 1985.

Tijuana tiene aproximadamente una población de 1,000,000. La longitud de la frontera internacional que separa a Tijuana de San Diego es aproximadamente 11 millas.



SOUTH BAY VICINITY ISSUES

The citizens of the historic center of San Ysidro perceive themselves as special enclave within the South Bay Planning Area. East of Interstate 805, the Olay Mesa is developing as a major industrial/employment center, with new residential and commercial development in the western portions of Olay Mesa. Olay Mesa will provide new jobs for existing residents and has the potential to accommodate the increasing demand for new, higher density residential development.

The Tijuana River conservation area represents a tremendous resource that, if properly developed, could provide recreation and open space resources to serve San Ysidro as well as the international tourist. The Coastal Conservancy has the authority and capability to implement a coordinated, sensitive preservation and management for this important river estuary and salt water marsh. Clarification and designation of areas for urbanization vs. preservation is an important first step. This should then be followed by active restoration of the preservation/conservation areas.

The relationship between San Ysidro and Tijuana has both positive and negative impacts. The positive impact is its economic input. The negative impacts come from the traffic and development pressures, as well as the recently increasing phenomenon of the "illegals" and "police state" atmosphere resulting from an attempt to manage this phenomenon. Planning and development in the South Bay area must seek to reinforce the positive and mitigate the negative.

PROBLEMÁTICA DE LA VECINDAD SOUTH BAY

Los ciudadanos del centro histórico de San Ysidro se consideran un punto clave dentro del área de planificación de la bahía del sur especialmente con el nuevo desarrollo en su alrededor. Al este de la carretera interestatal 805, Olay Mesa se está desarrollando como una área residencial y comercial en la parte occidental en la Mesa de Olay. Olay Mesa va a proveer nuevos trabajos para los residentes que existen y tienen el potencial de llenar las demandas de desarrollo residencial de mayor densidad.

El área de preservación del Río de Tijuana representa un tremendo recurso requerido que si es desarrollado propiamente puede proveer a San Ysidro así como al turista internacional. La preservación costera tiene la autoridad y capacidad de implementar una administración y preservación sensitiva de este importante estero de Río y un pantano de agua salada. La clarificación y destino de áreas para urbanización. Preservación es un primer paso muy importante este debe ser continuado por una restauración activa de áreas de preservación.



CONCEPT PLAN

PLAN ESQUIMATICO

The recommended R/UDAT plan for San Ysidro is based upon an understanding of the unique niche San Ysidro has within the region. To preserve its uniqueness, and to build upon its heritage, the core community is designated an historic district. The Tijuana River estuary and salt marsh is conceived as a Natural Conservation Area -- a window for San Ysidro to the Pacific Ocean.

To accommodate the multiplicity of issues at the International Border Crossing, a Special Planning District is recommended, plus creation of a multi-modal transportation center. Industry jobs will depend upon industry at Olay Mesa. Also located on Olay Mesa is future residential and commercial development to relieve pressures for increased development in San Ysidro.

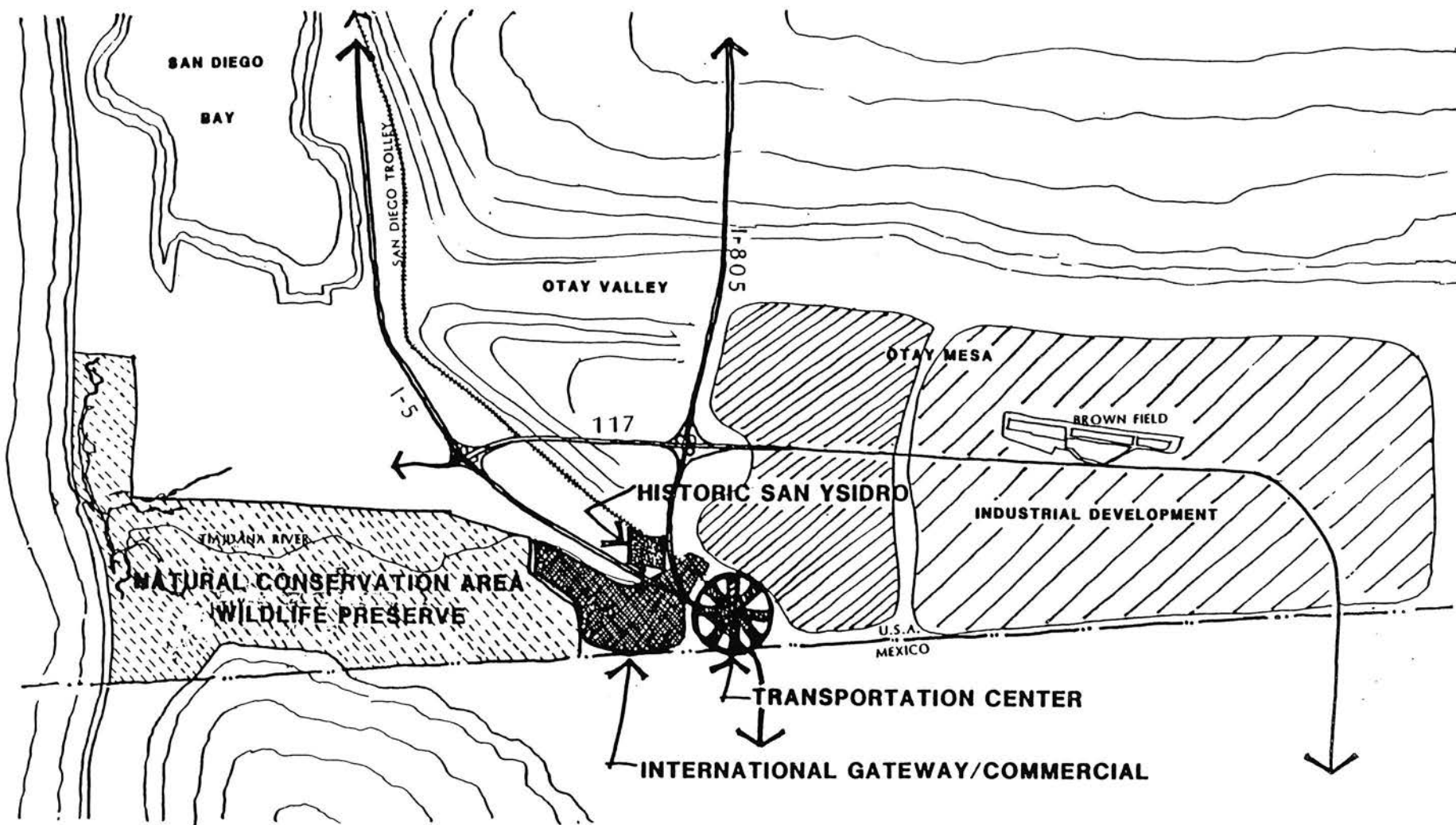
The Plan includes improvements to the existing roadways, improving the connection between Olay Mesa and San Ysidro, and relieving existing congestion at the border. Trolley service is to be improved, as well as bicycles and pedestrian paths developed within the community.

El plan recomendado para San Ysidro está basado en el entendimiento que tiene R/udat del nicho especial que tiene San Ysidro en esta región. Para preservar su singularidad, y para edificar en su herencia, el centro de la comunidad será designado como un distrito histórico para ser preservado y reforzado. Un aspecto más remoto de preservación histórica es la designación del estero del Río de Tijuana y pantano salino como una área de conservación nacional y reserva de vida salvaje -- una ventana para San Ysidro al Océano Pacífico.

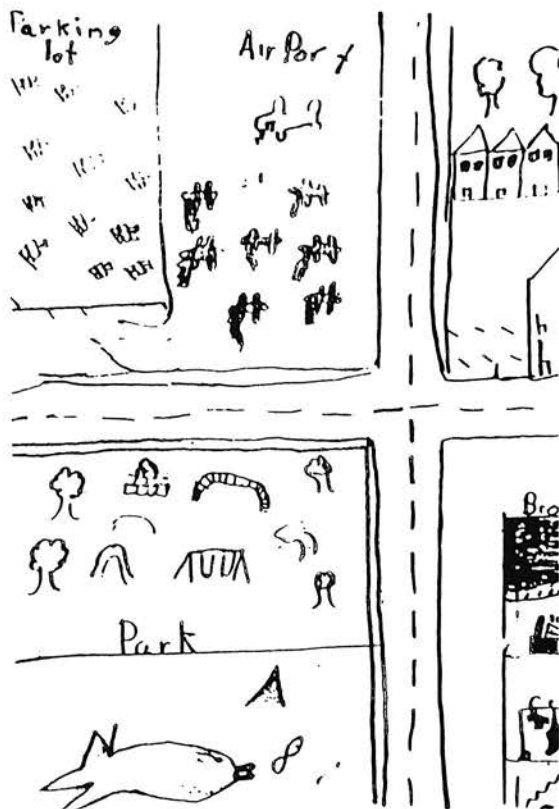
Para incluir los múltiples áreas de interés del cruce fronterizo internacional, se recomienda la creación de un distrito de planificación especial en la puerta internacional/ área comercial, y la creación de un centro modelo de transporte múltiple.

Los empleos industriales van a depender del crecimiento del centro industrial en Olay Mesa, también en Olay Mesa hay en desarrollo residencial y comercial que aminoran las presiones de desarrollo más denso en San Ysidro.

El plan conceptual incluye mejora al sistema existente de caminos, mejorar la conexión entre Olay Mesa y San Ysidro y aliviar la congestión existente del cruce fronterizo. El servicio de las calles serán mejoradas así como los caminos, de peatones y bicicletas dentro de la comunidad.



CONCEPT PLAN / PLAN ESQUIMATICO



TRANSPORTATION ELEMENT

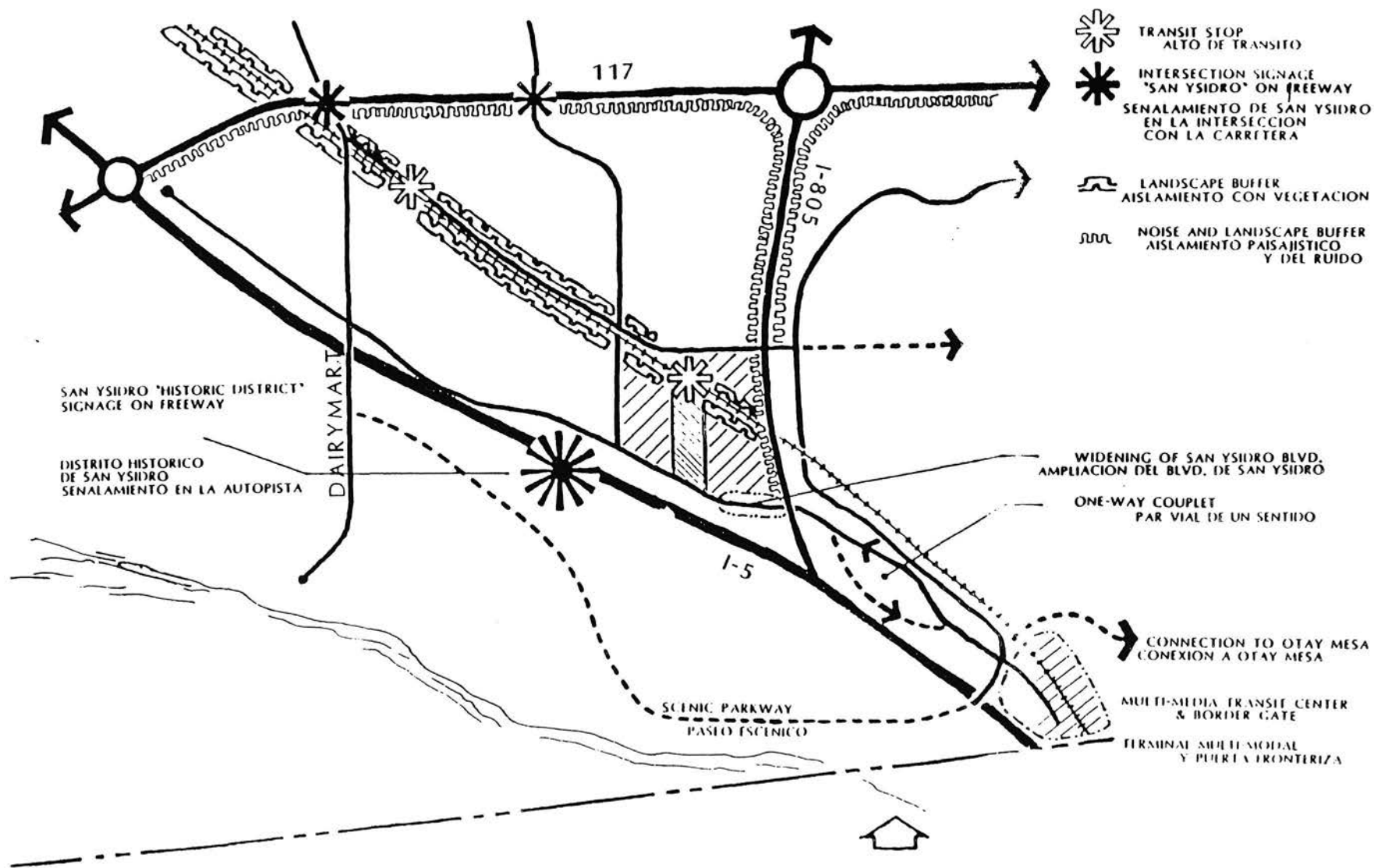
Seven major changes to the transportation element are proposed:

- Develop a scenic parkway running from the Olay Mesa area to Dairy Mart Road.
- Continue Beyer Road to the east to connect the Olay Mesa area with San Ysidro.
- Change the trolley stations to stop at the Community Center and Vista Lane/Del Sur Blvd.
- Change the eastern portion of San Ysidro Blvd at the International Gateway from a two-way to a one-way route.
- Widen San Ysidro Blvd. from the I-5 offramp east to the International Gateway and Beyer Road connection.
- Develop a transportation center at the International Gateway.
- Create a bike lane network throughout the community.

ELEMENTOS DE TRANSPORTACION.

Se proponen siete cambios mayores a los elementos de transportacion.

- * Desarrollar un camino escenico de Mesa de Olay a Dairy Mart Road.
- * Continuar Beyer Blvd. al este para conectar al area de San Ysidro con Olay Mesa cambiar la estacion del trolley para que pare en el centro comunitario y en Vista Lane/ Vista del Sur.
- * Cambiar la porcion oeste de San Ysidro Blvd. en la puerta internacional de dos sentidos a un sentido. Ensachar el Blvd. San Ysidro de Interstatal 5 al este de la puerta de entrada y hasta conectar con Beyer Rd.
- * Desarrollar un centro de transportacion en la puerta internacional.
- * Crear una red por toda la comunidad para los ciclistas.



CIRCULATION/TRANSPORTATION / CIRCULACION/TRANSPORTE

HISTORICAL DEVELOPMENT

DESAROLLO HISTORICO



small, older church in older neighborhood

San Ysidro's history revolves around its proximity to the U.S./Mexico border. At the turn of this century, it was an important border crossing, providing access for tourists from both countries to visit their neighbors.

The Tijuana River Valley was also an important factor in the community's growth. The rich valley between Olay Mesa and the mountains to the south, proved fertile farm land. The Little Lander's Colony established homes in 1909 in the "Old Part" (or El Pueblito), the historic center of San Ysidro, and farmed in the valley. The flood of 1916 effectively ended the agricultural base of the Little Landers. By 1930, the Southern Pacific Railroad had sliced through the small community that remained after the flood.

The automobile's impact on San Ysidro was felt by the late 1940's. The construction of Hwy. 101 formed the southern edge of the community. By 1975, Interstate 805 and Highway 117 had set hard edges to the east and north, with I-5 reinforcing the southern edge. The perception of the surrounding natural environment was substantially diminished by these transportation elements. The neighborhoods, as well, suffered the impact of the automobile passing through San Ysidro toward the border. Traditional neighborhood businesses gave way to border-commercial enterprises, impacting dramatically the character of San Ysidro.

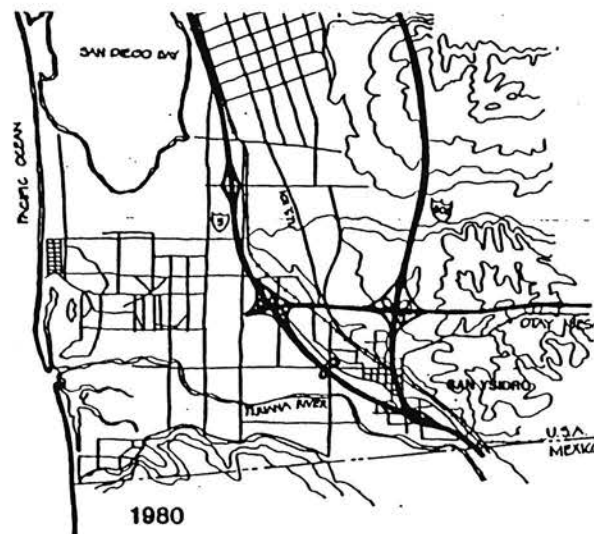
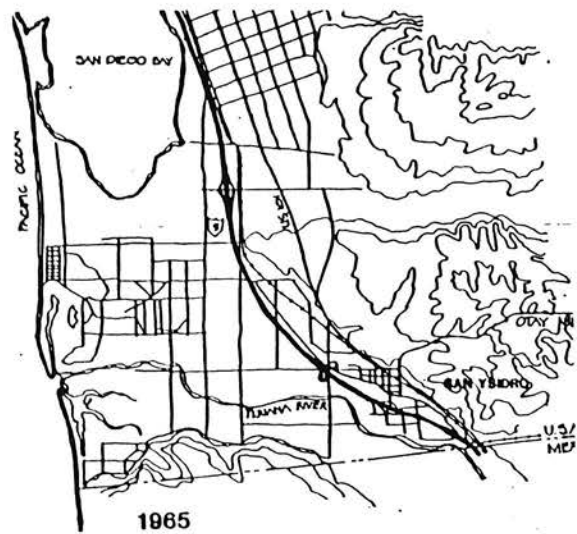
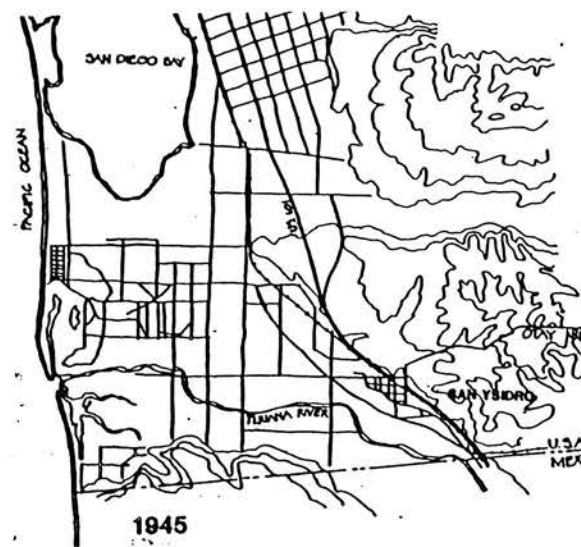
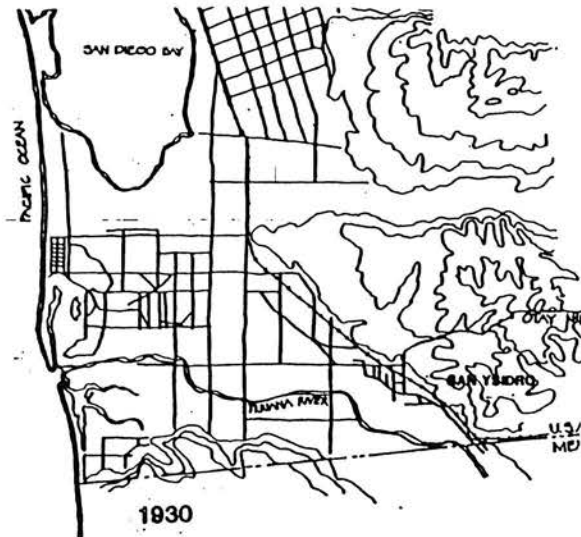
By the 1970's, an explosion of multifamily development hit the Old Part's single family neighborhood. However, vestiges of substantial portions of the historic community are still intact, and for that reason an historic district should be formed.

La Historia de San Ysidro se torna alrededor de su proximidad a la frontera de E.E.

U.U./Mexico. A principios de siglo, fue un cruce fronterizo importante. El valle del Rio de Tijuana tambien fue un factor en el crecimiento de comunidad. La riqueza del valle entre Olay Mesa y las montañas al sur proporciono tierra agricola fertil. Los pequeños terratenientes (Little Landers) crean una colonia estableciendo hogares en 1909 en la parte antigua (El Pueblito), el centro historico de San Ysidro y trabajan en el valle. La inundacion de 1916 termino esta base agricola para 1930 el ferrocarril de Southern Pacific paso en medio de la pequena comunidad que quedo de la inundacion.

El impacto del automovil en San Ysidro se sintio al final de los cuarenta. La construccion de la carretera 101 formo la orilla sur de la comunidad. Para 1975, la carretera 805 interestatal y el 117 pusieron orillas al este y al norte con el 5 cerrando la orilla del sur. La percepcion del ambiente natural disminuyo por estos elementos de transportacion. Los negocios tradicionales dejaron el campo libre a negocios relacionados con el comercio fronterizo, impactando dramaticamente la personalidad de San Ysidro.

Para el año de 1970 una explosion de multifamiliares impacto la parte antigua con casas individuales. Todavia quedan vestigios de porciones de la comunidad historica que aun estan intactas, y por ese motivo debe de formarse un distrito historico.



SAN YSIDRO

HISTORIC DISTRICT

The historic center of San Ysidro, the "Old Part," is a unique resource that deserves special consideration in its development. In order to preserve this important community resource, the following recommendations are made:

- establish a Planned District Ordinance (PDO) for the "Old Part"
- Survey and identify potential historic resources and historic sites
- Investigate the potential of National Historic Register status for the San Ysidro Public Library, the San Ysidro Hotel, the original Catholic Church, and the El Toreador Motel.
- Enlist the services of Save Our Heritage Organization (SOHO) to work with local authorities to identify structures of historical significance

The City of San Diego has several areas of significance that have specific development needs. In order to address development in these very distinct communities, the City has created PDO's. The City should work with San Ysidro to develop a PDO which will define the community standards for development within the planned district, taking into consideration, size, scale and consistency with the community's character.

A complete survey of the community's structures should be made, inspecting each to define its potential for preservation and documentation as an historic resource or historic site.



DISTRITO HISTORICO

El centro historico de San Ysidro la Parte Vieja es un recurso singular que merece especial consideracion en su desarrollo. En orden de preservar este recurso comunitario tan importante, se hacen las siguientes recomendaciones:

- Establecer una Orden de Planificacion de Distrito (PDO) para la "Parte Vieja"
- Hacer encuesta para determinar los recursos y lugares historicos
- Investigar el potencial del Registro Nacional Historico para la Biblioteca de San Ysidro, El Hotel San Ysidro, la iglesia Catolica original en Calle Hall y el Motel El Toreador
- Enlistar los servicios de la Organizacion para Salvar Nuestra Herencia (SOHO) para que trabaje con las autoridades locales para identificar estructuras significativas historicamente
- La Ciudad de San Diego tiene diferentes areas significativas que tienen necesidades de desarrollo diferentes. Para poder solucionar el desarrollo en las diferentes comunidades del distrito la ciudad ha creado PDOs. La ciudad debe trabajar con San Ysidro para desarrollar un PDO que defina los lineamientos de la comunidad para su desarrollo dentro del distrito planificado. Tomando en consideracion, el tamaño, la escala y consistencia de la personalidad de la comunidad.
- Debe hacerse una encuesta completa de la estructura comunitaria. Inspeccionar cada una para definir su potencial para preservarse y documentarse como un recurso historico o lugar historico.

INTERNATIONAL GATEWAY SPECIFIC PLAN

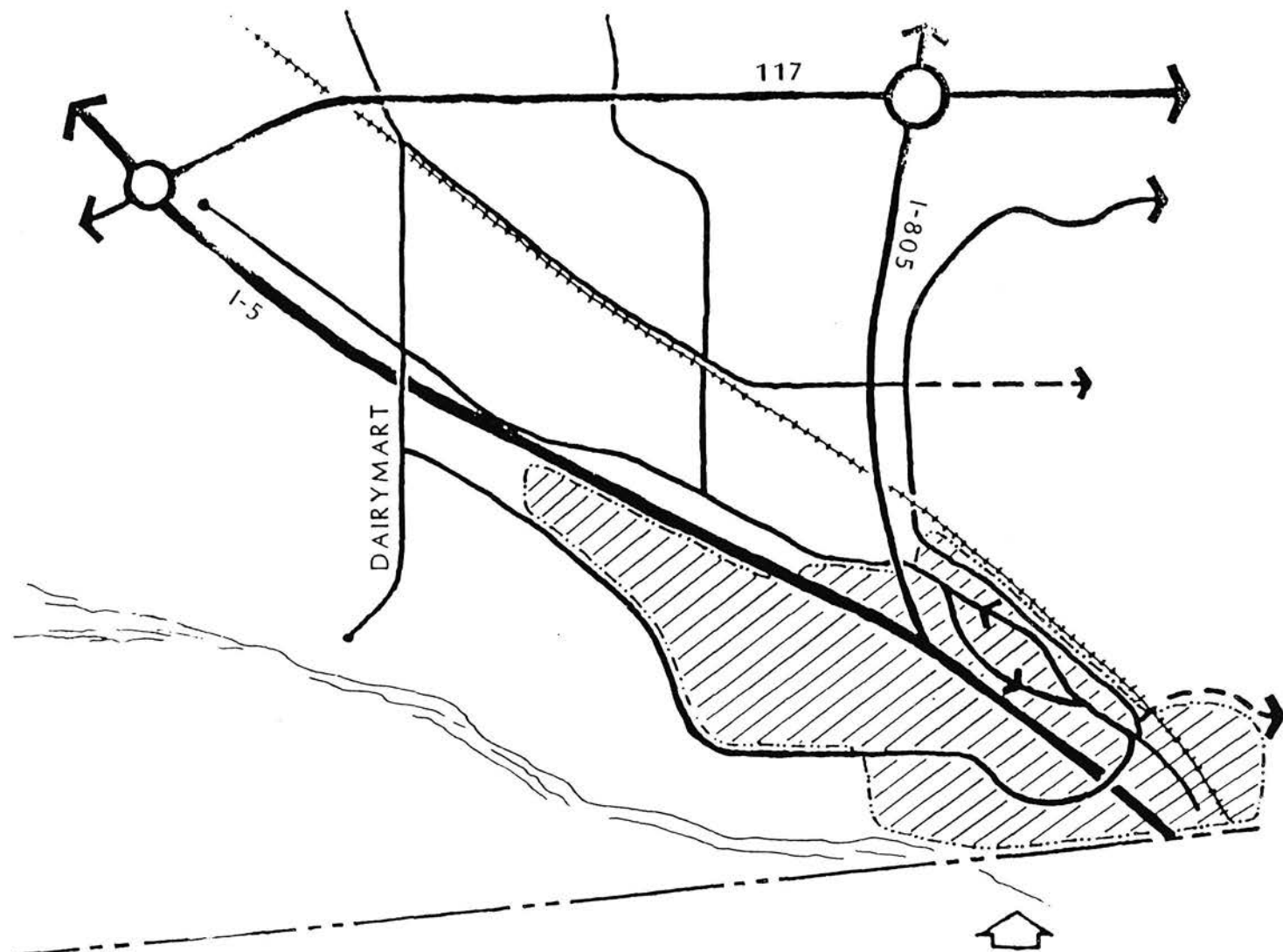
The complexity of the urbanization in the vicinity of the border crossing and at the I-5/I-805 freeway Interchange demands sensitive parcel-by-parcel development planning that can be provided through the specific plan process. Included in the plan of this area should be the relocation of the Willow School to a location adjacent to an expanded Larsen Park, and conversion of the existing school site to hotel development under the maximum density economically feasible - a landmark structure. Consideration should be given on a case-by-case basis, to relieving the 30 foot height limit in this area, using development incentives to achieve community objectives of the Specific Plan. Also included in the specific plan area is the proposed transportation center, and related circulation development. The existing underdeveloped commercial and industrial parcels should be redeveloped to an intensity, and use, compatible with a new image for San Ysidro as a major tourist/commercial/cultural center.

PLAN ESPECIFICO

La complejidad de urbanización en el área del cruce de frontera y el I-5 I-805 necesita un plan de desarrollo muy sensible de parcela por parcela que se haga a través de un plan específico. Incluidos en el plan de distrito debe ser la relocalización de la Escuela Willow a un lugar cercano a Larsen Park, y la conversión de esta escuela en un hotel con un máximo de densidad económicamente posible. Dentro de esta área se deben de considerar en un caso por caso de evadir el límite de 30 pies de altura in esta área, quizá utilizando este incentivo de desarrollo ayude a alcanzar a la comunidad los objetivos del Plan Específico. También incluidos en el área de plan específico es un centro de transpoartación y desarrollo de circulación. Las parcelas existentes tanto comercial como Industrial deben ser redesarrolladas con intensidad y con el uso compatible de la nueva imagen de San Ysidro como un centro principal de turismo, comercio y cultural.



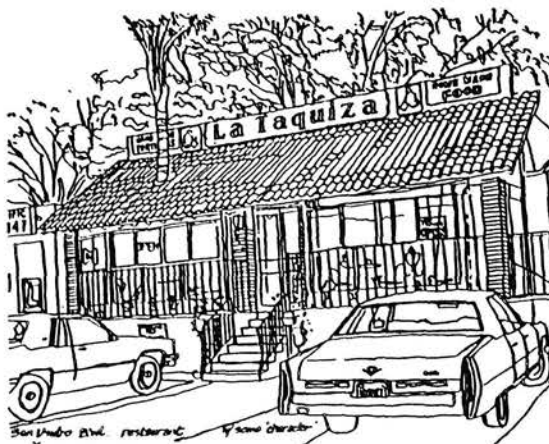
San Ysidro Park. at Roger Park.



INTERNATIONAL GATEWAY / ACCESO INTERNACIONAL

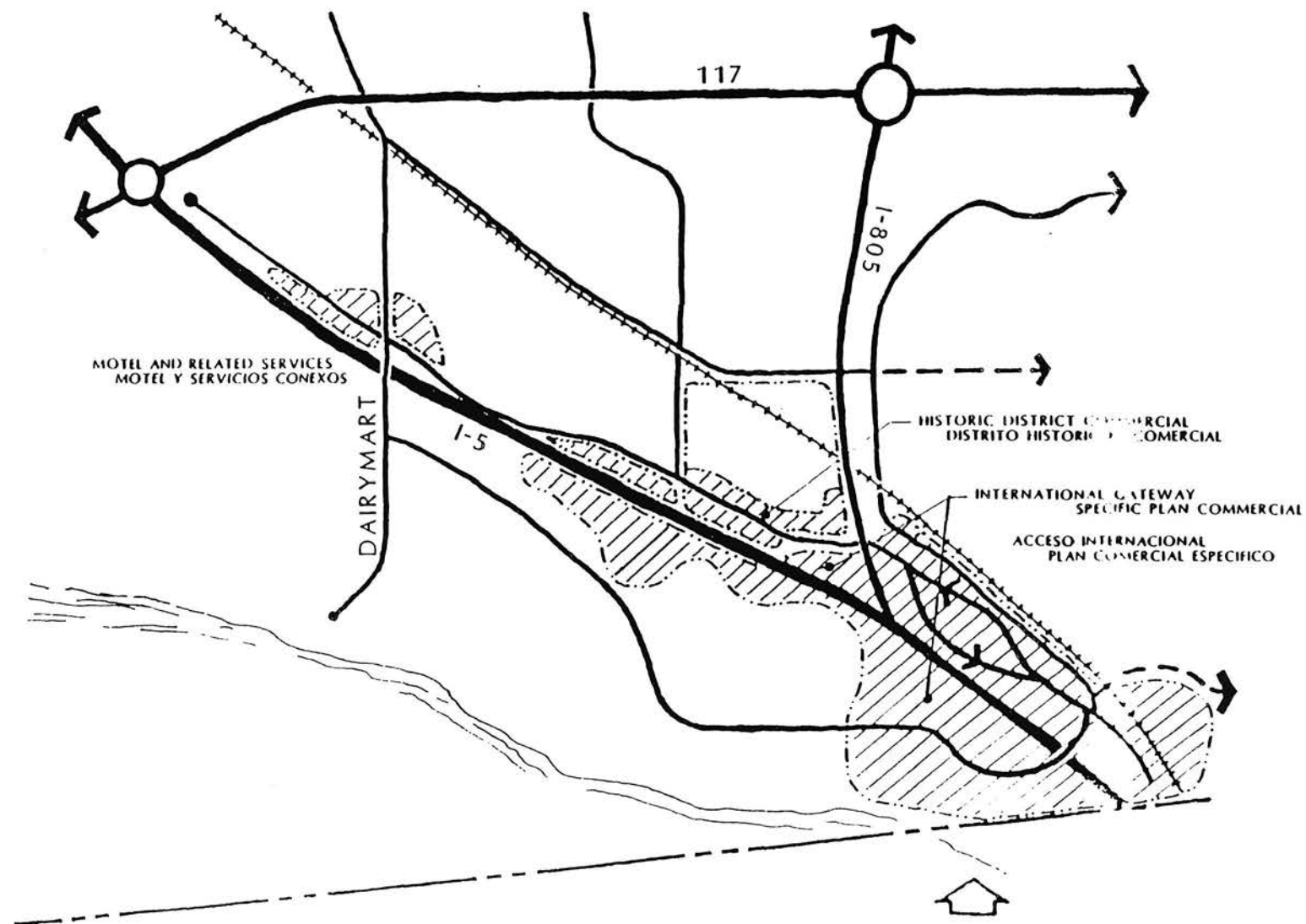
COMMERCIAL PLAN

Future commercial planning is based upon the establishment of three separate, but interrelated commercial districts within San Ysidro. Within the Historic District, commercial revitalization and modest infill, in strict concert with the Historic District is required. At the intersection of Dairy Mart Road and Interstate 5/San Ysidro Boulevard the existing Motel, Recreation vehicle and related services will soon be reinforced with a new commercial center to service both tourists and residents. The third district is that portion of the Special Plan District designated for commercial development, including hotels, restaurants, service commercial, Interpretational trade and entertainment. Only the Special Plan District commercial should be encouraged to develop to maximum/optimum density. The remaining two areas should be limited in scale to relate to the low/medium density residential areas in which they are located.



PLAN DE COMERCIO

El planificación de comercio para el futuro está predicho en tres distintos pero interrelacionados distritos comerciales. Dentro del Distrito Histórico, y armentación apropiado y revitalización mente siguiendo las reglamentos de el Distrito Histórico. En la intersección de Dairy Mart Rd. y I-5/San Ysidro Blvd. el Hotel y otros servicios pronto serán reforzados con un nuevo centro comercial para servir el turista y los residentes. El tercer Distrito es esa parte del una distrito especialmente identificado para desarrollo comercial incluyendo hoteles, restaurantes, y servicios comerciales, y diversion. Solamente este Distrito Especial se debe de animar psara desarrollar lo máximo y óptimo densidad. Los otros dos deben de ser limitado en escala para relacionar se con residencias de bajo/mediano densidad, en que se encuentran.



COMMERCIAL / COMERCIAL

HOUSING AND EDUCATION: THE ISSUE EXPANDED

We group these two issues together because they are interrelated, and because, together, they also highlight some other problems which San Ysidro is facing. San Ysidro cannot support new housing for families without provision for more opportunities for employment, more services and, above all, more educational facilities.

Multi-family low-income housing built during the 1980's is seen as unplanned, aesthetically offensive, and symbolic of the "dumping" of low-income people displaced from elsewhere in San Diego County into a town that is incapable of absorbing them. The housing, both in terms of individual dwellings and overall settlement patterns, is also seen as culturally inappropriate. It does not build on what are viewed by many as positive aspects of such earlier multi-family housing as Villa Nueva and Vista Terrace. Both of these projects were originally intended as "way stations" for people on the way up, but, in the absence of opportunities for conventional upward mobility, they instead, have become monuments to residential stability: of the 390 original families in Villa Nueva, nearly 100 are still there. The projects have small plaza-like gathering places, community buildings, day care facilities, recreation spaces for small and pre-teens, places for adult education, and a clean and well-maintained appearance that suggests a sense of pride and community responsibility among residents; Villa Merced, a development for senior citizens, has community gardens. There are even some small scale commercial enterprises; (e.g. drapery manufacture, the profits of which some

participants hope to use for down payments on homes).

The more recent attempts at multi-family housing, in addition to providing few of the above amenities, illustrate the "clash" between space standards and family size. Space standards intended for small families are applied to families of six to eight people - when families of such size can find rental housing at all: they are often "shoehorned" into two bedroom apartments. The problem, of course, is not just the scarcity of larger apartments, but their affordability, in a rental sense, to people of limited means.

We suggest a moratorium on the development of multi-family housing that (1) cannot provide the above amenities; and (2) is not associated with provision and funds for new schools and teaching facilities. Education does not guarantee upward-mobility, but, as San Ysidro parents know, upward mobility is impossible without education. Some statistics on San Ysidro's schools, including dropout rates and low scores on standardized tests, are truly frightening. They suggest that the schools provide neither adequate stimulation nor hope for the future. Parents are concerned that teachers not only be skilled educators, but family people who live in the community. Such people cannot be attracted, now, with salaries that are below average for the San Diego area. Further, San Ysidro's students of today, but the "models" they see of professionals who are overworked and underpaid provide scant incentive for them to pursue teaching careers.

We suggest the following:

Use some of the fiscal implementation strategies/tactics suggested elsewhere to raise additional funds for education.

Key residential development to development of education facilities and services.

Develop a public transportation plan which helps students travel to and from home, school, recreation facilities, and more distant attractions such as those provided in San Diego.

Strongly consider the needs assertively expressed by teenagers for such close-to-home recreation facilities as:

Plaza(s)
Movie Theatre
Sports facilities, E.G. bowling alley, skating rink
Clothing stores (Yes, these are recreational facilities in the sense of social gathering places); and which are affordable to those who don't have a lot to spend.

In exchange for facilitating Otay Mesa Development, extract a commercial/industrial developer fee which will facilitate the establishment of a Community College, tuition free to residents of San Ysidro. This college will offer an educational program not just for the traditional "college-age", but for the "best and brightest" of the high school students to participate during their last two years of secondary education. Such a plan has been successfully pursued elsewhere, e.g. Santa Fe, New Mexico.

VIVIENDAS Y EDUCACION

Ponemos los dos grupos juntos porque están relacionados, y porque juntos, también dejan ver algunos otros problemas por los cuales San Ysidro está pasando. San Ysidro no puede apoyar nuevas viviendas para familias sin proveer oportunidades adicionales de empleo, provisiones adicionales de servicios y sobre todo, facilidades adicionales para educación.

Ha nadie le ha gustado que se construyeron viviendas multi-familiares para familias de bajos ingresos en los 80's. Esta ha sido vista como no planificado, estéticamente ofensiva, y simbólico de "basurero" de personas de bajos ingresos desplazados de otra parte del condado de San Diego, ha un pueblo que no está capacitado para absorberlos. Las viviendas, ambos en términos de viviendas individuales y patrones de convenios generales, también se ven culturalmente inapropiados. No se construyen en lo que muchos ven como aspectos positivos como las primeras viviendas multi-familiares de Villa Nueva y Vista Terrace. Ambos proyectos fueron originalmente construidos como "estación de camino" para personas que desean mejorar pero en ausencia de oportunidades para movilización convencional elevada, se han convertido en monumentos de estabilidad residencial: de las 390 familias originales en Villa Nueva, cerca de 100 aún siguen ahí. Estos proyectos tienen una pequeña plaza como lugar de reunión, edificios comunitarios, guarderías, lugar de recreación para pequeños y adolescentes, lugares de educación adulta, y una limpia y bien mantenida apariencia que da un sentido orgullo y responsabilidad entre los

residentes; Villa Merced, un desarrollo para ancianos tiene jardines. Hasta existen algunas empresas comerciales a menor escala; e.g. fábrica de pañales, de los cuales algunos participantes esperaron ahorrar lo suficiente para el entre de casas, o grupos musicales, etc.

Sugerimos poner un alto al desarrollo de viviendas multi-familiares que (1) no proveen lo antes ya mencionado; y (2) no están asociados con provisiones y fondos para nuevas escuelas y locales educativos. La educación no garantiza movilidad elevada pero las escuelas de San Ysidro incluyen un alto porcentaje de jóvenes que no terminaron sus estudios. Los Exámenes generales dan miedo. Sugirieron que las escuelas no proveen estimulación adecuada ni esperanza para el futuro. Los padres temen que los maestros no solo sean hábiles educadores, pero gente familiar quien vive en la comunidad. Tales personas no pueden ahora ser atraídos con sueldo que están por debajo de lo normal para el área de San Diego. Aun más, los estudiantes de San Ysidro de hoy, pero los "modelos" que ellos ven como profesionales quienes están sobre cargados de trabajo y mal pagados proveen poca intensidad para que ellos lleguen a dejar carreras en enseñanza.

Sugerimos lo siguiente.

- Utilizar algunas de las estrategias/tácticas de implementación fiscal sugeridas en otra parte para levantar fondos adicionales para educación.

- La llave para un desarrollo residencial para desarrollar facilidades y

servicios de educación.

- Desarrollar un plan de transportación pública que ayude a los estudiantes a viajar a sus hogares, escuela, facilidades recreativas, y atracciones más distantes tales como esas en San Diego.

- Considerar fuertemente las necesidades bien expresadas por adolescentes tales como las facilidades de recreación cerca al hogar

- Plaza(s)

- Cine

- Deportes e.g. boliche, patinaje sobre hielo

- Tiendas de ropa (si, estos son facilidades de recreación en el sentido de lugares de reunión social); y los cuales están al alcance para personas que no tienen suficiente dinero para gastar.

- En Intercambio para dejar /facilitar al desarrollo de Otay Mesa obtener una tarifa comercial/Industrial para facilitar el establecimiento de un colegio comunitario, con colegiatura gratis para los residentes de San Ysidro. Los cuales ofrecerán un programa educacional no solo por la tradicional edad colegial y para mayores pero por lo "mejor y más brillante" de los estudiantes de secundaria para participar durante sus dos últimos años de educación secundaria. Tal plan a sido persuadido triunfalmente en otros lugares, e.g. Santa Fe, Nuevo México.

HOUSING ELEMENT

To eliminate the threat of the complete loss of this neighborhood's character, four recommendations are proposed.

- Locate medium-density multi-family residential south of I-5 and east of I-805 toward Otay Mesa.
- Create a historic district with design review.
- Establish local housing development capacity.
- Downzone the "Old Part".

The pattern of large apartment structures in a neighborhood of smaller single-story homes destroys the character of that neighborhood. Locating these multi-family developments south of I-5 and east of I-805 would alleviate the pressure on the "Old Part." These developments should have adequate, useable open space, child care facilities, adequate security, interior and exterior landscaping, and walls to screen parking and trash areas.

Establishing a historic district, and downzoning the "Old Part", will prevent future inconsistent development in this neighborhood. As a historic district, a set of design review criteria would be imposed which would ensure sensitive infill development.

A local branch of the San Diego Housing Commission should be established with a fully-staffed operation and authority to decide for the community what its low-income housing needs are.

ELEMENTO RESIDENCIAL

Para eliminar la amenaza de la pérdida completa de carácter de esta vecindad, se proponen cuatro recomendaciones.

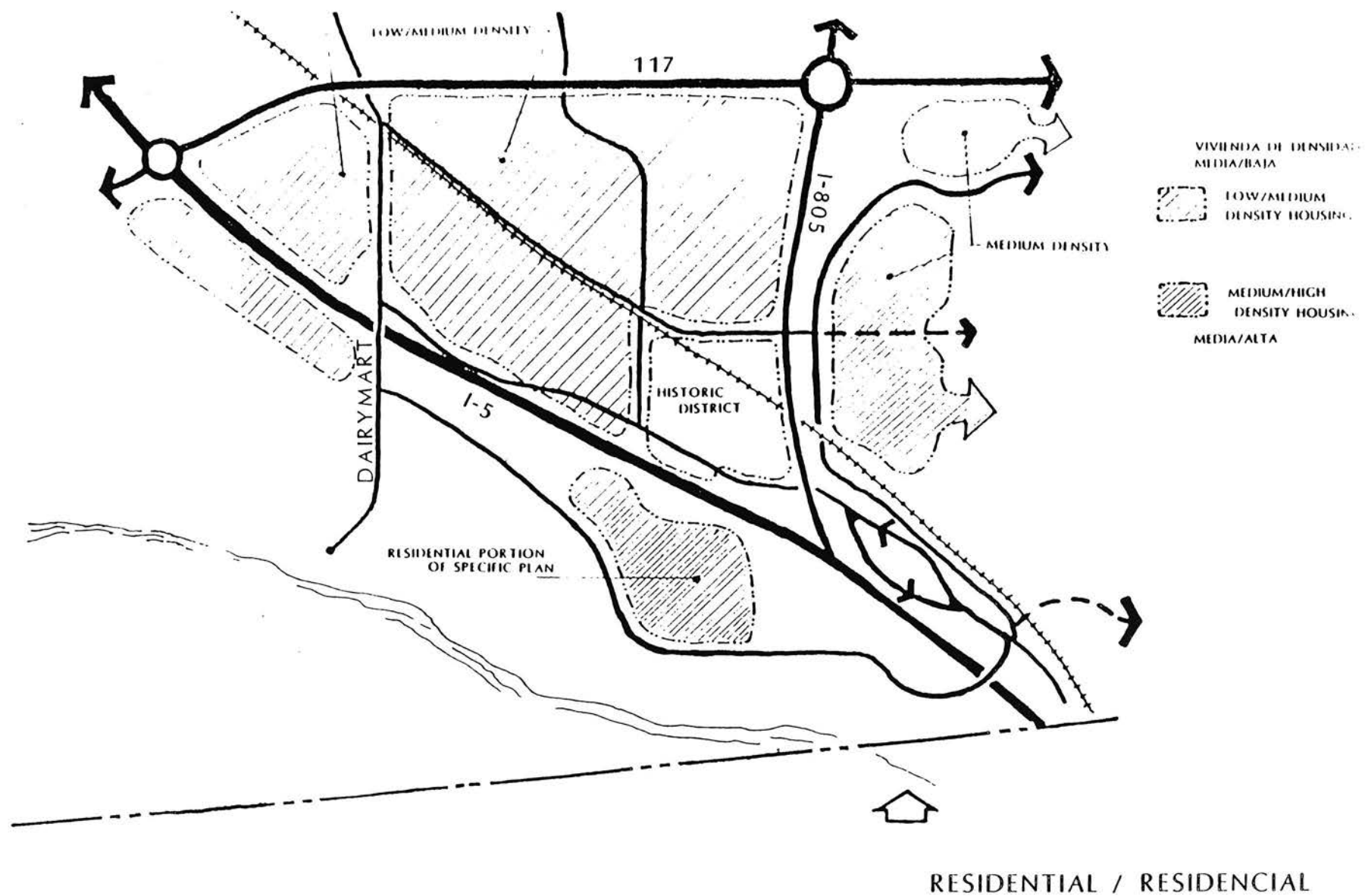
- Localizar multifamiliares residenciales al sur del I-5 y al este de I-805 hacia Otay Mesa.
- Crear un distrito histórico con revisión de diseño.
- Establecer una Comisión de Vivienda.
- Bajar la zonificación de la Parte Vieja.

El patrón de estructuras de multifamiliares en una vecindad de casas de una sola familia, destruye la personalidad de esa vecindad. Localizando estos multifamiliares al sur de I-5 y al este de I-805 aliviaría la presión en la Parte Vieja. Estos desarrollos tendrían que ser adecuados con espacios abiertos, guarderías, seguridad adecuada, áreas verdes interiores y exteriores y utilizar paredes que ocultan el estacionamiento y las áreas de basura.

Para establecer un distrito histórico y bajar la zonificación de la Parte Vieja, la comunidad debe de prevenir el desarrollo inconsistente en esta área. Como centro histórico se impondría un criterio que aseguraría un crecimiento sensible.

Se debe establecer una sucursal de La Comisión de Vivienda de San Diego. Con todo su personal y con la autoridad de decidir por la comunidad cuáles son sus necesidades de viviendas de interés social.



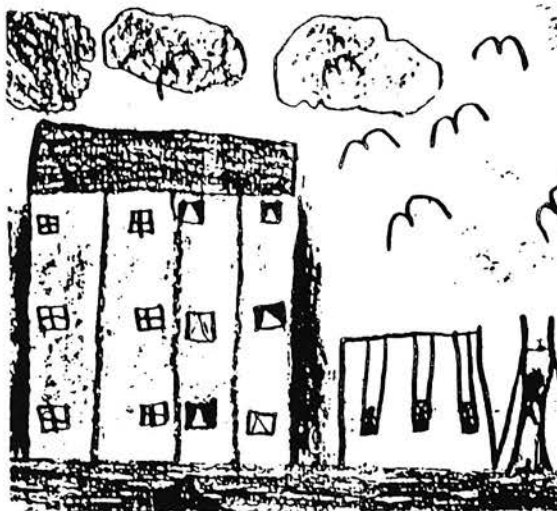


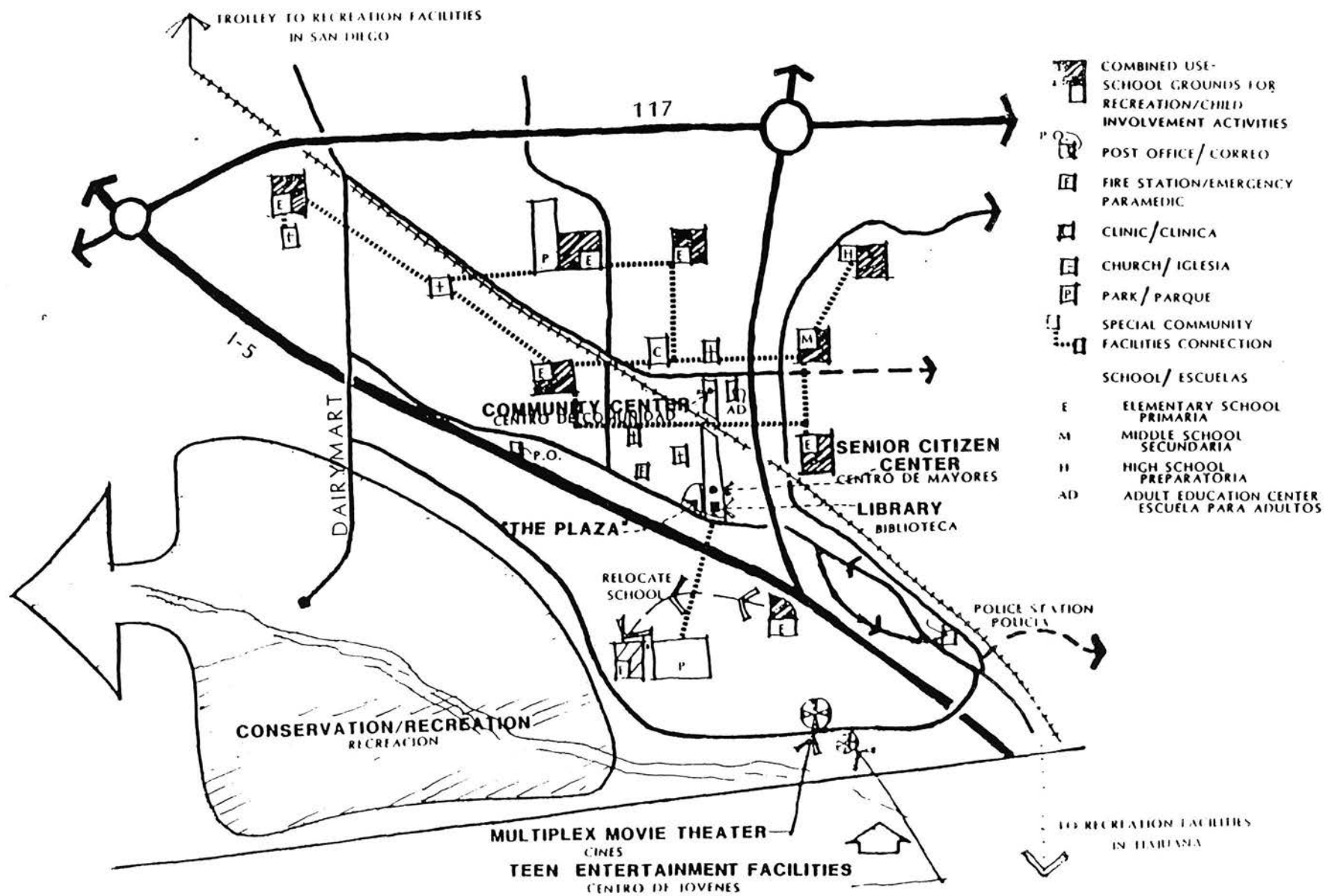
COMMUNITY FACILITIES

The community plan should be updated to identify both existing facilities that can be considered for joint-use, such as the schools, for recreation use, as well as the addition of new facilities. Commercial recreation, including a multiplex theater, and use of the tremendous resources in San Diego & Tijuana should also be noted. Service facilities, including 24 hour emergency service by private hospitals or the fire departments, and a new postal center for the International Gateway Commercial area are recommended. A high school may be necessary as Otay Mesa develops.

CENTRO DE LA COMUNIDAD

El plano de la comunidad debera ser puesto al corriente para identificar ambos centros que se consideran de uso mixto como escuelas para centros de recreacion asi como la creacion de nuevos. Centros de recreacion comercial, incluyendo un teatro multiple, y el uso de los recursos que existen en Tijuana y San Diego tambien deberian ser tomados en cuenta. Centros de servicio, incluyendo servicio de emergencia de 24 horas de hospitales privados o del departamento de bomberos, y un centro de correos para el acceso comercial e internacional. Una escuela preparatoria es necesaria al desarrollarse la Mesa de Otay.





COMMUNITY FACILITIES / CENTROS DE LA COMUNIDAD

ZONING

Zoning patterns in the community have hampered sensible development in San Ysidro. To promote planned growth, the following is recommended:

In the commercial zone, permit residential only on the second floor and above with commercial at the ground level.

Eliminate the existing tendency for variances and spot zoning.

All revisions to the zoning must conform to the comprehensive plan.

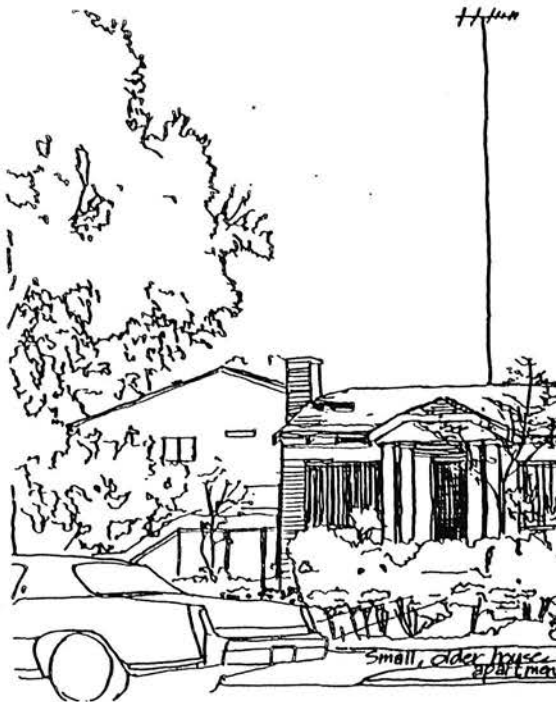
ZONAS

Modelos de Zonas han esterado el desarrollo razonable en San Ysidro. Para promover desarrollo planificado, la siguiente se recomienda:

En la zona comercial se autorizara zona residencial nadamas en el primer piso y mas arriba con zona comercial en la planta baja.

Se eliminara la tendencia existente hacia variaciones y zonas irregulares.

Toda revision de zonas concordaran con el plan comprensivo.



TIJUANA/SAN YSIDRO: JOINT PLANNING

To address common issues between the two communities of Tijuana and San Ysidro, it is recommended that a binational planning and urban design task force be established. Perhaps organized under the auspices of the San Diego Association of Governments (SANDAG), this task force would analyze and develop binational action plans for issues such as:

- Promotion/facilitation of tourism
- Improvement of personnel services
- Utility system and roadway improvement
- Improvement of Gateway image
- Coordination of employment development

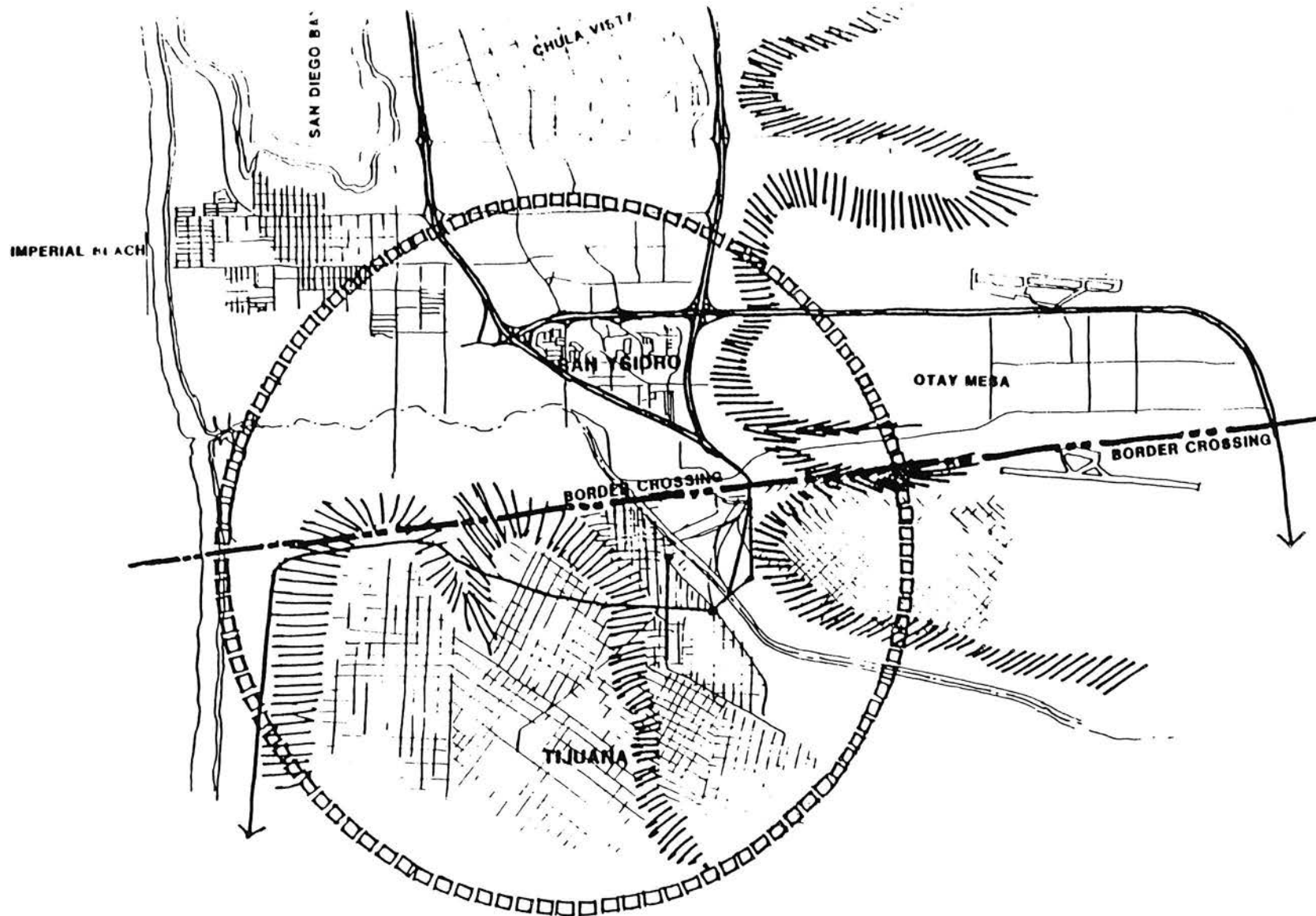
TIJUANA/SAN YSIDRO PLANIFICACION UNIDA

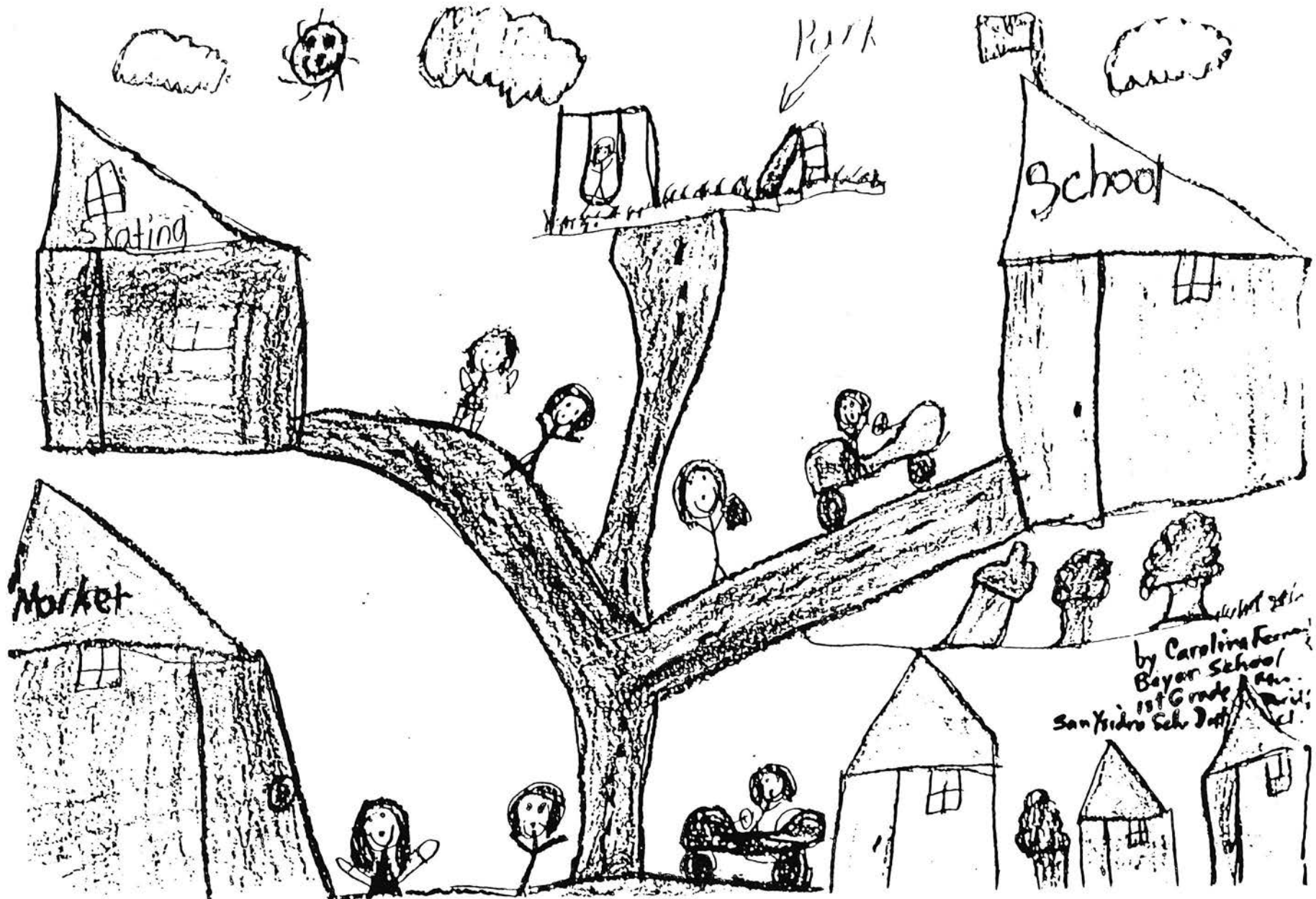
Para expresar temas comunes entre las comunidades de Tijuana y San Ysidro, se recomienda un comite bi-nacional de planificacion urbana posiblemente organizada bajo la asociacion de Gobiernos de San Diego. (SANDAG) este comite analizara y desarrollara toda accion binacional para temas como lo son:

- Promocion/facilidades para el turismo
- El mejoramiento de servicios personales
- Mejoramiento de calles y de servicios publicos.
- Mejorar la imagen de Acceso
- Coordinacion de desarrollo economico



Border crossing from Mexico side





IMPLEMENTACION

IMPLEMENTATION

IMPLEMENTATION STRATEGIES

Merely listing issues and proposed approaches/solutions would be inadequate without the suggestion of strategies and tactics for implementation. Implementation relates to issues raised concerning empowerment and the political process, urban design housing, economic development, education, recreation and services, and the international "gateway" (relating San Ysidro and its neighbor, Tijuana). Any particular implementation strategy may impinge on more than one issue:

- Literacy training, and training in the English language, to improve both employability and ability to deal effectively with monolingual ballots (economic development, political empowerment).

ESTRATEGIAS DE IMPLEMENTACION RESUMEN

La implementación se relaciona a problemas expuestos de fuerza en el proceso político, diseño de vivienda, desarrollo económico, educación, recreación y servicios, así como la puerta internacional (relacionando a San Ysidro y a su vecina Tijuana). Cualquier estrategia de implementación se interrelaciona en más de un problema.

Clases de alfabetización y de inglés mejorarán tanto la capacidad de empleo y la habilidad de tratar efectivamente con las tarjetas de votación monolingüe (desarrollo económico, fuerza política).

- Redistricting: Establishing single-member districts for councilmanic elections without the at-large provisions (empowerment).

- Active political participation:

- Community-level organization of local power bases (empowerment).

- New citizen groups: e.g. planning, zoning (empowerment)

- Special assessment districts (economic development, urban design improvements)

- "Entry fees: for tourist entering or passing through San Ysidro (economic development)

- Enhanced developer fees (education, recreation, services)

- Taxes or revenue stamps imposed upon money changers and/or persons changing money (education, general fund)

- Growth management: imposing restrictions or even a moratorium on residential development which does not meet established community standards and fails to provide adequate additional services to tenants, e.g. community space, day care, space for adult education, etc. (housing, pressure on educational facilities)

- Redistribucion de un distrito para elecciones del concilio sin la intervencion de otras secciones de la ciudad (Fuerza politica)

- Participacion politica

- Organizacion a nivel comunitario de bases de fuerza politica (fuerza politica)

- Grupos Civicos nuevos; ejemplo planeacion, zonificacion (fuerza politica)

Distritos especiales de evaluacion (desarrollo economico, disenio urbano y mejoras)

- Cuotas de entrada para los turistas entrando o pasando por San Ysidro (desarrollo economico)

- Cuotas de desarrollo de terrenos mayores (educacion, recreacion, servicios)

- Impuestos o timbres fiscales obligados a casas de cambio y/o personas cambiando moneda (educacion, fondo general)

- Administracion de desarrollo, imponer restricciones o hasta una suspension de desarrollo residencial que no cumpla con los lineamientos comunitarios y que no provea de servicios adicionales a los que rentan ejemplo, areas comunes, guarderia, areas para educacion de adultos, etc. (vivienda, presion para locales educacionales)

- A community development corporation eligible to receive Community Development Block Grant (CDBG) monies and to apply to other sources of funds (economic development, urban designs, general fund)

SAN YSIDRO COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION

To Implement the Specific Plan, it is recommended that the area either be declared a Redevelopment Area, or that a non-profit Community Development Corporation (CDC) be formed with 50% San Ysidro residents and 50% technical. The CDC could be funded initially with CDBG funds from both City and County and should include representatives from both San Diego Economic Development Corporation and San Diego Local Development Corporation. Activities of the CDC should include:

- * Funded by CDBG funds (City/Community), Transient Occupancy Tax
- * Formation of San Ysidro Economic Development Plan
- * Implementation of Economic Development Plan
- * Self-help/Community Developed and Managed Housing (possibly in joint venture with San Diego Housing Commission)

- Una corporacion de desarrollo comunitario elegible para recibir fondos de Desarrollo Comunitario (CDBG) y solicitar otros tipos de fondos (desarrollo economico, diseño urbano, fondo general).

CORPORACION DE DESAROLLO COMUNITARIO DE YSIDRO

Para implementar el plan especifico, es recomendado que el area sea declarada como Area Comunitaria en Desarrollo (CDC) la cual es formada con 50% de residentes de San Ysidro y 50% de asistencia tecnica. El CDC tambien puede ser fundada con fondos de CDBG con fondos municipales y del condado y debe de incluir a representantes de la Mesa Directiva de tanto San Diego Local Development Corporation y San Diego Local Development Corporation. Las actividades del CDC deben incluir:

-entrenamiento de trabajo y desarrollo para los residentes de San Ysidro para relacionarse con la nueva industria en Otay Mesa

_Viviendas desarrolladas y administradas por ellos mismos quiza en combinacion con La Comision de Viviendas de San Ysidro

- industria incubadora para pequenos negocios

_Banca de trabajo

- * Small Business Formation (Incubator Industry)
- * Job Bank/Referral Service
- * Formation/Management of Commercial Development, utilizing incentive zoning in the "International Gateway" Commercial zone (Specific Plan District)
- * Bonding Authority
- * Low-interest Loan Write Down for Development and Rehabilitation
- * Joint Development Planning Related to Border Crossing
- * Design Review of All Development Within the Specific Plan District.
- * Job Development/Training for San Ysidro Residents in Otay Mesa Industry

The San Ysidro Community Development Corporation should include a Board of Directors of 50% local residents (living in) and 50% from a city-wide pool of economic professionals. In establishing the CDC, it is important that the best technical management possible be selected to staff the CDC, a management that will have the full support of San Diego government as well as San Ysidro residents. The Board of Directors, should initially be appointed by the City Council person (District 8) and later elected by the existing Board

- Desarrollo comercial, utilizando incentivos de zona en el Distrito Especial y posiblemente el poder de dominio publico para agregar parcelas

- Autoridad para vender bonos

- Prestamos a bajo interes para desarrollo y rehabilitacion

- Desarrollo unido relacionado al cruce fronterizo

- Revision de diseño del pan de desarrollo dentro del Distrito

Al establecer el CDC, es importante que se consiga la mejor administracion tecnica para que guie el CDC, esta administracion debe de tener toda la ayuda de la Administracion de San Diego así como de los residentes de San Ysidro.

Three other strategies/philosophies closely related to implementation, deserve special mention.

Adopting a policy of mutually aided self-reliance. The San Ysidro community must reduce its dependence both upon outside domestic sources (Federal, State, or City) which are "drying up" and Mexican spending on this side of the Border, proven too volatile, too unpredictable. In economic terms, the "revolving door" has meant no multipliers: Money spent in the community leaves immediately, banks established in San Ysidro do not serve the local community (and San Ysidro Seniors do not even know how to use them, except for check cashing), 80% of Post Office boxes are rented to Mexicans, etc. Medical services in Tijuana are closer (and cheaper) than those in Chula Vista. The question for San Ysidrans must be "what can we do for our selves?"

The pursuit of self-reliance is hollow in the absence of mutual aid. But mutual aid has been a cultural norm in much of Mexico. We are talking about a revival of what has previously existed, even in the Anglo history of San Ysidro (Little Landers) rather than the creation of something entirely new.

Los otros estrategias filosofías, relacionadas a la implementación merecen especial atención.

Mutua ayuda en valerse por sus propios medios. La Comunidad de San Ysidro debe reducir su independencia de origen domestico (Federal, Estatal Municipal) las cuales se estan sacando y del gasto mexicano en este lado el cual es sumamente volatile impredecible. En terminos economicos la "puerta revolvente" significa no multiplicación. El dinero que se gasta en la comunidad sale inmediatamente, los bancos establecidos en San Ysidro no sirven a la comunidad local (y los adultos en San Ysidro no saben utilizarlos aparte de cambiar cheques) 80% de los apartados postales estan rentados a mexicanos, etc. Los servicios medicos de Tijuana estan mas cerca (y son mas baratos que en Chula Vista). La pregunta que se debe hacer en San Ysidro es en que podemos hacer por nosotros mismos?

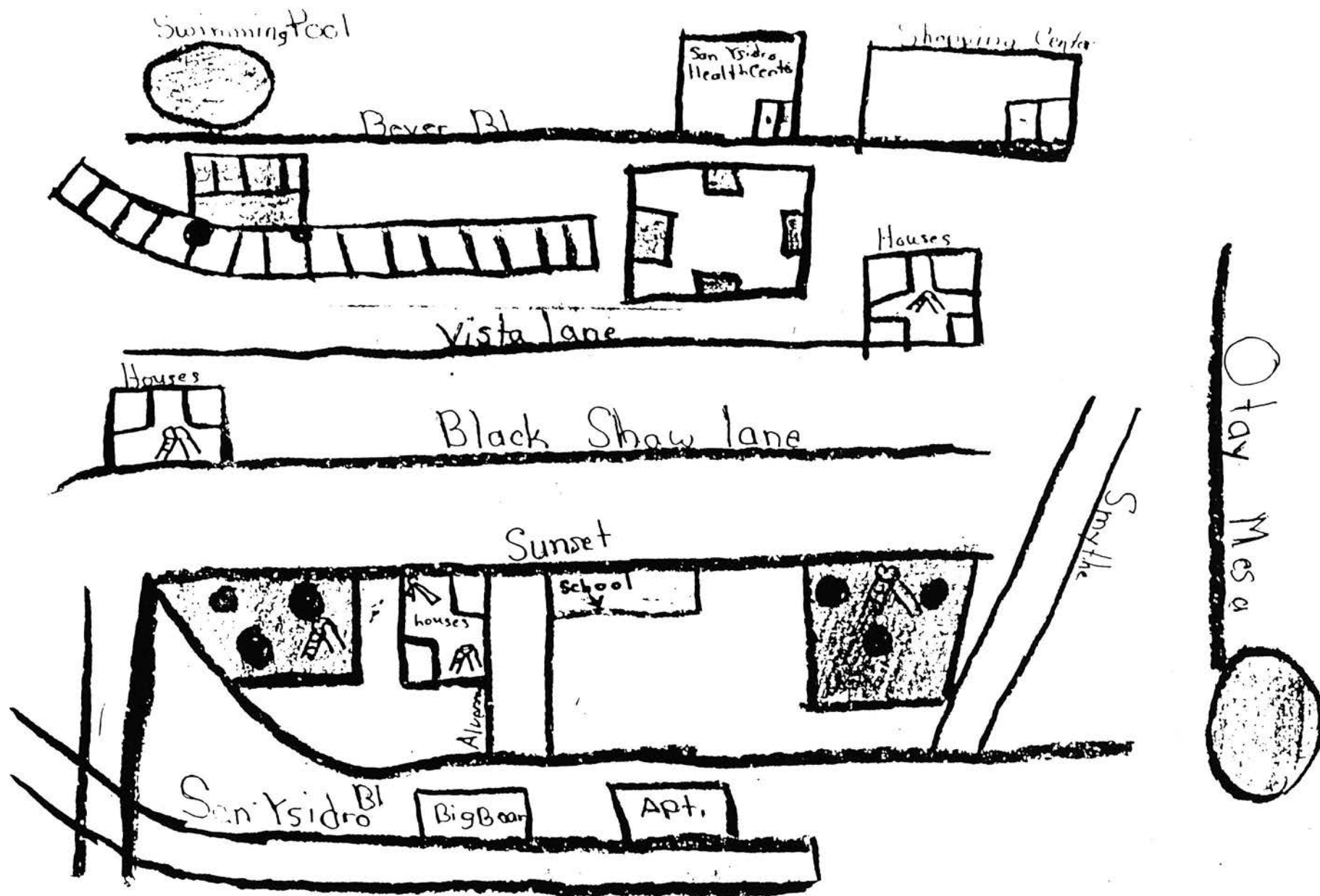
La búsqueda para valerse de sus propios recursos es hueca. Pero la ayuda mutua si es la norma cultural en la mayoría de Mexico; estamos hablando de revivir lo que previamente ha existido, aun en la historia sajón de San Ysidro (Little Landers) en vez de la creación de algo completamente nuevo.

Uniting literacy/English language training and vocational education: We suggest that a route to both empowerment and economic development would be literacy/second language training that uses material directly relevant to increased knowledge of social and political processes and the acquisition of skills. There is a very effective curriculum now used in Mexico, and based upon the philosophy of Paolo Freire, which we strongly recommend. This can form the cornerstone of a genuinely useful adult education program. Incorporating this idea of mutually-aided self-reliance would involve a program of "training of trainers" using people now skilled in the approach (e.g., at Casa Familiar) to train others, to train still others.

Broadening geographic familiarity: To many people of San Diego, all of Southern California is familiar territory and Tijuana foreign and exotic. We suggest some grassroots geographic education concerning the attractions and recreational opportunities presented by the larger region. Part of this would be the publication of a unique guide book, perhaps entitled "How to use the City", which will tell not only about the attractions of San Diego (recreation, shopping, education, etc.) and how to get them, but how to use public transportation. Such base knowledge as purchasing trolley tickets, bus and trolley routes, entering and exiting buses and trolleys, etc.

Si se une la alfabetización/entrenamiento de Inglés y educación vocacional. Sugerimos que una ruta tanto de fuerza política y desarrollo económico sería que el entrenamiento de alfabetización y entrenamiento en idioma secundario use material directamente relevante al aumento de conocimientos sociales y proceso político así como la adquisición de habilidades. Hay un sistema educacional utilizado en México y basado en la filosofía de Paolo Freire, que recomendamos, ampliamente. Esto puede formar los cimientos de una educación para adultos y verdaderamente útil. Que incorpore a la idea de ayuda mutua de valor propio que necesitaría un programa de "entrenar a los entrenadores" que usaría a personas con habilidad en el desarrollo (ejemplo, en Casa Familiar) para entrenar a otros que entrenen a otros a su vez.

Ampliar la familiaridad geográfica. Para mucha gente en San Diego, todo el Sur de California es territorio familiar y Tijuana es extranjera y exótica. Sugerimos educación geográfica a nivel local poniendo en relieve los atractivos y oportunidad de recreación presentados por la región mas grande. Parte de esto sería la publicación de un libro-guía quizá titulado "Como usar la Ciudad", el cual mencionarían no tan solo los atractivos de San Diego (recreacional, compras, educación, etc.) y como conseguirlos, pero también conocimientos básicos como compra de boletos del trolley, rutas de camiones y trolley, entrada y salida de camiones y trolley's etc.



A PÉNDICES

APPENDIX

THE R/UDAT CONCEPT

The Urban Planning and Design Committee of the American Institute of Architects (AIA) has been sending Urban Design Assistance Teams to various cities since 1967. The teams respond to problems as described by the local AIA Chapters and their community sponsors.

Each Regional/Urban Design Assistance Team (R/UDAT) is especially selected to include professionals experienced in the particular problems of the area under study. Team members include architects, urban designers, economists, community planners, political scientists, and sociologists.

EL CONCEPTO R/UDAT

El Comité de Diseño y Planificación Urbana del Instituto Americano de Arquitectos (AIA) ha enviado Equipos de Asistencia en Diseño Urbano a varias ciudades desde 1967. Estos equipos dan respuesta a los problemas locales descritos por los grupos locales del (AIA) y por los patrocinadores en la comunidad.

Cada equipo Regional de Asistencia en Diseño Urbano R/UDAT es seleccionado específicamente para incluir a profesionistas con experiencia en problemas del área de estudio. El equipo incluye como miembros a arquitectos, diseñadores urbanos, economos, planificadores comunitarios, especialistas en ciencias políticas y sociólogos.

The team acquaints itself with the community and its people, engages in analysis from an unbiased perspective, and offers its recommendations for planning and action strategies.

THE R/UDAT PROCESS

Following the receipt of San Ysidro's request for a R/UDAT, an evaluator was sent to San Ysidro to survey the area and report back to the National Task Group. The evaluation report was extremely positive, reflecting the broad based support for a R/UDAT within the community.

On the basis of this report, the chairperson of the R/UDAT program formally committed a team to visit San Ysidro. At this time, a team chairman was selected and made a visit to San Ysidro to assist the local steering committee with their final preparation for the team visit. Team members representing specific disciplines were selected in order to respond to the current and future issues facing the growth and development of San Ysidro.

El equipo se familiariza con la comunidad y sus habitantes, analiza la informacion desde una perspectiva imparcial y presente sus recomendaciones, planeacion y estrategia para su implementacion.

EL PROCESO R/UDAT

A partir de la solicitud para un equipo R/UDAT en San Ysidro, se envió a un representante a evaluar el área y reportarse al Grupo Nacional del Trabajo. Este reporte ha sido extremadamente positivo y refleja el amplio apoyo a R/UDAT en la comunidad.

Basandose en este reporte, el presidente del programa R/UDAT designo un equipo para visitar San Ysidro. En este momento se seleccionaron a los miembros del equipo quienes visitaron San Ysidro para asistir al Comité de Dirección Local con los preparativos finales previos a la visita del equipo. Los miembros del equipo son representativos de diferentes áreas de experiencia fueron seleccionados en respuesta a los problemas inmediatos y futuros que determinan el crecimiento y desarrollo de San Ysidro.

R/UDAT TEAM MEMBERS

Ben Cunningham, AIA Team Chairman
Architect/Urban Designer
Houston, Texas

Mr. Cunningham is a past chairman of the National AIA Committee for Urban Planning and Design and has been active in the R/UDAT program for over ten years. He was a contributor to the publication *Urban Design in Action* and has served on four previous R/UDAT efforts. He directed a Growth Center Development Strategy for the Australian government and was active in the American new town program. He was the recipient of two national honor awards for Urban Design. Mr. Cunningham is a Senior Vice President of the international firm, CRSS.

David Stea, Director, International Center for Built Environment
Santa Fe, New Mexico

Dr. Stea's research interests include issues of housing, building, and planning in developing countries and in culturally diverse areas of the USA. He is especially interested in intercultural communication and participatory approaches to design/planning. He has been a R/UDAT team member in Gunnison County, Colorado; Lincoln, Nebraska; and Healdsburg, California; and chaired the Anderson, Indiana R/UDAT in 1985.

LOS MIEMBROS DEL EQUIPO R/UDAT

Ben Cunningham, AIA Jefe del Equipo
Arquitecto/diseñador urbano
Houston, Texas

El Sr. Cunningham, es un exdirigente del Comité Nacional AIA de Planeación y Diseño Urbano, ha sido miembro activo del programa R/UDAT por más de 10 años. El ha contribuido a la publicación del Diseño Urbano, y ha participado en cuatro esfuerzos previos de R/UDAT. Dirige el crecimiento del Centro de Desarrollo Estratégico para el gobierno Australiano, y ha sido miembro activo del nuevo programa del pueblo americano. El recibió dos condecoraciones nacionales otorgadas por el Diseño Urbano. El Sr. Cunningham es Vicepresidente de la firma internacional CRSS.

David Stea, Director del Centro Internacional de Construcción Ambiental, Santa Fe, Nuevo Mexico.

Las investigaciones y estudios del Dr. Stea incluyen viviendas, edificios, planeación y desarrollo en diferentes países de culturas variadas y en áreas diferentes dentro de los Estados Unidos. Su interés principal es la comunicación intercultural y participación en el diseño y planeación. El ha sido miembro del grupo R/UDAT en el Condado de Gunnison, Colorado; Lincoln, Nebraska; y Healdsburg, Ca., y participó como presidente del R/UDAT de Anderson Indiana en 1985.





James E. Bock, Real Estate Consultant, Houston, Texas

Mr. Bock is a registered architect, and a member of the American Institute of Certified Planners and The Urban Land Institute. He has had 25 years involvement in the urban development process as an architect, land planner, public policy advisor, park board chairman, and real estate consultant. He has been a member of R/UDAT teams in Corpus Christi, Texas; Hillsboro, Oregon; and Carlsbad, New Mexico.

James E. Bock, Asesor de Bienes Raíces, Houston, Texas

El Sr. Bock es arquitecto registrado y es miembro del American Institute of Certified Planners and the Urban Land Institute. Tiene veinticinco años de participación en el proceso de desarrollo urbano como arquitecto, planificador, consultor de obra pública, miembro del consejo de parques y consultor en bienes raíces. Ha sido miembro de los equipos R/UDAT en Corpus Christi, Texas; Hillsboro, Oregon; y Carlsbad, Nuevo Mexico.



Erlinda Cortez Dimas, Vice-President of Southwestern Capital Markets, Inc. San Antonio, Texas

Southwestern Capital Markets, Inc. is the only Mexican-American owned investment banking firm in the U.S. Ms. Dimas is responsible for marketing, public relations, sales and servicing of public finance options for governments that issue municipal bonds. She is the program Chairperson for Leadership San Antonio, a 12-year old community based program that trains young leaders from all areas of the city in responsible community involvement.

Erlinda Cortez Dimas, Vice-Presidente de las Tiendas de Southwestern Capital Markets Inc. en San Antonio, Texas

Es la única compañía México-Americana que posee inversiones Bancarias en los E.U. La Sra Dimas es responsable de la propaganda y relaciones públicas, ventas y opciones de servicios de financiamiento público para el gobierno que emite bonos municipales. Ella es la presidenta del programa 'Leadership San Antonio', el cual tiene 12 años en la comunidad, dicho programa entrena a jóvenes de todas la áreas a ser dirigentes responsables de la comunidad.

Thomas G. Fernandez AIA, Cincinnati, Ohio

Mr. Fernandez is an Architect and Urban Designer for Michael Schuster Associates in Cincinnati, Ohio. As an architect he has participated in architectural projects ranging from residential rehabilitation projects to high rise commercial office buildings. His planning experiences have included neighborhood urban design plans for inner city neighborhoods and several land use master plans.

Thomas G. Fernandez, AIA, Cincinnati Ohio.

El Sr. Fernandez es Arquitecto y Diseñador Urbano para la Compañía Michael Schuster Associates en Cincinnati, Ohio. Como Arquitecto el ha participado en proyectos desde reconstrucción residencial a edificios para oficinas. Sus experiencias de planeación incluyen viviendas urbanas, planes de diseño para viviendas en el centro de la ciudad y varios planes maestros para terrenos baldíos.



Carlos B. Graizbord, architect,
UABC, Tijuana, B.C.

Mr. Graizbord has over twelve years in the practice of architecture and planning in both the U.S. and Mexico. Educated in both countries he has worked on binational issues of San Diego-Tijuana. He has written on the topic of Transfrontier Land Use Planning. He has worked in the use of GIS (Geographic Information Systems) on growth management on the border and other planning applications. He has lectured both in the U.S., and in Mexican Universities.

Carlos B. Graizbord, arquitecto
UABC, Tijuana, B.C.

El señor Graizbord tiene más de doce años de experiencia en el diseño arquitectónico y la planificación urbana en EE. UU. y México. Educado en ambos países, ha trabajado en asuntos binacionales en San Diego-Tijuana. Su tesis doctoral es en relación a la Planificación Transfronteriza del Uso del Suelo. El Sr. Graizbord ha trabajado en la utilización de los Sistemas Geográficos de Información y su aplicación en la administración del crecimiento urbano. Ha dado clases y conferencias en los EE.UU. y México.





Mark Hall, AIA, AICP. Principal, and Co-founder, ARCHIPLAN, Los Angeles

Mr. Hall has over twenty years of professional experience in master planning, urban design, architecture and construction administration projects. His special emphasis is the urban development process, beginning with programming and planning of community and client needs, as well as providing design and construction implementation. He has prepared revitalization plans for many communities in Southern California, Oklahoma, Idaho, Massachusetts and Alaska. He has also taught urban design at universities in Los Angeles and Boston.

Mark Hall, AIA, AICP. Director y Co-Fundador, ARCHIPLAN, Los Angeles.

El Sr. Hall tiene mas de veinte años de experiencia profesional en planeacion, diseño urbano, proyectos arquitectonicos y de construccion administrativa. Sus estudios de conservacion y revitalizacion incluyen planes de revitalizacion para el area comercial de Crenshaw y Pico-Robertson y un plan de revitalizacion para el centro de Hollywood; el Plan de Desarrollo/ Conservacion para las Montañas de Santa Monica; y estudios de revitalizacion para la Ciudad de Oklahoma, Boise y porciones de Phoenix y Boston.



Corky Poster, Architect, Tucson, Arizona

Mr. Poster has a private architectural practice in Tucson with an emphasis on planning, housing, community design and development. He is an Adjunct Professor at the College of Architecture, University of Arizona specializing in urban design in the western U.S. and in Latin America. Mr. Poster has participated in several community based redevelopment projects in the Tucson area.

Corky Poster Arquitecto, Tucson Arizona.

El Sr. Poster tiene una oficina privada de Arquitectura en Tucson, la cual se especializa en planeacion, viviendas, diseño y desarrollo de la comunidad. Es catedrático del Colegio de Arquitectura en la Universidad de Arizona se especializa en diseño urbano en el oeste de E.U. y Latinoamérica. El Sr. Poster ha participado en varios proyectos de desarrollo comunitario en el area de Tucson.

R/UDAT SAN YSIDRO

Ronald Kull, AIA - Architect National
R/UDAT Coordinator

R/UDAT TEAM MEMBERS

Ben Cunningham, AIA, (Chairman)
James Bock
Erlinda Dimas
Tom Fernandez, AIA
Carlos Graizbord
Mark Hall, AIA
Corky Poster
David Stea

STEERING COMMITTEE MEMBERS

Andrea Skorepa, Co-Chairman
Stan Keniston, AIA, Co-Chairman
Jim Bliesner, Reinvestment Task Force,
Donalee Hallenbeck, Exec. Director, San Diego
Chapter, AIA
Judy Atkins, Coordinator
Richard Babcock, Councilwoman Ballesteros'
Office
Father John Blethen, Augustinian Father
Steve Conway, San Diego Planning Dept.
Dr. Gil Anzuldua, Superintendent, San Ysidro
School District
Paul Clark, Exec. Director, Chamber of
Commerce
Tony Gomez, Vice President, Chamber of
Commerce
Sister Roseann Cordova, San Ysidro School
District
Walt Hauschildt, City of San Diego Economic
Development Dept.
Delores Adame

Steve Klink, San Diego Organizing Project
Steve Mickelman, City of San Diego Housing
Commission

Mike Stang, City of San Diego Planning
Department

Nico Calavita, School of Urban Planning, San
Diego State University

Sister Maria Paz Uribe, Our Lady of Mt. Carmel
High School

Janice Lipowcan, Supervisor Leon Williams'
Office

Doug Perry, Chairman, San Ysidro Planning
Group

Jesus Monzon, AIA, Community Businessman
Norma Solano, Community Organizer

STUDENTS: SAN DIEGO STATE UNIVERSITY,
Urban Planning

Nico Calavita, Professor, Public Administration
and Urban Studies

Sara Kimball

Jim Wiles

Patricia Rogers

Delia Laitin

Susan Longley

Laurie Pemberton

Jo Ellen Anderson

STUDENTS: NEW SCHOOL OF ARCHITECTURE

Dick Welsh, President

David Pfeifer

Steven Kiss

Miriam Perez

John Blasquez

Janet Cortez

David Pierre

Neal Hill
Nancy Robertson
Mark Mills

SPONSORING BUSINESSES, ORGANIZATIONS
AND INDIVIDUALS:

Viravat Vattanonta
Joan Dilley
Jose Alberdi
Russell Pond
Gabriel Rodriguez, County Housing
Pete Flores
San Diego State University
San Diego Chapter, American Institute of
Architects
Austin Hansen Fehlman Group
Wayne Holton, AIA
Michael G. Woods, AIA
Frank Wolden
Anthony Harris
Gordon Carrier, AIA
Oscar L. Burgueno
Barbara Carlton
Jim Gordon, AIA
Melanie Rundle
Val Fulsebakke
Douglas S. Childs, AIA
Carlos Avila
SOPA Architecture and Planning
Tucker Sadler & Associates
Conwell-Marshall & Associates
Oremen Associates
Hallenbeck Chamorro and Associates
KPA Klock Planners Architects
Bruck/Allen Architects
Buss Silvers Hughes Associates

Mayer Blueprint
Engineers Service Company
New School of Architecture
City of San Diego Planning Department
San Ysidro School District
Casa Familiar
County of San Diego General Services
KPBS-TV
Bradshaw/Bundy & Associates
Travelodge North
Denny's Restaurant
Bernard Thompson
Hermanos Lopez Brothers
University of California, San Diego
City of San Diego Park & Recreation
San Ysidro Chamber of Commerce
Sheriff's Astra Helicopter
MAAC Project
San Ysidro Community Health Clinic
Travelodge South
Henley's Restaurant
La Taiquiza Restaurant
Queen Bees
Baja Mexican Insurance
Fred Sobke
Ralph Anievas
Jack Walsh
Mel Portwood
Oscar Padilla
California Structures
Egger & Ghio Co., Inc.
Roque de la Fuente
Our Lady of Mt. Carmel
Uvaldo Martinez
Joyce Hettich
Bertha Alicia Gonzalez
Barry Ross
MacDonalds Restaurant, Bob Colvin

Trammel Crow
D. Barry Simons
Great American First Savings Bank
Contreras Brothers
Ben Borevitz
Earl Nelson-Anserv Services Inc. Insurance
La Bodega
Richardo F. Arroyo, Esq.
Councilwoman Celia Ballesteros
Supervisor Leon Williams
Larry Herzog
Nico Calavita
Mike McLaughlin
Myron Merchant
Jim Clain
Betsy Morris
Sister Nora Murphy
Tony Gomez
Barnard Thompson
Rev. John Blethen
Manuela Carrille
Bertha Alicia Gonzalez
Enrique S. Rivera
Darryl Tucker
Maria Clampitt
Lucia Rodriguez
Nelson Haag
Fritz Neuman
Sr. Vargas
George Donovan
Sue Moreno
Gilbert Anzuldua
Alicia Luna
Ted Odmark
Maria Castilleja
David Cruz
Paul Clark
Steve Klink

Doug Perry
Jesus Monzon
Tony Gomez
Dolores Adame
Walt Hauschildt
Sr. Roseann Cordova
Dr. George Penn
Antonio de Ibarrola
Bob Colvin
Assemblyman Steve Peace
Supervisor Brian P. Bilbray
Joan Dilley
David Pierre
Mike Stang
Steve Conway
Barnard Thompson
Maria R. Casillas
Alcira A. Cull
Michael Cull
Jesus Nion
L. Ofelia Perez
Julia Elizalde
Paulina Boutris
Rene Pesqueira
Speakers:

Consuelo D. Hernandez
Miguel Monroy
Jose Andres Garcia
Cristina P. Molina
Cecilia Flores
Ma Elena H. Del Rio
Eustolia Manjaruez
R. Lorain Gallegos
Miguel Moreno
Lorraine Ramirez
Graciela Almada
Martin Moreno

Gerardo Hernandez
Norma Estrella
Bob Filner
Ramon Chavez
Maria Hernandez
Juan Manuel Mendoza Montanez
Jorge Magdaleno
Pat Andrews
Fred Sobke
Neil Good
Doug Perry
R. Lorain Gallegos
Susana Chavez
Margarita Garcia
Adriana Moran
Alicia Luna
Frank Munoz
Gloria Hernandez
Miana Perez
Alberto Perez
Carlos Jacobo
Loreodes Vinegas
Guillermo Abasolo
Danny Martinez
Antonio Cisneros
Delia Lopez
Leticia Ocampo
Roger Sievers
Socorro Zamora
Maria Esperanza Herrera